Εγγύηση / Garanti / Takuu / אחריות / 보증 /

GR: Philips AVENT εγγυάται ότι εάν ο Ψηφιακός Αποστειρωτής Ατμού καταστεί ελαττωματικός στη διάρκεια των 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς θα τον αντικαταστήσει χωρίς χρέωση για αυτήν τη χρονική περίοδο. Σε αυτήν την περίπτωση, να επιστέψετε τον αποστειρωτή στο κατάστημα από όπου τον αγοράσατε.
Για να είναι έγκυρη η εγγύηση, θα πρέπει:
- Ο Ψηφιακός Αποστειρωτής θα πρέπει να χρησιμοπομαείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης που υπάρχουν σε αυτό το βιβλιαράκι και να συνδέεται σωστά με το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από ατύχημα, κακή χρήσή, βρωμια, παραμέληση ή φυσική φθορά.

Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα θεσμικά δικαιώματά σας.

NO: Philips AVENT garanterer gratis erstatning dersom det skulle oppstå feil på den digitale dampsterilisatoren innen 24 måneder fra kjøpsdato. Vennligst lever den til den butikken der den ble kjøpt.
For at garantien skal være gyldig, må det tas hensyn til:
- Den digitale sterilisatoren må brukes i samsvar med instruksjonene i dette heftet og kobles til en egnet elektrisk nettforsyning.
- Klagen kan ikke fremstilles hvis feilen skyldes uforsiktighet, feil bruk, for dårlig rengjøring og lignende.

Denne garantien påvirker ikke lovfestede rettigheter.

SE: Om den digitala ångsterilisatorn skulle gå sönder inom 24 månader efter inköpsdatum, garanterar Philips AVENT att du under denna tid får en ny utan kostnad. Lämna tillbaka sterilisatorn till återförsäljaren där du köpt den. Spara kvittot som köpbevis samt uppgift om när och var du köpt apparaten.
För att garantin ska gälla ber vi dig observera följande:
- Den digitala sterilisatorn måste användas i enlighet med instruktionerna i detta häfte och anslutas till lämpligt elektriskt uttag.
- Reklamationen får inte vara ett resultat av en olycka, felanvändning, smuts eller normal förslitning.

Garantin påverkar inte dina lagstadgade rättigheter.

FI: Philips AVENT takaa, että jos digitaaliseen höyrysteriloijaan tulee vikaa 24 kuukauden kuluessa ostopäivästä, se korvataan tänä aikana veloituksetta toisella. Laite on silloin palautettava myyjäliikkeeseen. Pidä kuitti tallella ostotositteena ja merkitse siihen ostopäivä ja -paikka. Jotta takuu olisi voimassa, on huomattava seuraavat seikat:
- Digitaalista steriloijaa on käytettävä tässä kirjasessa annettujen ohjeiden mukaisesti ja laitteelle sopivalla verkkovirralla.
- Korvausvaade ei saa aiheutua vahingossa aiheutusta vaurioista, väärästä käyttötavasta, liasta, huolimattomuudesta eik normaalista kulumisesta.

Tämä takuu ei vaikuta laskimääräisiin oikeuksiisi.

DK: Philips AVENT garanterer, at hvis din digitale dampsterilisator skulle blive defekt i løbet af 24 måneder fra købsdatoen, erstattes den gratis indenfor samme periode. Returner den venligst til den forhandler, hvor den er købt. Opbevar din kvittering som bevis for købet sammen med en bemærkning om, hvor og hvornår købet fandt sted. For at garantien er gyldig, skal du notere dig følgende:
- Den digitale sterilisator skal anvendes i henhold til instruktionerne i denne folder og forbindes til en passende strømforsyning.
- Dit garantikrav må ikke skyldes ulykke, misbrug, snavs, forsømmelse eller almindeligt slid.

Denne garanti påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder.

IL: Philips AVENT מבטיחה כי במידה והסטריליייזר הדיגיטאלי בחום לח יתקלקל במהלך 24 חודש מתאריך הקנייה, הוא יוחלף ללא תשלום נוסף. אנא החזר למשווק ממנו נרכש המוצר. יש לשמור על הקבלה כהוכחה לרכישה, יחד עם מסמך המעיד על מקום ותאריך הרכישה. כדי לשמור על תוקפה של האחריות, יש לשים לב:
- יש להשתמש בסטריליייזר הדיגיטאלי בהתאם להוראות המפורטות בעלון זה, ולחברו למקור אספקת חשמל מתאים.
- תביעה זו למימוש האחריות אינה יכולה להיות כתוצאה מתאונה, שימוש לא נכון, לכלוך, הזנחה, או בלאי שגרתי.

בכתוב לעיל אין מכדי לפגוע בזכויותיך המעוגנות בחוק.

KR: 디지털 스팀 소독기 구매일로부터 24개월 이내에 하자가 발생할 경우, 필립스 아벤트는 보증 약관에 따라 제품을 무료로 교체해 드릴 것입니다. 이 경우, 제품 구입처로 물건을 반품해 주십시오. 증빙을 위해, 귀하의 영수증에 구입 날짜와 구입 장소를 기입하여 보관하십시오. 보증을 받기 위해서는 다음 사항에 주의해야 합니다.
- 디지털 소독기는 본 설명서의 지침에 따라 사용해야 하며 적절한 전원에 연결해야 합니다.
- 사고, 오용, 오염, 관리 소홀, 심한 마모나 손상에 의한 문제일 경우 보증을 받을 수 없습니다.

이 보증은 사용자의 법적 권리에 영향을 미치지 않습니다.

Ημερομηνία αγοράς / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostopäivämäärä / Købsdato / תאריך הרכישה / 구매일:

Σφραγίδα καταστήματος / Datert kvittering med stempel fra forhandler / Butikensstämpel / myyjäliikkeen leima / Forhandlers stempel / חותמת הקמעונאי / 구입처 도장 :

PHILIPS AVENT

GB Call FREE on **0800 289 064**
IRL Call FREE on **1800 509 021**
AU **1 300 364 474**
DE **0800 180 81 74** (gebührenfrei)
FR **0800 90 81 54** numéro gratuit (sauf surcoût éventuel selon opérateur)
CH **056 266 56 56**
AT **0800 292 553**
IT Chiama il numero verde **800-790502**
ES Llame gratis al **900 97 44 35** (sólo para España)
PT Telefone Gratuito **800 20 47 23**
NL **0900 101 101 5** (€0,25 per minuut)
BE **+32 (0)9 259 1050**
LU **+32 (0)9 259 1050**
GR **210 24 19 585**
NO Tlf. **24 11 01 00**
SE Tlf. **08-725 14 05**
FI Tlf. **02 25 46 233**
DK Tlf. **57 52 81 03**
IL **1 800 500 000**
KR **02-709-1200**

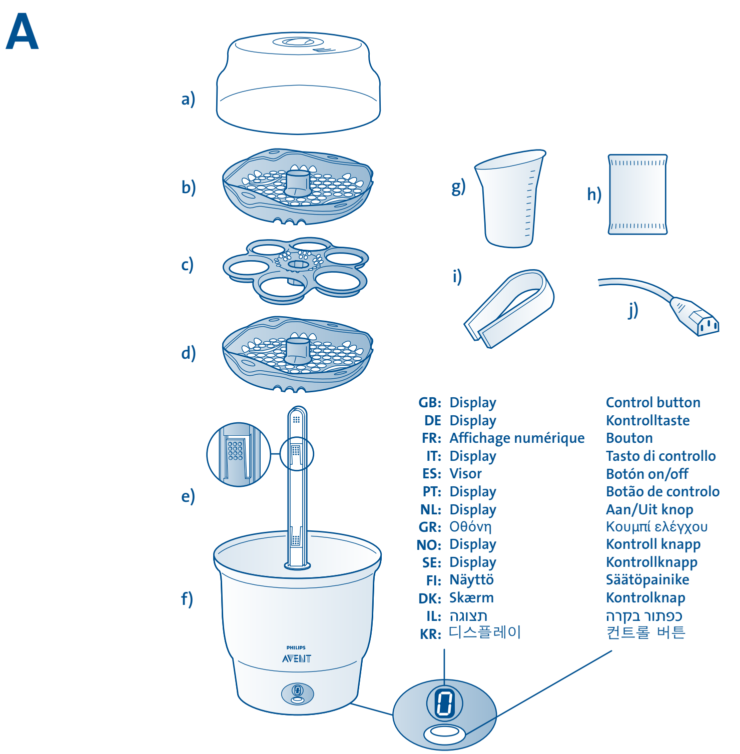
GB DE FR IT ES PT NL GR NO SE FI DK IL KR

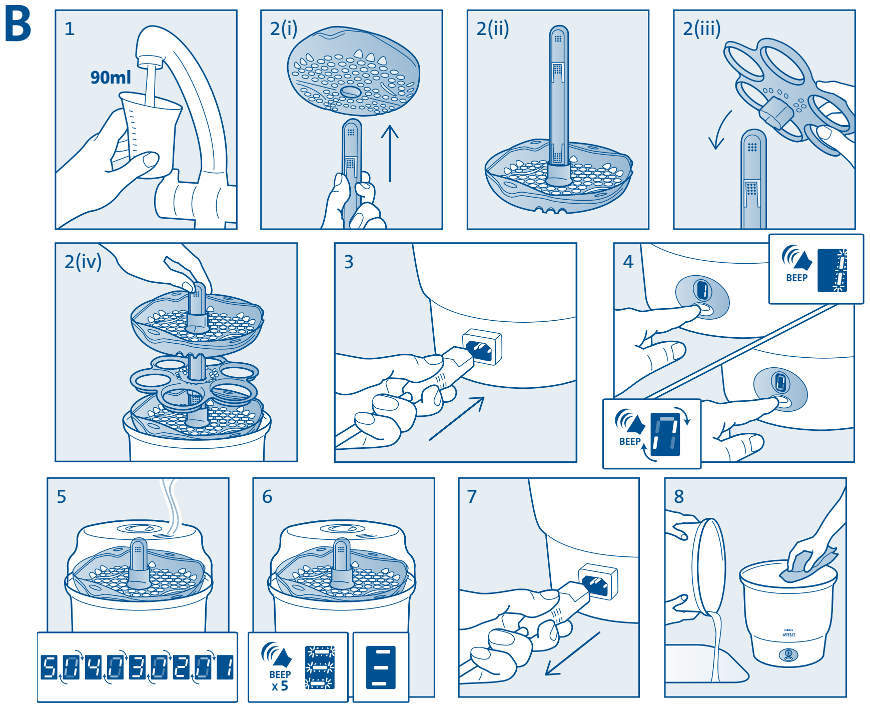


Philips AVENT, a business of Philips Electronics UK Ltd.
Philips Centre, Guildford Business Park, Guildford, Surrey, GU2 8XH
www.philips.com/AVENT

Trademarks owned by the Philips Group.
© Koninklijke Philips Electronics N.V. All Rights Reserved.

42133 5435 431 (11/09)





다음 중 하나를 실시하십시오.

1) 물 200ml에 구연산 한 봉지(10그램)를 섞으십시오. 이 용액을 빈 소독기에 부으십시오.* 뚜껑을 닫지는 마십시오. 모드 1을 1~2분 정도 작동시키십시오. 전원 코드를 뽑고 30분 동안 놓아 두십시오. 물을 빼내고 소독기 내부를 헹구십시오. 그런 다음, 정확히 물 90ml를 붓고 뚜껑을 닫은 다음 전체 소독 사이클을 완료할 때까지 모드 1에서 작동시키십시오. 물을 빼내고 물기를 닦아 내십시오.

또는

2) 식초 100ml와 냉수 200ml를 섞어서 소독기에 부으십시오. 물때가 완전히 녹을 때까지 놓아 두십시오. 물을 빼내고 소독기 내부를 깨끗이 헹구십시오. 물기를 닦아 내십시오.

* 구연산은 약국에서 쉽게 구입할 수 있습니다. 단, 염증을 유발할 수 있으므로 눈에 묻지 않도록 주의하십시오. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

경고

- 사용시에는 소독기를 반드시 단단하고 평평한 면 위에 놓으십시오.
- 사용시, 소독기에는 끓는 물이 들어 있으며 뚜껑에 있는 배출구를 통해 증기가 빠져 나갑니다.
- 소독기 위에는 어떠한 물건도 올려 놓지 마십시오.
- 소독기를 열 때 증기로 인해 화상을 입지 않도록 주의하십시오.
- 소독 사이클 작동 시에는 뚜껑과 소독기 본체가 매우 뜨거우므로 조심하십시오.
- 항상 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 6분 소독 사이클 도중에는 절대로 소독기를 열지 마십시오. 6분 소독 사이클이 중단되면 용품들이 소독되지 않습니다.
- 사이클 작동 도중에 언제라도 소독기를 완전히 정지시키려면, 컨트롤 버튼을 2초 동안 눌러서 선택 모드로 돌아가거나 전원 코드를 뽑으십시오.
- 물을 빼내고 헹구기 전에 반드시 소독기 뒤쪽에서 전원 코드를 분리하십시오.
- 사용하지 않을 때는 반드시 전원 코드를 뽑아 놓으십시오.
- 소독기를 완전히 끄려면 소독기에서 전원 코드를 뽑아야 합니다.
- 소독기를 물 속에 집어 넣지 마십시오.
- 절대로 물을 넣지 않고 소독기를 사용하지 마십시오.
- 스팀 소독기나 소독할 용품에는 절대로 표백제 또는 화학 소독액/소독정제를 사용해서는 안 됩니다.
- 연마제, 항균성 물질 또는 하제 등을 사용하여 소독기를 세척하지 마십시오
- 소독기에는 연수를 사용하지 마십시오.
- 제공된 전원 코드를 다른 어떠한 전자제품에도 사용해서는 안 되며 다른 어떠한 전원 코드도 디지털 소독기에 사용해서는 안 됩니다.
- 청소 관련 지침을 지키지 않으면 제품에 돌이킬 수 없는 손상이 발생할 수 있습니다.
- 디지털 소독기 내부에는 수리가 가능한 부속품이 없습니다. 디지털 소독기를 스스로 분해, 점검 또는 수리하려고 하지 마십시오.
- 주의: 이 제품은 충분히 제품을 다룰 능력이 있는 사람들만을 대상으로 만들어진 것입니다. 어린이나 노약자의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
- 이 제품은 안전을 책임진 사람이 제품의 사용에 대해 감독하거나 지시하지 않는 한, 어린이를 포함하여 신체적, 지각적, 정신적으로 문제가 있거나 경험 또는 지식이 부족한 사람이 사용할 수 있도록 만들어진 것이 아닙니다.
- 어린이들이 이 제품을 가지고 놀지 못하도록 감독해 주십시오.

전자식 디스플레이 가이드

소독기 전원이 켜지고 모드 선택 준비 완료	
삐 모드 1 선택 완료	삐 모드 2 선택 완료
삐 모드 1 소독 진행 중 - "삐" 소리와 회전하는 '0'으로 표시됨	삐 모드 2 소독 진행 중 - "삐" 소리와 막대의 오르내림으로 표시됨
숫자 카운트다운은 소독이 거의 끝나간다는 것을 표시함(모드 1만 해당)	
삐 x 5 소독 완료 - "삐" 소리 다섯 번과 3개의 막대 깜박거림으로 표시 - 뚜껑을 열지 않았을 경우에는 최대 6시간 동안 용품들이소독 상태를 유지합니다.	
남은 소독 시간이 최대 6시간	
남은 소독 시간이 최대 4시간	
남은 소독 시간이 최대 2시간	
삐 모드 1 사이클(6시간), 모드 2 사이클(24시간) 완료 - 긴 "삐" 소리와 '0' 깜박거림으로 표시	
삐 물이 너무 많다. 아래의 '고장진단 가이드' 참조	
삐 물이 너무 적다. 아래의 '고장진단 가이드' 참조	

고장진단 가이드

소독기가 작동하지 않는다.	전원 코드가 소독기와 전원 콘센트에 정확히 연결되어 있는지 확인한다. 콘센트의 퓨즈를 점검한다.
뚜껑 밑으로 과도한 증기가 빠져 나간다.	구성품이 제대로 놓여지지 않았다. 4 페이지의 설명을 참조한다.
소독 사이클이 너무 길다.	소독기에 용품을 너무 조금 넣었다 - 소독량이 적으면 작동 시간이 길어지게 된다.
하단 및 측면 막대가 깜박거리고 "삐" 소리가 난다. 삐	소독기에 물을 충분히 넣지 않았다. 소독기를 끄고, 물을 빼낸(소독기 본체가 뜨거울 때는 각별히 주의) 다음 모드 1에서는 물 90ml, 모드 2에서는 물 200ml를 다시 붓는다. 소독기를 다시 작동시킨다.
상단 및 측면 막대가 깜박거리고 "삐" 소리가 난다. 삐	소독기에 물을 너무 많이 넣었다. 소독기를 끄고, 물을 빼낸(소독기 본체가 뜨거울 때는 각별히 주의) 다음 모드 1에서는 물 90ml, 모드 2에서는 물 200ml를 다시 붓는다. 소독기를 다시 작동시킨다.

Guarantee / Garanti / Garantie / Garanzia / Garantia / Garantia /

GB: Philips AVENT guarantees that should the Digital Steam Steriliser become faulty during 24 months from the date of purchase it will be replaced free of charge during this time. Please return it to the retailer where it was purchased. Please keep your receipt as proof of purchase, together with a note of when and where purchased. For the guarantee to be valid, please note:
- The Digital Steriliser must be used according to the instructions in this booklet and connected to a suitable electricity supply.
- The claim must not be a result of accident, misuse, dirt, neglect or fair wear and tear.

This Guarantee does not affect your statutory rights

DE: Auf den Digitalen Dampfsterilisator gewährt Philips AVENT eine Garantie von 24 Monaten (vom Kaufdatum gerechnet). Sollte der Sterilisator in dieser Zeit einen Defekt aufweisen, so wird das Gerät kostenlos durch ein Neues ersetzt. Verwahren Sie den Kassenbon als Kaufquittung oder den Garantieschein mit Kaufdatum und Stempel des Händlers für den Fall einer Reklamation sicher auf. Damit die Garantie ihre Gültigkeit behält, beachten Sie bitte Folgendes:
- Der Digitale Sterilisator muss gemäß dieser Bedienungsanleitung verwendet und an ein geeignetes Elektrizitätsnetz angeschlossen werden.
- Unfall, falsche Anwendung, Schmutz, Vernachlässigung, Abnutzung oder Verschleiß fallen nicht unter die Garantiegewährleistung und gelten somit nicht als Reklamationsgründe.

Weitergehende gesetzliche Ansprüche bleiben unberührt.

FR: Philips AVENT garantit que, si le stérilisateur digital à vapeur s'avérait fautif durant les 24 mois qui suivent la date de son achat, il sera remplacé gratuitement sous ces dates. Veuillez alors le retourner au détaillant qui l'a vendu. Gardez votre reçu comme preuve d'achat et notez la date et le lieu de l'achat. Pour que la garantie soit valide, veuillez noter que :
- Le stérilisateur digital doit être utilisé selon les instructions de ce mode d'emploi et doit être connecté à un courant électrique adéquat.
- La demande ne doit pas faire suite à un accident, une utilisation erronée, une négligence ou un abus.

Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires.

IT: Philips AVENT garantisce la sostituzione gratuita dello Sterilizzatore Digitale, in caso di difetto di fabbricazione durante i primi 24 mesi dalla data di acquisto. Riconsegnare il prodotto nel negozio dove è stato acquistato. Conservare lo scontrino come prova di acquisto, assieme ad un foglio che attesti la data e il luogo di acquisto. Affinché la garanzia sia valida, è necessario che:
- Lo Sterilizzatore digitale deve essere usato seguendo le istruzioni contenute in questo libretto, e deve essere connesso ad una presa elettrica idonea.
- Il danno non sia stato causato da incidente, trascuratezza o usura.

La presente Garanzia non influisce sui diritti del cliente prescritti dalla legge secondo la legislazione nazionale in vigore.

ES: Philips AVENT garantiza que si el Esterilizador a Vapor Digital estuviera defectuoso durante los primeros 24 meses desde la fecha de compra, será reemplazado sin cargo durante este periodo. Para devolver el producto, por favor acuda al punto de venta dónde lo compró.

Para que la garantía sea valida, por favor tenga en cuenta:
- El esterilizador digital debe ser usado de acuerdo con las instrucciones de este manual y conectado apropiadamente a la red eléctrica.
- La reclamación no debe de ser el resultado de un accidente, mal uso, suciedad, dejadez o el desgaste esperado con el uso.

Esta garantía es aplicable a las condiciones de garantía vigentes en el país de compra.

PT: A Philips AVENT garante a substituição do Esterilizador Digital a Vapor em caso de avaria durante os 24 meses seguintes à data da compra sem qualquer encargo para o cliente. Solicitamos que o devolva no local onde foi adquirido.

Para a garantia ser válida, tome em atenção:
- O Esterilizador Digital deve ser utilizado de acordo com as instruções e ligado a uma fonte de energia adequada.
- A reclamação não inclui os danos resultantes de acidentes, utilização indevida, sujidade, negligência ou desgaste normal.

Esta Garantia não afecta os seus direitos.

NL: Philips AVENT garandeert dat wanneer de digitale sterilisator defect raakt binnen 24 maanden vanaf de aankoopdatum, hij gedurende deze periode zonder kosten vervangen wordt. Breng het apparaat terug naar de winkel waar deze gekocht is. Bewaar uw aankoopbon als bewijs van aankoop samen met de garantie pagina met de datum van aankoop en stempel van de winkel.

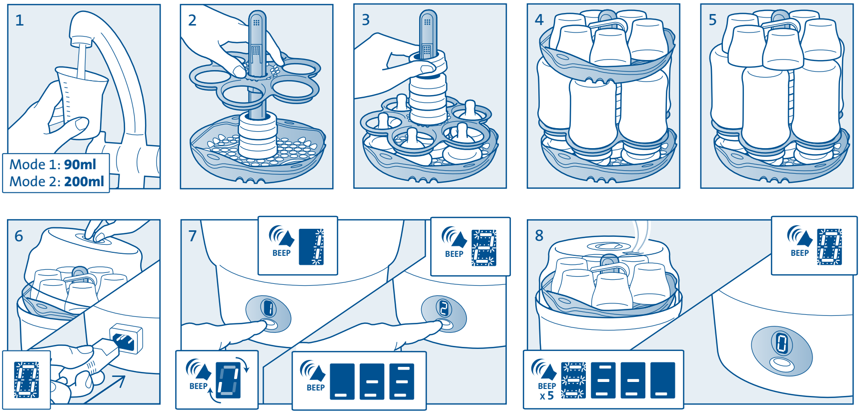
De garantie is alleen geldig als:
- Gebruik de digitale sterilisator volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing en zorg ervoor dat deze aangesloten is op een geschikte elektriciteitsvoorziening.
- Het defect niet het gevolg is van een ongeluk, verkeerd gebruik, vuil, onachtzaamheid of normale slijtage.

Deze garantie is niet van invloed op de wettelijke garantie bepalingen.

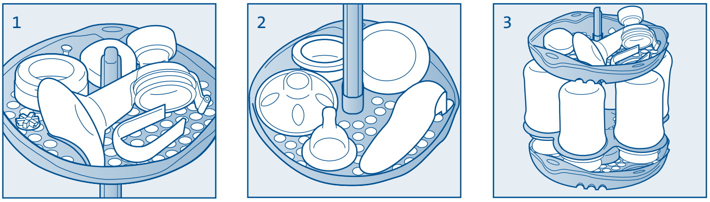
Date of purchase / Kaufdatum / Date de l'achat/ Data dell' acquisto / Fecha de compra / Data de aquisição / Aankoopdatum :

Stamp of retailer / Stempel des Händlers / Cachet du détaillant / Timbro del rivenditore / Sello del establecimiento / Carimbo do revendedor / Stempel van winkel :

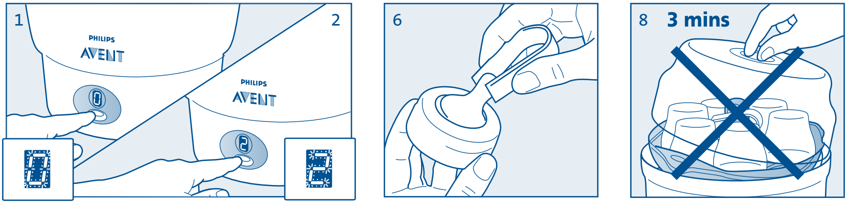
C


1
Mode 1: 90ml
Mode 2: 200ml
2
3
4
5
6
7
BEEP
BEEP
BEEP
BEEP
8
BEEP
BEEP
x 5

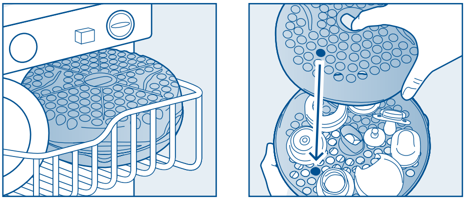
D


1
2
3

E


1
PHILIPS
AVENT
2
PHILIPS
AVENT
6
8
3 mins

F



Instructions for use

The Philips AVENT Digital Steam Steriliser is one of a new generation of intelligent products from Philips AVENT.

The Digital Steriliser uses the intensive heat of steam to eliminate harmful bacteria helping you sterilise your baby feeding equipment as safely and quickly as possible. There are two different modes for greater convenience:

Mode 1 (Optional six hour mode) runs a single 6 minute sterilising cycle, then keeps the contents sterile for 6 hours, providing the lid is not removed.

Mode 2 keeps contents sterile for up to 24 hours by continuously repeating the cycle, so you can have clean, sterile bottles day and night.

As well as bottles and breastfeeding accessories, you can sterilise any other boilable items (please refer to the manufacturer's instructions regarding sterilisation).

Please take a few minutes to read through the **ENTIRE INSTRUCTION LEAFLET** before using your Digital Steriliser for the first time. **PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS.** Also available at **www.philips.com/AVENT**

Contents *(see diagram A, page 2)*

a) Lid
b) Upper basket
c) Bottle rack
d) Lower basket (same as b)
e) Central stem
f) Steriliser body
g) Measuring Cup
h) De-scaler (citric acid)
i) Tongs
j) Lead and plug

NB: Upper and lower baskets are identical

Before using your steriliser for the first time

(see diagram B and refer to the Electronic Display Guide opposite)

Remove all items from inside the steriliser body.

1. Measure exactly 90ml of water and pour in.
2. Assemble the blue components (baskets, stem and bottle rack) and place into the steriliser. Put the lid on.
3. Connect the lead into the back of the steriliser and plug into the mains supply.
4. The unit will display a flashing '0' to indicate you need to select a mode. One short press of the control button will display a flashing '1'. Hold the control button in for 2 seconds then release, and a rotating '0' is displayed. Mode 1 is now in progress.
5. After the water has reached 100°C, it will turn to steam. When the sterilising cycle is almost complete a numerical countdown will be displayed (see 'Electronic Display Guide').
6. At the end of the cycle the unit will beep 5 times. Three bars will flash and then remain displayed.
7. Let the steriliser cool down for 3 minutes. Unplug and disconnect the lead from the back of the steriliser.
8. Remove the blue components and empty any remaining water from the unit. Wipe dry. The steriliser is now ready for use.

Sterilising in Mode 1 – 6 hour sterile period

Sterilising in Mode 2 – 24 hour sterile period

(see diagram C, page 3)

To sterilise up to six 125ml, 260ml or 330ml AVENT Bottles

Before each use, wash items in mild soapy water and rinse.

1. Measure and pour in exactly 90ml of water if selecting Mode 1 **OR** 200ml of water if selecting Mode 2.
2. Slide the lower basket onto the central stem. Thread 2 screw rings onto the central stem. Slide the bottle rack down the central stem, with the neck facing down, until it rests on the top screw ring.
3. Place the teats through the centre of the holes in the bottle rack onto the lower basket. Thread 4 screw rings onto the central stem.
4. Place inverted bottles in the bottle rack and push the upper basket onto the central stem until it rests on the catch. Place dome caps and tongs into the upper basket.
5. **The upper basket is not required when sterilising 330ml bottles.**
6. Place the assembled unit into the steriliser body and put the lid on. Put the lead into the back of the steriliser body and plug into the mains supply. A flashing '0' will appear, indicating that you need to select a mode.
7. To select **Mode 1**, press the control button once and the mode number will be displayed. To run this mode, hold the control button in for 2 seconds, then release. A rotating '0' will be displayed. Mode 1 is now in progress.
   OR
   To select **Mode 2,** press the control button twice and the mode number will be displayed. To run this mode, hold the control button in for 2 seconds, then release. Three ascending and descending bars will be displayed. Mode 2 is now in progress.
8. Do not remove the lid until the 6 minute sterilising cycle has ended. This is indicated by 5 beeps and 3 bars being displayed. It is recommended to let the steriliser cool down for 3 minutes after the sterilising cycle has been completed. Items will remain sterile for up to 6 hours provided the lid is not removed. After 2 hours, the display will show 2 bars and, after a further 2 hours, one bar. To indicate the end of Mode 1 or 2, the unit will sound a long beep followed by a flashing '0'†. At this point items should be used immediately or re-sterilised. (Please refer to 'To remove sterilised items after a cycle'). Unplug the lead from the back of the steriliser. Pour away any remaining water, rinse out the inside of the steriliser body and wipe dry.

† The end of a cycle is 6 hours after commencement of Mode 1 and 24 hours after commencement of Mode 2. The unit can be completely stopped at any time during a cycle, by pressing and holding in the control button for 2 seconds. The unit will beep and a flashing '0' will be displayed, indicating the unit has returned to selection mode.

To load the Philips AVENT Manual Breast Pump

(see diagram D page 3)

Before each use, wash items in mild soapy water and rinse.

1. Disassemble the Breast Pump and click the pump body into the slot in the upper basket and arrange the other breast pump components as shown.
2. Place remaining components of the pump in the lower basket.
3. Up to six 125ml or 260ml bottles **(not including screw rings, teats or dome caps)** can be sterilised with the pump.
4. Follow sterilising instructions.

To remove sterilised items after a cycle

(see diagram E page 3)

1. When Mode 1 cycle is complete pressing the button will reset the unit.
2. In Mode 2 (after sterilised) when 3x bars are displayed, pressing the button will pause the cycle, allowing removal/addition of item. Pressing the button again will resume the cycle (re-sterilise). The unit will immediately enter a new sterilisation phase and continue the 24 hour cycle from where it was interrupted. **If unplugged the countdown cycle will stop.**
3. Wash your hands thoroughly before removing the sterilised items.
4. Remove the lid.
5. If necessary, shake excess water from items before assembling.
6. The tongs can be used to remove small items and to pull the sterile teats through the screw rings of the bottles.
7. Removed items must be used/assembled immediately or re-sterilised. Expressed milk can be stored in a sterile breast milk container in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door) or in the freezer for up to 3 months. Infant formula should be made up fresh for each feed.
8. **After each cycle the unit should be allowed to cool for at least 3 minutes before opening and removing parts. If after a Mode 1 cycle is run the unit must be allowed to cool for a minimum of 10 minutes prior to running another sterilisation cycle.**

Dishwasher Basket *(see diagram F page 3)*

1. Two baskets can be clipped together to hold small items such as teats, breast pump parts etc. for washing in the top rack of your dishwasher prior to sterilisation.
2. To clip together, align the baskets so that the indicators are opposite each other and snap the baskets together. To open, pull apart with fingers.

Warning: Your Philips AVENT items may discolour over time if they are washed in the dishwasher with dirty items covered with remnants of strong sauces, such as tomato sauce.

Care of your steriliser

Using pre-boiled or filtered water in your Digital Steriliser can reduce limescale build up. You should de-scale your steriliser every four weeks, or as often as needed in hard water areas, to ensure it continues to work 100% effectively. Under no circumstances should anything other than citric acid or vinegar be used as it may cause irreparable damage. Avoid contact with eyes as this may cause irritation. Keep out of the reach of children.

EITHER:

1. Mix one sachet of citric acid (10gms) with 200ml of water. Pour into the empty steriliser*. Do not put lid on. Activate Mode 1 and leave for 1-2 minutes. Unplug and leave to stand for 30 minutes. Drain and rinse the inside of the steriliser. Then in Mode 1, run a full sterilising cycle empty with the lid on, using exactly 90ml of water. Drain and wipe dry.

OR:

2. Pour 100ml vinegar mixed with 200ml cold water into the steriliser. Allow to stand in the unit until any limescale has dissolved. Drain and rinse the inside of the steriliser thoroughly. Wipe dry.

* Citric Acid is available from most chemists **– avoid contact with eyes as this may cause irritation. Keep out of reach of children.**

WARNINGS

- Ensure the steriliser is placed on a firm level surface when in use.
- When in use, the steriliser contains boiling water and steam escapes from the vent in the lid.
- Never place items on top of the steriliser.
- Take care when opening as steam can burn.
- During the sterilising cycle the lid and the steriliser body are very hot.
- Always keep out of reach of children.
- **Never open the unit during the 6 minute sterilising cycle. Items are not sterile if the 6 minute sterilising cycle is interrupted.**
- To completely stop the steriliser at any time during a cycle, press and hold the control button for 2 seconds to return to selection mode or, unplug at the mains.
- Always disconnect the lead from the back of the steriliser before pouring away water and/or rinsing.
- Always unplug from the mains supply when not in use.
- The power supply must be removed from the unit for it to be completely switched off.
- Never immerse the steriliser in water.
- Never use the steriliser without water.
- Do not use bleach or chemical sterilising solutions/tablets in your steam steriliser or on products to be sterilised.
- Do not use abrasive, anti-bacterial materials or scourers to clean the steriliser.
- Do not use softened water in the steriliser.
- The lead supplied must not be used on any other appliance and no other lead should be used with the Digital Steriliser.
- Failure to follow de-scaling instructions may cause irreparable damage.
- There are no serviceable parts inside the Digital Steriliser. Do not attempt to open, service or repair the Digital Steriliser yourself.
- CAUTION: This appliance is intended for use by responsible persons, keep out of the reach of small children and the infirm.
- This appliance is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Electronic Display Guide

Steriliser plugged in and ready for mode selection

BEEP — Ready for Mode 1 selection

BEEP — Ready for Mode 2 selection

BEEP — Mode 1 sterilisation in progress – indicated by a beep and rotating '0'

BEEP — Mode 2 sterilisation in progress – indicated by a beep and three ascending and descending bars

Numerical countdown indicates sterilisation almost complete (Mode 1 only)

BEEP x 5 — Sterilisation complete – indicated by 5 beeps and three flashing bars – items will remain sterile for up to 6 hours provided the lid is not opened

Up to **6 hours** sterile time remaining

Up to **4 hours** sterile time remaining

Up to **2 hours** sterile time remaining

BEEP — Completion of Mode 1 cycle (6 hours), Mode 2 cycle (24 hours) – indicated by a long beep and a flashing '0'

BEEP — Water level too high. See 'Troubleshooting' below

BEEP — Water level too low. See 'Troubleshooting' below

Troubleshooting Guide

Steriliser will not work	Check that the mains lead is connected to the steriliser as well as plugged into the mains. Check fuse in plug.
Excessive steam escaping from under the lid	Parts incorrectly loaded. Refer to instructions on page 4.
Sterilising cycle takes too long	The steriliser is loaded with only a few items – light loads will take longer to cycle.
Flashing lower and side bars, and beep (BEEP)	Insufficient water has been placed in the steriliser. Switch off, remove water, (take care if the steriliser body is hot) and replace with 90ml of water for use with Mode 1 **OR** 200ml of water for use with Mode 2. Restart the unit.
Flashing top and side bars, and beep (BEEP)	An excessive amount of water has been placed in the steriliser. Switch off, remove water, (take care if the steriliser body is hot) and replace with 90ml of water for use with Mode 1 **OR** 200ml of water for use with Mode 2. Restart the unit.

Gebrauchsanweisung

Der Digitale Dampfsterilisator ist eines der neuen Generation intelligenter Produkte von Philips AVENT.

Der Sterilisator nutzt die intensive Hitze des Wasserdampfes, um schädliche Bakterien zu zerstören, damit Ihre Babyfütterutensilien so sicher und schnell wie möglich sterilisiert werden können. Zwei verschiedene Programme bieten noch mehr Flexibilität und Komfort:

Programm 1 (Alternatives 6 Stunden Programm) besteht aus einem 6-minütigen Sterilisationszyklus, wobei der Inhalt des Gerätes nach Beendigung der Sterilisation bei ungeöffnetem Deckel bis zu 6 Stunden steril bleibt.

Programm 2 hält den Inhalt des Gerätes durch wiederholte Ausführung des Sterilisationszyklus bis zu 24 Stunden steril, so dass Babyfütterutensilien Tag und Nacht gebrauchsfertig zur Verfügung stehen.

Neben Flaschen und Stillzubehör können auch alle anderen kochfesten Produkte sterilisiert werden. Bitte beachten Sie hierfür die Bedienungsanleitungen der jeweiligen Hersteller.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie den Digitalen Dampfsterilisator zum ersten Mal in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie anschließend sorgfältig auf. Sie finden die Bedienungsanleitung auch auf unserer Webseite: **www.philips.com/AVENT**

Inhalt *(siehe Abb. A, Seite 2)*

a) Deckel
b) Korbgitter (oberer Teil) – eines als Ersatzteil
c) Flaschengitter
d) Korbgitter (unterer Teil) – mit Teil b) identisch
e) Ständer
f) Sterilisationsbehälter
g) Messbecher
h) Entkalker (Zitronensäure)
i) Zange
j) Kabel und Stecker

Oberer und unterer Teil des Korbgitters sind identisch.

Vor der ersten Inbetriebnahme

(siehe Abb. B auf Seite 2 und „Anleitung zum elektronischen Display")

Entfernen Sie sämtliches Zubehör aus dem Sterilisationsbehälter.

1. Verwenden Sie den beigefügten Messbecher, um genau 90ml Leitungswasser in das Gerät zu füllen.
2. Stecken Sie alle blauen Teile des Sterilisators (Körbe, Ständer, Flaschengitter) zusammen. Stellen Sie diese in den Behälter und setzen Sie den Deckel auf.
3. Stecken Sie das Kabel an der Rückseite des Gerätes in den Sterilisator und das andere Ende in die Steckdose.
4. Das Display zeigt eine blinkende „0" und gibt damit an, dass ein Programm gewählt werden muss. Drücken Sie die Kontrolltaste einmal, damit das Display eine blinkende „1" zeigt. Halten Sie nun die Kontrolltaste für 2 Sekunden gedrückt. Danach zeigt das Display eine rotierende „0": Programm 1 wird ausgeführt.
5. Wenn das Wasser eine Temperatur von 100 Grad Celsius erreicht hat, beginnt es zu verdampfen. Kurz vor Ende des Sterilisationsvorganges wird ein numerischer Countdown auf dem Display angezeigt. (siehe „Anleitung zum elektronischen Display")
6. Nach dem Sterilisationsvorgang ertönen 5 Signaltöne. Drei Balken blinken auf dem Display und bleiben dort angezeigt.
7. Lassen Sie das Gerät 3 Minuten abkühlen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und trennen Sie auch das andere Ende des Kabels vom Sterilisator.
8. Nehmen Sie Körbchen und Flaschengitter aus dem Sterilisator, gießen Sie das verbleibende Wasser weg und wischen Sie den Behälter trocken. Der Sterilisator ist nun bereit zum Gebrauch.

Sterilisation mit Programm 1 – *anschließende „Steril"-Phase dauert bis zu 6 Stunden (siehe Abb. C, Seite 3)*

Sterilisation mit Programm 2 – *„Steril"-Phase dauert bis zu 24 Stunden (siehe Abb. C, Seite 3)*

Sterilisation von bis zu sechs 125ml, 260ml oder 330ml AVENT Flaschen

Alle zu sterilisierenden Teile sollten vorher in mildem Spülwasser gereinigt und abgespült werden.

1. Verwenden Sie den beigefügten Messbecher, um genau 90ml Leitungswasser für Programm 1 ODER 200ml für Programm 2 in das Gerät zu füllen.
2. Schieben Sie den unteren Teil des Körbchens auf den Ständer und stecken Sie auf diesen zwei Verschlussringe. Schieben Sie das Flaschengitter soweit – mit dem Hals nach unten – über den Ständer bis es auf dem oberen Verschlussring sitzt.
3. Platzieren Sie die Sauger innerhalb der Löcher des Flaschengitters auf dem unteren Teil des Körbchens. Schieben Sie nun die übrigen vier Verschlussringe über den Ständer.
4. Platzieren Sie die auf den Kopf gestellten Flaschen im Flaschengitter. Schieben Sie nun den oberen Teil des Korbes auf den Ständer bis er einrastet. Legen Sie die Verschlusskappen und die Zange in den oberen Teil des Körbchens.
5. **Bei der Sterilisation von 330ml Flaschen wird das obere Körbchenteil nicht benötigt.**
6. Stellen Sie den bestückten Einsatz in den Sterilisator und setzen Sie den Deckel auf. Stecken Sie das Kabel an der Rückseite des Gerätes in den Sterilisator und den Netzstecker in die Steckdose. Eine blinkende „0" auf dem Display zeigt an, dass ein Programm gewählt werden muss.
7. So wählen Sie das gewünschte Programm:
   – **Programm 1** Drücken Sie die Kontrolltaste einmal; das Display zeigt die Programmnummer an. Um dieses Programm zu aktivieren, halten Sie die Kontrolltaste 2 Sekunden lang gedrückt. Nun zeigt das Display eine rotierende „0": Programm 1 wird ausgeführt.
   – **Programm 2** Drücken Sie die Kontrolltaste zweimal; das Display zeigt die Programmnummer an. Um dieses Programm zu aktivieren, halten Sie die Kontrolltaste 2 Sekunden lang gedrückt. Nun zeigt das Display drei an- und abschwellende Balken: Programm 2 wird ausgeführt.
8. Öffnen Sie den Deckel nicht vor Abschluss des 6-minütigen Sterilisationszyklus, welcher durch 5 Signaltöne und 3 Balken im Display angezeigt wird. Es wird empfohlen, den Sterilisator nach Abschluss des Sterilisationszyklus für 3 Minuten abkühlen zu lassen. Der Inhalt bleibt bei ungeöffnetem Deckel bis zu 6 Stunden lang steril. Nach 2 Stunden zeigt die Anzeige 2 Balken und nach weiteren 2 Stunden nur noch einen Balken an. Für beide Programme gilt: der Ablauf des gesamten Programmes (inklusive „Steril"-Phase) wird durch einen langen Signalton und eine blinkende „0" auf dem Display angezeigt†. Die sterilisierten Artikel müssen nun sofort verwendet bzw. zusammengesetzt oder ansonsten erneut sterilisiert werden. (Lesen Sie hierzu bitte den Abschnitt „Entnahme von sterilisierten Gegenständen nach einem Sterilisationszyklus".) Ziehen Sie nach Gebrauch den Stecker aus der Rückseite des Sterilisators, gießen Sie das Restwasser weg, spülen Sie das Gerät aus und wischen Sie es trocken.

† Die Dauer der gesamten Programme (inklusive „Steril"-Phase) beträgt für Programm 1 sechs Stunden und für Programm 2 24 Stunden. Um den Sterilisationsvorgang jederzeit während eines Zyklus zu beenden, halten Sie die Kontrolltaste für 2 Sekunden gedrückt. Ein Signalton ertönt und das Display zeigt durch eine blinkende „0" an, dass das Gerät zur Programmwahl bereit ist.

Sterilisation der Philips AVENT Handmilchpumpe

(siehe Abb. D, Seite 3)

Alle zu sterilisierenden Teile sollten vorher in mildem Spülwasser gereinigt und abgespült werden.

1. Stecken Sie die Saugglocke in den Schlitz des oberen Körbchenteils und verteilen Sie weitere Teile der Milchpumpe im Korbgitter wie abgebildet.
2. Alle übrigen Teile der Milchpumpe werden im unteren Teil des Körbchens platziert.
3. Bis zu sechs 125ml oder 260ml Flaschen **(ohne Verschlussringe, Sauger und Verschlusskappen)** können gleichzeitig zusammen mit der Pumpe sterilisiert werden.
4. Folgen Sie nun den Punkten 6-8 im Abschnitt „Sterilisation von bis zu sechs AVENT Flaschen".

Entnahme von sterilisierten Gegenständen nach einem Sterilisationszyklus *(siehe Abb. E, Seite 3)*

1. Nach Abschluss von Programm 1 drücken Sie die Kontrolltaste, um das Gerät in die Ausgangsposition zu bringen.
2. Bei Wahl von Programm 2 werden nach der Sterilisation 3 Balken im Display angezeigt. Durch Drücken der Kontrolltaste unterbrechen Sie das Programm und können Teile entnehmen bzw. hinzufügen. Erneutes Drücken der Taste setzt das Programm fort und der Sterilisator beginnt nun sofort mit einer weiteren Sterilisationsphase und setzt den 24-Stunden-Zyklus von dem Zeitpunkt fort, an dem er unterbrochen wurde. **Sollte der Stecker gezogen werden, wird der Countdown beendet.**
3. Waschen Sie Ihre Hände gründlich, bevor Sie die sterilisierten Artikel herausnehmen.
4. Nehmen Sie den Deckel ab.
5. Falls nötig, schütteln Sie überschüssige Feuchtigkeit von den einzelnen Teilen ab, bevor Sie sie zusammensetzen.
6. Mit der Zange können Sie kleineres Zubehör aus dem Sterilisator nehmen und die sterilen Sauger durch die Verschlussringe ziehen.
7. Sobald Teile aus dem Gerät entnommen werden, müssen diese sofort verwendet bzw. zusammengesetzt oder erneut sterilisiert werden. Abgepumpte Muttermilch kann in einem sterilen Muttermilchbehälter im Kühlschrank (jedoch nicht in der Kühlschranktür) bis zu 48 Stunden und im Gefrierschrank bis zu 3 Monate aufbewahrt werden. Säuglingszusatznahrung sollte für jede Mahlzeit immer frisch zubereitet werden.
8. **Nach jedem Sterilisationszyklus sollte das Gerät mindestens 3 Minuten abkühlen bevor es geöffnet wird und Teile entnommen werden. Bei Wahl von Programm 1 muss der Sterilisator zwischen zwei Durchläufen mindestens 10 Minuten abkühlen.**

Spülmaschinengeeignetes Körbchen *(siehe Abb. F, Seite 3)*

1. Das obere und untere Körbchen können zusammengesteckt werden, um darin kleine Artikel wie Sauger, Teile der Milchpumpe, Beruhigungssauger etc. im oberen Teil der Spülmaschine vor der Sterilisation zu reinigen.
2. Um die beiden Korbteile zusammenzustecken, halten Sie diese so aneinander, dass sich die Markierungen gegenüber liegen, und klicken Sie die Teile zusammen. Um das Körbchen wieder zu öffnen, einfach die beiden Teile mit den Fingern unter Nutzung der seitlichen Einbuchtung auseinander ziehen.

Warnung: Sollten Sie Ihre Philips AVENT Artikel in der Spülmaschine zusammen mit stark verschmutzten Artikeln (Tomatensauce o.ä.) reinigen, können sie sich mit der Zeit verfärben.

Pflege des Sterilisators

Durch Verwendung von abgekochtem oder gefiltertem Wasser kann die Kalkbildung in Ihrem Digitalen Sterilisator reduziert werden. Entkalken Sie den Sterilisator alle vier Wochen, um sicher zu gehen, dass er weiterhin effektiv arbeitet und einwandfrei funktioniert. Zum Entkalken sollte grundsätzlich nur Zitronensäure oder Essig verwendet werden, da der Gebrauch anderer Mittel irreparable Schäden verursachen könnte.

Möglichkeit 1:

Mischen Sie ein Päckchen Zitronensäure (10g) mit 200ml Wasser und geben Sie diese Lösung in den leeren Sterilisator*. Deckel dabei nicht aufsetzen. Wählen Sie Programm 1 und schalten Sie das Gerät für 1-2 Minuten an. Ziehen Sie dann den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät 30 Minuten ruhen. Leeren und spülen Sie den Sterilisator anschließend. Führen Sie einen kompletten Sterilisationsdurchlauf mit dem leeren Gerät und aufgesetztem Deckel durch, indem Sie genau 90ml Wasser einfüllen und Programm 1 wählen. Wischen Sie den Sterilisator anschließend aus.

Möglichkeit 2:

Füllen Sie 100ml Essig und 200ml kaltes Wasser in den Sterilisator und lassen Sie diese Mischung so lange einwirken bis sich alle Kalkablagerungen gelöst haben. Entleeren und spülen Sie den Sterilisator und wischen ihn gründlich aus.

*** Zitronensäure ist in den meisten Apotheken erhältlich. Vermeiden Sie Kontakt mit den Augen, da sie dadurch gereizt werden können. Bewahren Sie die Zitronensäure außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

WARNHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass der Sterilisator während des Gebrauchs auf einer ebenen Fläche steht.
- Während des Betriebs enthält der Sterilisator kochendes Wasser, und heißer Dampf strömt aus der Öffnung im Deckel.
- Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf den Sterilisator.
- Öffnen Sie das Gerät vorsichtig, da der heiße Dampf Verbrennungen verursachen kann.
- Während des Sterilisationsvorganges werden sowohl das Gerät als auch der Deckel sehr heiß.
- Bewahren Sie den Sterilisator immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **Öffnen Sie das Gerät niemals während des 6-minütigen Sterilisationszyklus, da der Inhalt nicht steril ist, wenn der Sterilisationsvorgang unterbrochen wurde.**
- Um den Sterilisationsvorgang jederzeit während eines Zyklus zu beenden, halten Sie die Kontrolltaste für 2 Sekunden gedrückt, um zur Programmauswahl zurückzukehren, oder ziehen Sie den Netzstecker.
- Ziehen Sie immer das Kabel aus der Rückseite des Sterilisators bevor Sie Restwasser ausschütten oder das Gerät ausspülen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker heraus, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Um den Sterilisator vollständig auszuschalten, muss immer der Netzstecker gezogen werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Wasser.
- Verwenden Sie keine Bleichmittel oder chemische Sterilisationslösungen/ Reinigungstabletten im Zusammenhang mit dem Dampfsterilisator oder den zu sterilisierenden Produkten.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, antibakteriellen Reinigungsstoffe oder Scheuerschwämme zur Reinigung des Sterilisators.
- Füllen Sie kein enthärtetes Wasser in den Sterilisator.
- Benutzen Sie den Digitalen Sterilisator ausschließlich mit dem mitgelieferten Kabel und verwenden Sie dieses nicht für andere Geräte.
- Das Gerät muss gemäß den Anweisungen entkalkt werden, um irreparable Schäden zu vermeiden.
- Der Digitale Sterilisator enthält keine Teile, die gewartet werden müssen. Bitte öffnen, warten oder reparieren Sie den Sterilisator niemals selbst.

Anleitung zum elektronischen Display

Sterilisator ist angeschlossen und zur Programmwahl bereit	
AKUSTISCHES SIGNAL – Bereit zur Wahl von Programm 1	AKUSTISCHES SIGNAL – Bereit zur Wahl von Programm 2
AKUSTISCHES SIGNAL – Programm 1 läuft – angezeigt durch einen Signalton und eine rotierende „0"	AKUSTISCHES SIGNAL – Programm 2 läuft – angezeigt durch einen Signalton und drei an- und abschwellende Balken
5 0 4 0 3 0 2 0 1 – Numerischer Countdown zeigt an, dass der Sterilisationsvorgang bald abgeschlossen ist (nur bei Programm 1)	
AKUSTISCHES SIGNAL x 5 – Sterilisation abgeschlossen – angezeigt durch 5 Signaltöne und drei blinkende Balken. Inhalt bleibt nun bis zu sechs Stunden steril sofern der Deckel des Gerätes nicht abgenommen wird	
Inhalt noch bis zu sechs Stunden steril	
Inhalt noch bis zu vier Stunden steril	
Inhalt noch bis zu zwei Stunden steril	
AKUSTISCHES SIGNAL – Programm 1 (6 Stunden) oder 2 (24 Stunden) abgeschlossen – angezeigt durch einen langen Signalton und eine blinkende „0"	
AKUSTISCHES SIGNAL – Wasserstand zu hoch Siehe „Anleitung für Störungsfälle"	
AKUSTISCHES SIGNAL – Wasserstand zu niedrig Siehe „Anleitung für Störungsfälle"	

- Dieses Gerät darf nur von mündigen Personen verwendet werden. Von Kindern und behinderten Personen fernhalten.
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen, einschließlich Kindern, mit körperlich oder geistig reduzierten Fähigkeiten oder von Personen, denen es an Kenntnis oder Erfahrung mangelt, verwendet werden, es sei denn, diese Person bedient das Gerät unter Aufsicht einer für sie verantwortlichen Person oder hat die Bedienung des Gerätes von einer für sie verantwortlichen Person erklärt bekommen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.

Anleitung für Störungsfälle

Der Sterilisator funktioniert nicht	Überprüfen Sie, ob das Netzkabel sowohl am Sterilisator als auch an der Steckdose fest angeschlossen ist.
Übermäßig viel Dampf entweicht unter dem Deckel	Inhalt ist falsch im Gerät platziert. Bitte beachten Sie hierzu Seite 8 der Gebrauchsanweisung.
Der Sterilsationsvorgang dauert zu lange	Der Sterilisator ist nur mit wenigen Teilen befüllt. Wenn das Gerät nicht voll befüllt ist, dauert der Sterilisationszyklus länger.
Blinkender unterer und blinkende Seitenbalken und akustisches Signal (AKUSTISCHES SIGNAL)	Es wurde zu wenig Wasser in den Sterilisator gefüllt. Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie das Wasser (Vorsicht: das Gerät kann heiß sein!) und füllen Sie stattdessen exakt 90ml Wasser für Programm 1 **oder** 200ml Wasser für Programm 2 ein. Starten Sie das Gerät erneut.
Blinkender oberer und blinkende Seitenbalken und akustisches Signal (AKUSTISCHES SIGNAL)	Es wurde zu viel Wasser in den Sterilisator gefüllt. Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie das Wasser (Vorsicht: das Gerät kann heiß sein!) und füllen Sie stattdessen exakt 90ml Wasser für Programm 1 **oder** 200ml Wasser für Programm 2 ein. Starten Sie das Gerät erneut.

Mode d'emploi

Le stérilisateur digital à vapeur Philips AVENT fait partie d'une nouvelle génération de produits intelligents chez Philips AVENT.

Le stérilisateur digital utilise la chaleur intensive de la vapeur pour éliminer les bactéries nocives, il vous aide à stériliser ce qui sert à nourrir votre bébé aussi sûrement et aussi rapidement que possible. Deux programmes différents le rendent très pratique :

Le **Programme 1** (Programme option 6 heures) effectue un cycle de stérilisation de 6 minutes et le contenu y reste stérilisé pendant 6 heures du moment que le couvercle n'est pas soulevé.

Le **Programme 2** maintient le contenu stérilisé jusqu'à 24 heures, car le cycle se répète automatiquement. Vos biberons sont prêts à l'emploi nuit et jour.

Vous pouvez y stériliser biberons et accessoires allaitement, ainsi que tout autre article résistant à l'ébullition. (Veuillez vous reporter aux instructions du fabricant concernant leur stérilisation).

La première fois que vous utilisez votre stérilisateur digital, lisez attentivement **TOUT CE MODE D'EMPLOI et CONSERVEZ-LE** soigneusement pour pouvoir vous y référer. Il est également disponible sur **www.philips.com/AVENT**

Contenu *(voir dessins A page 2)*

a) Couvercle	f) Cuve
b) Paniers supérieurs	g) Mesurette
c) Porte-biberons	h) Détartrant (acide citrique)
d) Panier inférieur (comme b)	i) Pince
e) Tige centrale	j) Fiche et prise

NB : le panier inférieur et le panier supérieur sont identiques.

Avant votre première utilisation de l'appareil

(Effectuez un cycle à vide en vous référant au guide de l'affichage numérique. Voir dessins B)

Videz complètement le stérilisateur.

1. Versez précisément 90ml d'eau dans la cuve.
2. Assemblez tous les éléments (paniers, tige et porte-biberons). Placez cet ensemble dans la cuve et posez le couvercle.
3. Enfoncez le cordon dans sa prise à la base de l'appareil et branchez sur secteur.
4. L' appareil affichera un "0" clignotant pour indiquer que vous devez choisir votre programme. Une pression courte sur le bouton affichera un clignotement du chiffre "1". Appuyez sur le bouton pendant 2 secondes puis relâchez et la rotation du "0" commencera. Le programme 1 est alors en cours.
5. Après avoir atteint 100°, l'eau se transformera en vapeur. À cet instant, le compte à rebours s'affichera. (voir "Guide de l'affichage numérique").
6. À la fin du cycle, le signal sonore retentira 5 fois. Trois barres clignoteront sur le voyant puis resteront lumineuses.
7. Laissez refroidir l'appareil pendant 3 minutes. Débranchez et détachez le cordon de la base de l'appareil.
8. Enlevez les pièces bleues (paniers et porte-biberons), videz l'eau qui reste et essuyez la cuve. Le stérilisateur est maintenant prêt à l'emploi.

Stérilisation programme 1 – 6 heures de validité

Stérilisation programme 2 – 24 heures de validité

(Voir dessins C page 3)

Pour stériliser jusqu'à 6 biberons AVENT – 260ml, 125ml ou 330ml

Avant de les stériliser, lavez à l'eau savonneuse et rincez bien tous les accessoires.

1. Versez précisément 90ml d'eau du robinet dans la cuve pour le programme 1 OU BIEN 200ml d'eau pour le programme 2.
2. À l'extérieur de la cuve, faites glisser le panier inférieur sur la tige centrale. Enfilez 2 bagues sur la tige centrale. Faites glisser le porte-biberons sur la tige centrale, jusqu'à ce qu'il touche la bague de dessus.
3. Passez les tétines par les cercles du porte-biberons pour les poser sur le panier inférieur. Enfilez 4 bagues sur la tige centrale.
4. Placez les biberons, goulots en bas, dans le porte-biberons. Faites glisser le panier supérieur sur la tige centrale jusqu'à l'encoche. Placez les capuchons et la pince dans le panier supérieur.
5. **Vous n'avez pas besoin du panier supérieur pour les biberons 330ml.**
6. Placez cet ensemble dans la cuve et posez le couvercle. Placez la fiche dans l'appareil et branchez. Un "0" clignotera, indiquant que vous devez choisir votre programme.
7. Pour sélectionner le **programme 1,** appuyez une fois sur le bouton et le chiffre du programme s'affichera. Pour le mettre en marche, appuyez sur le bouton pendant 2 secondes, puis relâchez. La rotation du "0" s'affichera. Le programme 1 est maintenant en cours.

OU BIEN

Pour le **programme 2,** appuyez 2 fois sur le bouton et le chiffre du programme s'affichera. Pour sélectionner ce programme, appuyez sur le bouton pendant 2 secondes et relâchez. Trois barres qui montent et qui descendent s'afficheront, témoignant que le programme 2 commence.

8. Ne soulevez pas le couvercle avant que le cycle de stérilisation de 6 minutes ne soit fini. Il est recommandé de laisser le stérilisateur refroidir pendant 3 minutes après la fin du cycle de stérilisation. Ceci est indiqué quand le signal sonore retentit 5 fois et que 3 barres s'affichent. Les articles vont rester stérilisés près de 6 heures du moment que le couvercle n'est pas soulevé. Deux heures plus tard, 2 barres s'afficheront et deux heures après celles-ci, une barre seulement. Pour indiquer la fin des programmes 1 ou 2, l'appareil émettra un long signal sonore suivi du clignotement du "0"†. À ce moment-là, les articles doivent être utilisés ou bien re-stérilisés. (Veuillez vous référer à la section "Pour retirer des pièces stérilisées après un cycle"). Débranchez la fiche du stérilisateur. Videz l'eau qui reste, rincez la cuve et essuyez-la.

† La fin d'un cycle survient 6 heures après le commencement du programme 1 et 24 heures après le commencement du programme 2. L'appareil peut être arrêté à tout moment d'un cycle, il suffit d'appuyer sur le bouton pendant 2 secondes. Le signal sonore retentit alors et un "0" clignote, indiquant que l'appareil est revenu au point de sélection de programmes.

Pour stériliser le tire-lait manuel Philips AVENT

(voir dessins D page 3)

Avant de les stériliser, lavez à l'eau savonneuse et rincez bien tous les accessoires.

1. Démontez le tire-lait. Calez l'entonnoir dans la fente du panier supérieur et disposez les autres pièces comme indiqué sur le dessin.
2. Placez le reste des pièces du tire-lait dans le panier inférieur.
3. Vous pouvez stériliser jusqu'à 6 biberons 125 ou 260ml **(sans leur bague, tétine ni couvercle)** en même temps que le tire-lait.
4. Suivez les instructions données pour stériliser.

Pour retirer des pièces stérilisées après un cycle

(voir dessins E page 3)

1. Quand le cycle du Programme 1 est terminé, une pression sur le bouton remettra l'appareil au point de départ.
2. Au Programme 2 (après la stérilisation) quand 3 barres sont allumées, une pression sur le bouton mettra le cycle en pause, permettant le retrait ou l'addition de produits. Une nouvelle pression sur le bouton activera la reprise du cycle (re-stérilisera). L'appareil rentrera tout de suite dans une nouvelle phase de stérilisation et continuera le cycle de 24 heures à partir de l'interruption. **S'il est débranché, le compte à rebours s'arrêtera.**
3. Lavez-vous soigneusement les mains avant de retirer les pièces stérilisées.
4. Enlevez le couvercle.
5. Si nécessaire, secouez l'eau qui reste sur les pièces avant de les assembler.
6. Les pinces peuvent s'utiliser pour retirer de petites pièces et pour enfiler les tétines stérilisées dans les bagues des biberons.
7. Les articles retirés doivent être utilisés/assemblés immédiatement ou bien re-stérilisés. Le lait tiré peut être conservé dans un récipient de conservation stérilisé soit au réfrigérateur pendant près de 48 heures (pas dans la porte) soit au congélateur pendant près de 3 mois. Le lait en poudre devrait être préparé au moment voulu pour chaque biberon.
8. **Après chaque cycle, laissez l'appareil refroidir pendant au moins 3 minutes avant de soulever le couvercle et de retirer des pièces. Si, suite à un cycle du Programme 1, vous souhaitez relancer un nouveau cycle de stérilisation, laissez l'appareil refroidir pendant au moins 10 minutes.**

Panier à lave-vaisselle *(voir dessins F page 3)*

1. Les paniers inférieur et supérieur s'emboîtent l'un dans l'autre pour mettre des petits articles tels que des tétines, des pièces du tire-lait, des sucettes etc. à laver dans le haut du lave-vaisselle, avant de les stériliser.
2. Pour les emboîter, alignez les 2 paniers de façon à ce que les indicateurs se trouvent l'un en face de l'autre et pressez. Pour ouvrir, séparez en pressant sur les côtés.

ATTENTION : Vos pièces Philips AVENT peuvent finir par se décolorer si elles sont lavées au lave-vaisselle avec des articles comportant des restes de sauces fortes, comme de la sauce tomate.

Entretien de votre stérilisateur

Nous vous recommandons d'utiliser de l'eau préalablement bouillie ou filtrée dans votre stérilisateur pour atténuer les dépôts de calcaire. Nous vous conseillons de détartrer votre stérilisateur tous les mois ou alors aussi souvent que nécessaire dans les régions où l'eau est très calcaire, pour préserver son bon fonctionnement. Vous avez le choix entre deux méthodes. En aucune circonstance, n'utilisez autre chose que de l'acide citrique ou du vinaigre sous peine de dégâts irréparables. Évitez tout contact avec les yeux car des irritations peuvent s'ensuivre. Gardez hors de la portée des enfants.

SOIT :

1. Mélangez un sachet d'acide citrique (10g) avec 200ml d'eau. Versez dans la cuve vide*. Ne mettez pas le couvercle. Mettez en route le programme 1 et laissez bouillir 1 à 2 minutes. Débranchez et laissez reposer 30 minutes. Egouttez et rincez la cuve. Puis, toujours en programme 1, effectuez alors un cycle à vide avec le couvercle, en utilisant précisément 90ml d'eau. Videz et essuyez la cuve.

SOIT :

2. Versez 100ml de vinaigre mélangé à 200ml d'eau dans la cuve. Laissez agir dans la cuve jusqu'à dissolution complète des résidus calcaires. Videz l'appareil et rincez soigneusement la cuve. Essuyez-la.

*** Irritant pour les yeux. Gardez hors d'atteinte des enfants.**

Précautions d'emploi

- Assurez-vous que l'appareil est sur une surface plane et stable.
- Quand il est en marche, l'appareil contient de l'eau bouillante qui se transforme en vapeur et s'échappe par les fentes du couvercle.
- Ne posez rien dessus.
- Faites attention en soulevant le couvercle car la vapeur est brûlante.
- Pendant le cycle de stérilisation, couvercle et cuve deviennent très chauds.
- Gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants.
- **Ne soulevez jamais le couvercle pendant le cycle de 6 minutes. Les articles ne seront pas stérilisés si le cycle de stérilisation n'est pas complété.**
- Pour arrêter l'appareil en cours de stérilisation, appuyez sur le bouton pendant 2 secondes pour revenir au point de sélection de programmes ou bien débranchez.
- Retirez toujours la fiche de l'appareil avant de le vider de son eau et avant de le rincer.
- Éteignez et débranchez toujours l'appareil quand vous ne vous en servez pas.
- La fiche doit être séparée de l'appareil pour qu'il soit bien éteint.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- N'utilisez jamais l'appareil sans eau.
- N'utilisez pas de solution ou de comprimé chimique de stérilisation ni d'eau de Javel dans votre stérilisateur à vapeur ou sur les articles à stériliser.
- N'utilisez pas de produits abrasifs ou anti-bactériens, ni d'éponge métallique pour nettoyer votre appareil.
- N'utilisez pas d'eau adoucie dans votre stérilisateur.
- La fiche fournie ne devrait être utilisée sur aucun autre appareil et aucune autre fiche ne devrait être utilisée avec le stérilisateur digital.
- Si les instructions de détartrage ne sont pas suivies à la lettre, des dégâts irréparables peuvent s'ensuivre.
- Il n'y a pas de pièces remplaçables à l'intérieur du stérilisateur digital. N'essayez pas d'ouvrir, de réviser ou de réparer le stérilisateur vous-même.
- ATTENTION : Cet appareil est destiné à l'usage de personnes responsables. Gardez hors de la portée de petits enfants ou d'infirmes.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par un enfant. De même, il ne doit pas être utilisé par des personnes à déficiences physiques, sensorielles ou mentales, à moins qu'elles ne l'utilisent sous la surveillance d'une personne ayant autorité sur elles.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Guide de l'affichage numérique

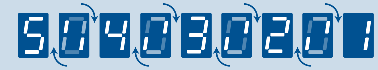
Stérilisateur branché et prêt pour le choix du programme

SIGNAL SONORE – Prêt pour le programme 1

SIGNAL SONORE – Prêt pour le programme 2

SIGNAL SONORE – Stérilisation programme 1 en cours – indiquée par un signal sonore et la rotation du "0"

SIGNAL SONORE – Stérilisation programme 2 en cours – indiquée par un signal sonore et trois barres qui montent et qui descendent



Le compte à rebours numérique indique que la stérilisation est presque effectuée. (Programme 1 seulement)

SIGNAL SONORE x 5 – Stérilisation effectuée – indiquée par 5 signaux sonores et clignotement de trois barres – les articles resteront stérilisés pendant 6 heures du moment que le couvercle n'est pas soulevé.

Stérilisation encore valide **6 heures**

Stérilisation encore valide **4 heures**

Stérilisation encore valide **2 heures**

SIGNAL SONORE – Fin du cycle Programme 1 (6 heures), Programme 2 (24 heures) : indiquées par un signal sonore continu et un '0' clignotant.

SIGNAL SONORE – Niveau d'eau trop haut. Voir la section ci-dessous "dépistage des anomalies"

SIGNAL SONORE – Niveau d'eau trop bas. Voir la section ci-dessous "dépistage des anomalies"

Dépistage des anomalies

L' appareil ne marche pas	Vérifiez que le cordon est bien enfoncé dans la base du stérilisateur ainsi que dans la prise de courant. Vérifiez vos plombs.
Il s'échappe trop de vapeur par-dessous le couvercle	Pièces mal disposées. Référez-vous aux instructions données page 6.
Le cycle de stérilisation est trop long	Il y a peu d'accessoires dans l'appareil – le cycle prend alors plus longtemps.
Clignotements des 2 barres latérales et de l'inférieure et signal sonore (SIGNAL SONORE)	Vous n'avez pas mis assez d'eau dans le stérilisateur. Éteignez, videz l'eau, (attention si l'appareil est toujours chaud) remettez précisément 90ml d'eau pour le programme 1 **ou bien** 200ml d'eau pour le programme 2. Remettez l'appareil en route.
Clignotements des 2 barres latérales et de la supérieure et signal sonore (SIGNAL SONORE)	Vous avez mis trop d'eau dans le stérilisateur. Éteignez, videz l'eau, (attention si l'appareil est toujours chaud) remettez précisément 90ml d'eau pour le programme 1 **ou bien** 200ml d'eau pour le programme 2. Remettez l'appareil en route.

Istruzioni per l'uso

Lo Sterilizzatore a vapore elettronico digitale di Philips AVENT è uno dei prodotti della nuova generazione intelligente di Philips AVENT.

Lo Sterilizzatore digitale utilizza il calore intenso del vapore per eliminare i batteri nocivi, e ti aiuta a sterilizzare gli accessori per nutrire il tuo bimbo, nel modo più veloce e sicuro possibile. Ha due modalità d'uso diverse, per assicurare la massima praticità:

La Modalità 1 (Modalità opzionale di sei ore) consiste in un singolo ciclo di sterilizzazione di 6 minuti, che mantiene il contenuto sterilizzato per 6 ore, se il coperchio non viene sollevato.

La Modalità 2 mantiene il contenuto sterilizzato fino a 24 ore, poiché il ciclo si ripete continuamente. Così puoi avere i biberon pronti per l'uso notte e giorno.

Oltre ai biberon e agli accessori per l'allattamento, puoi anche sterilizzare qualsiasi altro oggetto che può essere bollito (si prega di fare riferimento alle istruzioni del fabbricante riguardanti la sterilizzazione).

Ti preghiamo di leggere attentamente **TUTTO IL LIBRETTO DELLE ISTRUZIONI**, prima di usare, per la prima volta, il tuo Sterilizzatore a vapore digitale. **CONSERVA SEMPRE IL LIBRETTO DI ISTRUZIONI**. Istruzioni disponibili anche su **www.philips.com/AVENT**

Contenuto *(vedi schema A, pagina 2)*

a) Coperchio
b) Cestello superiore
c) Griglia
d) Cestello inferiore (identico a b)
e) Supporto centrale
f) Unità principale sterilizzante
g) Tazza-misurino
h) Acido citrico per la decalcificazione
i) Pinzette igieniche
j) Cavo elettrico e spina

N.B.: Il cestello superiore è identico a quello inferiore

Prima di usare il tuo sterilizzatore per la prima volta

(vedi schema B e consulta la Guida al display elettronico)

Togliere tutti gli accessori dall'unità sterilizzante.

1. Versare esattamente 90ml di acqua utilizzando la tazza-misurino.
2. Montare tutte le parti di colore blu (cestelli, supporto centrale e griglia). Inserire le parti assemblate nello sterilizzatore e chiudere con il coperchio.
3. Attaccare il cavo nel retro dello sterilizzatore e attaccare la spina alla corrente.
4. Una volta attaccata la corrente, l'unità mostrerà il numero '0' lampeggiante per indicare che è necessario selezionare una modalità. Premere brevemente il tasto di controllo: il display mostrerà il numero '1' lampeggiante. Tenere premuto il tasto per 2 secondi e poi lasciare andare: il display mostrerà il numero '0' roteante. Da questo momento la Modalità 1 è in funzione.
5. Quando l'acqua raggiunge i 100°C, si trasforma in vapore. Quando il ciclo di sterilizzazione è quasi finito comincia il conto numerico alla rovescia sul display. (vedi 'Guida al Display Elettronico')
6. Alla fine del ciclo l'unità centrale emetterà un suono -bip- per 5 volte. Tre barre lampeggeranno sul display, e poi resteranno fisse.
7. Lasciare che l'unità si raffreddi per 3 minuti. Spegnere, staccare la spina e staccare anche il cavo dal retro dello sterilizzatore.
8. Togliere le parti blu, togliere l'acqua avanzata nell'unità e asciugare completamente. Adesso lo sterilizzatore è pronto per l'uso.

Sterilizzazione con la Modalità 1 – i prodotti si mantengono sterilizzati per 6 ore

Sterilizzazione con la Modalità 2 – i prodotti si mantengono sterilizzati per 24 ore

(vedi schema C, pagina 3)

Per sterilizzare fino a sei Biberon AVENT da 125ml, 260ml o 330ml

Prima di sterilizzare, lavare sempre tutte le parti in acqua con poca schiuma e risciacquare.

1. Se si seleziona la Modalità 1, versare esattamente 90ml di acqua, utilizzando la tazza-misurino, **OPPURE** versare 200ml se si seleziona la Modalità 2.
2. Infilare il cestello inferiore nel supporto centrale. Infilare 2 ghiere dei biberon nel supporto centrale. Posizionare la griglia nel supporto centrale, con il retro capovolto, in modo che poggi sull'ultima ghiera posizionata.
3. Posizionare le tettarelle nel cestello inferiore in corrispondenza dei fori della griglia. Infilare le altre quattro ghiere attorno al supporto centrale.
4. Sistemare i biberon capovolti nella griglia. Posizionare il cestello superiore sul supporto centrale fino a che non si fermi sulla tacca apposita. Sistemare i cappucci e le pinzette igieniche nel cestello superiore.
5. **Quando si sterilizzano biberon da 330ml, non è necessario utilizzare il cestello superiore.**
6. Inserire le parti assemblate nello sterilizzatore e posizionare il coperchio. Collegare il cavo al retro dello sterilizzatore ed attaccare quindi la spina alla corrente. Apparirà il numero '0' lampeggiante, per indicare che è necessario selezionare una modalità d'uso.
7. Per selezionare **la Modalità 1**, premere il tasto di controllo una volta: apparirà così il numero della modalità sul display. Per attivare questa modalità, tenere premuto il tasto per 2 secondi, poi lasciare andare. Sul display apparirà il numero '0' roteante. Da questo momento la Modalità 1 è in funzione.

   OPPURE

   Per selezionare **la Modalità 2**, premere il tasto di controllo 2 volte: apparirà così il numero della modalità sul display. Per attivare questa modalità, tenere premuto il tasto per 2 secondi, poi lasciare andare. Sul display appariranno tre barre ascendenti e discendenti. Da questo momento la Modalità 2 è in funzione.
8. Non togliere il coperchio fino a quando il ciclo di sterilizzazione di 6 minuti non è finito. Una volta terminato il ciclo di sterilizzazione, si consiglia di lasciare raffreddare lo sterilizzatore per 3 minuti. Quando il ciclo è terminato sul display appariranno 3 barre e l'unità centrale emetterà un suono -bip- per cinque volte. Il contenuto rimarrà sterilizzato per 6 ore, se il coperchio non viene sollevato. Dopo 2 ore, sul display appariranno 2 barre e, dopo altre 2 ore, una barra. Per indicare la fine del ciclo in Modalità 1 o 2, l'unità emetterà un suono lungo- bip- e sul display apparirà il numero '0' lampeggiante†. A questo punto i prodotti devono essere usati immediatamente, oppure devono essere ri-sterilizzati. (Consultare la sezione 'Per rimuovere gli oggetti sterilizzati dopo un ciclo'). Staccare la spina e staccare anche il cavo dal retro dello sterilizzatore. Togliere l'acqua avanzata nell'unità, sciacquare e asciugare completamente.

† La fine di un ciclo è da considerarsi 6 ore dopo l'inizio della Modalità 1, e 24 ore dopo l'inizio della Modalità 2. E' possibile fermare l'unità in ogni momento, tenendo premuto il tasto di controllo per 2 secondi. L'unità emetterà un suono- bip- e sul display il numero '0' lampeggerà, per indicare che l'unità è tornata in modalità di selezione.

Per sterilizzare il Tiralatte Manuale di Philips AVENT

(vedi schema D, pagina 3)

Prima dell'uso, lavare sempre tutte le parti in acqua con poca schiuma e risciacquare.

1. Separare le parti del tiralatte e infilare il corpo centrale in una delle fessure del cestello superiore e sistemare le altre parti del tiralatte come si vede nello schema.
2. Inserire le parti restanti del tiralatte nel cestello inferiore.
3. È possibile sterilizzare contemporaneamente il tiralatte e sei biberon da 125ml o da 260ml **(escluse le ghiere, le tettarelle o i bicchierini)**.
4. Seguire le istruzioni per la sterilizzazione.

Per rimuovere gli oggetti sterilizzati dopo un ciclo

(vedi schema E, pagina 3)

1. Quando il ciclo in Modalità 1 termina, premere il tasto per riprogrammare l'unità.
2. Dopo la sterilizzazione in Modalità 2, quando sul display appaiono 3 barre luminose, premere il tasto per mettere in pausa il ciclo, in modo da poter rimuovere o aggiungere i prodotti da sterilizzare. Premere quindi nuovamente il tasto, per cominciare un nuovo ciclo di sterilizzazione. L'unità inizierà un nuovo ciclo di sterilizzazione e proseguirà con il ciclo di 24 ore ricominciando da dove si era interrotto. **Se si stacca la spina dalla corrente, il conto alla rovescia si ferma.**
3. Lavare le mani con cura prima di togliere gli oggetti sterilizzati.
4. Togliere il coperchio.
5. Se necessario, togliere l'acqua in eccesso dai prodotti prima di assemblarli.
6. Si possono usare le pinzette per rimuovere gli accessori più piccoli e per sistemare le tettarelle sterilizzate nelle ghiere dei biberon.
7. Appena tolti, gli accessori devono essere usati o assemblati immediatamente, oppure devono essere sterilizzati di nuovo. E' possibile conservare il latte estratto in un vasetto in frigorifero per 48 ore, escludendo lo sportello del frigo, o nel congelatore per 3 mesi. Il latte artificiale deve essere preparato all'istante ogni volta che si dà la poppata.
8. **Dopo ogni ciclo, lasciare raffreddare l'unità per almeno 3 minuti, prima di aprire e togliere le parti sterilizzate. Se il ciclo è in Modalità 1, lasciare raffreddare l'unità per almeno 10 minuti prima di cominciare un nuovo ciclo di sterilizzazione.**

Cestello per la lavastoviglie *(vedi schema , pagina 3)*

1. È possibile mettere insieme due cestelli per inserirvi piccoli accessori come tettarelle, parti del tiralatte, etc, così da poterli sistemare nello scomparto superiore della lavastoviglie prima della sterilizzazione.
2. Per unire i due cestelli, farli combaciare di modo che i segni riportati siano opposti l'uno all'altro e chiuderli fino allo scatto. Per aprire i cestelli, premere le tacche laterali con le dita per separarli.

Attenzione: Se lavati in lavastoviglie insieme ad oggetti con residui di salse (ad esempio con salsa di pomodoro), i prodotti Philips AVENT potrebbero scolorire con il passare del tempo.

Per una buona manutenzione dello sterilizzatore

Per ridurre la formazione di calcare nello sterilizzatore digitale, è utile usare acqua pre-bollita o depurata. È inoltre consigliabile togliere l'eccesso di calcare dallo sterilizzatore ogni quattro settimane, per essere sicuri che continui a funzionare efficacemente al 100%. Al fine di evitare danni irreparabili, usare soltanto acido citrico o aceto. Evitare il contatto con gli occhi, poiché potrebbe causare irritazioni. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

1. Diluire una bustina di acido citrico (10 gr.) in 200ml di acqua*. Versare nello sterilizzatore vuoto. Non mettere il coperchio. Attivare la Modalità 1 e attendere per 1-2 minuti. Staccare poi la corrente e attendere per 30 minuti. Svuotare e sciacquare lo sterilizzatore. Effettuare quindi un ciclo completo in Modalità 1 con lo sterilizzatore vuoto, aggiungendo il coperchio e usando esattamente 90ml di acqua. Asciugare lo sterilizzatore.

OPPURE:

2. Diluire 100ml di aceto in 200ml di acqua fredda e versare nello sterilizzatore. Lasciare agire fino a che non è scomparsa ogni traccia di calcare. Svuotare lo sterilizzatore e sciacquare con cura.

* L'acido citrico è in vendita in quasi tutte le farmacie. **Evitare il contatto con gli occhi, poiché potrebbe causare irritazioni. Tenere lontano dalla portata dei bambini.**

AVVERTENZE

- Assicurarsi che lo sterilizzatore sia sistemato su una superficie stabile e uniforme durante l'utilizzo.
- Durante l'utilizzo, lo sterilizzatore contiene acqua bollente e il vapore fuoriesce dall'apertura nel coperchio.
- Non posizionare mai accessori sopra lo sterilizzatore.
- Fare attenzione quando si solleva il coperchio: il vapore può bruciare.
- Durante il ciclo di sterilizzazione il coperchio e l'unità sono molto caldi.
- Tenere sempre fuori dalla portata dei bambini.
- **Non sollevare mai il coperchio durante il ciclo di sterilizzazione di 6 minuti. Se il ciclo viene interrotto, gli accessori non sono stati sterilizzati.**
- Per fermare del tutto lo sterilizzatore in qualsiasi momento durante un ciclo, tenere premuto per 2 secondi il tasto di controllo per tornare alla modalità di selezione, oppure staccare la spina dalla corrente.
- Prima di togliere l'acqua avanzata nell'unità, e/o prima di risciacquare, staccare sempre il cavo dal retro dello sterilizzatore.
- Staccare sempre la spina dalla corrente quando lo sterilizzatore non viene utilizzato.
- Per spegnere completamente lo sterilizzatore, è necessario staccare la spina dall'unità sterilizzante.
- Non immergere mai lo sterilizzatore nell'acqua.
- Non utilizzare mai lo sterilizzatore senza acqua.
- Non usare candeggina, o soluzioni chimiche e pastiglie sterilizzanti, nello sterilizzatore, o direttamente sui prodotti da sterilizzare.
- Non usare materiali abrasivi, anti-batterici o detersivi per pulire lo sterilizzatore.
- Non usare acqua depurata nello sterilizzatore.
- Non utilizzare il cavo elettrico in dotazione con altri apparecchi. Non usare nessun altro cavo con lo Sterilizzatore digitale.
- Per evitare danni irreparabili, seguire attentamente le istruzioni per la decalcificazione dell'unità sterilizzante.
- Lo sterilizzatore digitale non contiene parti riparabili in casa. Non cercare di aprire o riparare da sé lo sterilizzatore digitale.
- ATTENZIONE: questo apparecchio deve essere utilizzato da persone responsabili e autonome, perciò si raccomanda di tenerlo lontano dalla portata di bambini e persone inferme.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone, compresi bambini, con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o da persone che non abbiano sufficiente esperienza o conoscenze, a meno che non vengano istruite o assistite da una persona responsabile della loro sicurezza per quanto concerne l'uso di tale apparecchio.
- Assicurarsi sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Guida al Display elettronico



Lo sterilizzatore è acceso e pronto per selezionare la modalità



Pronto per la selezione della Modalità 1



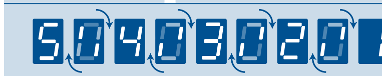
Pronto per la selezione della Modalità 2



Sterilizzazione con Modalità 1 in atto- lo sterilizzatore emette un suono- bip- e sul display appare il numero '0' roteante



Sterilizzazione con Modalità 2 in atto- lo sterilizzatore emette un suono- bip- e sul display appaiono tre barre ascendenti e discendenti



Il conto alla rovescia indica che la sterilizzazione è quasi completa (solo per Modalità 1)



La sterilizzazione è completa- lo sterilizzatore emette per 5 volte un suono- bip- e sul display appaiono tre barre lampeggianti. Gli accessori rimangono sterilizzati per 6 ore se il coperchio non viene sollevato



Fino a **6 ore**



Fino a **4 ore**



Fino a **2 ore**



Completamento del ciclo in Modalità 1 (6 ore), Modalità 2 (24 ore) - l'unità emette un lungo 'bip' e sul display lampeggia il numero '0'



Il livello dell'acqua è troppo alto. Consultare la 'Guida ai rimedi pratici' riportata sotto



Il livello dell'acqua è troppo basso. Consultare la 'Guida ai rimedi pratici' riportata sotto

Guida ai rimedi pratici

Lo sterilizzatore non funziona	Controllare che il cavo sia connesso allo sterilizzatore e inserito correttamente nella presa. Controllare il fusibile nella spina.
Troppo vapore fuoriesce dal coperchio	Lo sterilizzatore è stato caricato in modo errato. Controllare le istruzioni a pagina 16.
Il ciclo di sterilizzazione dura troppo tempo	Lo sterilizzatore è stato caricato con pochi accessori: i carichi leggeri ritardano i tempi di sterilizzazione.
Le barre laterali e quella inferiore lampeggiano, e lo sterilizzatore emette un suono 	È stata versata poca acqua nello sterilizzatore. Spegnere, togliere l'acqua (fare attenzione se l'unità sterilizzante è calda) e versare esattamente 90ml di acqua se si utilizza la Modalità 1, **e** 200ml se si utilizza la Modalità 2. Accendere nuovamente lo sterilizzatore.
Le barre laterali e quella superiore lampeggiano e lo sterilizzatore emette un suono 	È stata versata troppa acqua nello sterilizzatore. Spegnere, togliere l'acqua (fare attenzione se l'unità sterilizzante è calda) e versare esattamente 90ml di acqua se si utilizza la Modalità 1, **e** 200ml se si utilizza la Modalità 2. Accendere nuovamente lo sterilizzatore.

Instrucciones de uso

El Esterilizador a Vapor Digital Philips AVENT pertenece a la nueva generación de productos inteligentes de Philips AVENT.

El Esterilizador Digital usa el intenso calor que produce el vapor para eliminar los gérmenes, ayudándole en la esterilización de los accesorios de lactancia de su bebé, de manera rápida y segura. Para mayor comodidad, el Esterilizador Digital le ofrece dos modos de uso:

Modo 1: (modo opcional de 6 horas) realiza un ciclo de esterilización sencillo de 6 minutos y mantiene el contenido estéril durante 6 horas, si la tapa no se levanta.

Modo 2: mantiene el contenido estéril hasta 24 horas, repitiendo de manera continuada el ciclo de esterilización cada 6 horas, para que los biberones estén esterilizados, tanto de día como de noche.

Además de los biberones y accesorios de lactancia, Ud. también puede esterilizar otros productos (por favor consulte las instrucciones del fabricante referentes a la esterilización de cada producto).

Por favor lea cuidadosamente el **MANUAL DE INTRUCCIONES** antes de usar por primera vez el Esterilizador Digital. **POR FAVOR GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES** para posteriores consultas. También disponible en **www.philips.com/AVENT**

Contenido (ver diagrama A, página 2)

a) Tapa
b) Bandeja superior
c) Rejilla para biberones
d) Bandeja inferior (igual b)
e) Pilar central
f) Cuerpo del esterilizador
g) Vaso de medida no incluidos
h) Descalcificador (ácido cítrico)
i) Pinzas
j) Cable y enchufe

NOTA: La bandeja superior e inferior son iguales

Antes de usar el esterilizador por primera vez

(ver diagrama B y la Guía del Visor Electrónico)

Quitar todos los objetos que haya en el interior del esterilizador.

1. Utilizando el vaso de medida que se incluye, añada exactamente 90ml de agua.
2. Montar todos los componentes azules (bandejas, pilar central y rejilla para los biberones). Colocar los componentes ensamblados en el esterilizador y poner la tapa.
3. Conectar el cable en la parte trasera del esterilizador y enchufar a la red eléctrica.
4. En el visor digital empezará a parpadear '0', para indicar que hay que seleccionar el modo de uso. Mantener el botón pulsado unos segundos y aparecerá parpadeando el '1'. Presionar el botón on/off durante 2 segundos y, en el visor digital comenzará a girar '0'. El Modo 1 está ya en funcionamiento.
5. Después que el agua haya alcanzado los 100°C, empezará a esterilizar. Cuando el ciclo de esterilización esté casi finalizado, en el visor digital comenzará una cuenta atrás. (ver „Guía del Visor Electrónico")
6. Al final del ciclo, la unidad emitirá un pitido 5 veces seguidas. Aparecerán tres barras parpadeantes para indicar el tiempo que queda para mantener estéril el contenido.
7. Dejar enfriar el esterilizador durante 3 minutos, apagar y desconectar de la red eléctrica. Desconectar el cable de la parte trasera del esterilizador.
8. Quitar las cestas y la rejilla de los biberones. Una vez fuera del esterilizador tirar el agua que tenga en el interior y secar con un trapo.

Esterilización Modo 1: mantiene el contenido estéril durante 6 horas (ver diagrama C, pagina 3)

Esterilización Modo 2: mantiene el contenido estéril durante 24 horas (ver diagrama C, pagina 3)

Para esterilizar hasta 6 biberones AVENT de 125ml, 260ml o 330ml

Antes de cada uso, lavar todos los accesorios con jabón suave y aclarar.

1. Usando el vaso medidor que se incluye, añada exactamente 90ml de agua si selecciona el Modo 1 **Ó**, 200ml de agua si selecciona el Modo 2.
2. Colocar la bandeja inferior en el pilar central. Colocar 2 roscas en el pilar central. Colocar la rejilla de los biberones en el pilar central con el cuello mirando hacia abajo hasta que éste repose sobre las roscas.
3. Pasar las tetinas a través de los agujeros de la rejilla a la bandeja inferior. Colocar 4 roscas en el pilar central.
4. Poner los biberones boca abajo en la rejilla y presionar la bandeja superior a través del pilar central hasta que repose en el enganche. Colocar las tapas de los biberones y las pinzas en la bandeja superior.
5. **La bandeja superior no es necesaria cuando se esterilizan biberones de 330ml.**
6. Colocar los componentes ensamblados en el esterilizador y poner la tapa. Conectar el cable en la parte trasera del esterilizador y enchufar. Aparecerá el „0" parpadeando para indicarle que tiene que seleccionar el modo de uso.
7. Para seleccionar el **Modo 1**, presionar el botón on/off una vez y el número del modo aparecerá en el visor. Para comenzar con el modo seleccionado, presionar el botón on/off durante 2 segundos. Aparecerá el '0' rotando en el visor para indicar que el Modo 1 ha comenzado.

O

Para seleccionar el **Modo 2**, presionar el botón on/off dos veces y número 2 del modo aparecerá en el visor. Para comenzar con el modo seleccionado, presionar el botón on/off durante dos segundos. Aparecerán tres barras en el visor que suben y bajan, para indicar que el Modo 2 ha comenzado.

8. No levantar la tapa hasta pasados 6 minutos de la terminación del ciclo. Para indicar que el ciclo ha finalizado, la unidad emitirá un pitido 5 veces seguidas y aparecerán tres barras parpadeantes en el visor. Es recomendable dejar que el esterilizador se enfríe durante 3 minutos después de que el ciclo de esterilización haya finalizado. El contenido se mantendrá estéril hasta 6 horas mientras no se abra la tapa del esterilizador. Después de 2 horas, el visor mostrará 2 barras y, 2 horas más tarde, una barra. Para indicar la finalización del período estéril tanto del Modo 1 como del Modo 2, la unidad emitirá un pitido más largo y aparecerá en el visor el „0" parpadeando†. En ese momento el contenido debe ser usado inmediatamente o debe esterilizarse de nuevo. (Consultar indicaciones „Para sacar los accesorios esterilizados cuando el ciclo finaliza"). Desconectar el cable de la parte trasera del esterilizador. Tirar el agua que tenga en el interior, aclarar y secar con un trapo.

† La finalización del período estéril es a las 6 horas del comienzo del Modo 1 y 24 horas después del comienzo del Modo 2. La unidad puede pararse en cualquier momento del ciclo, presionando el botón on/off durante 2 segundos. Emitirá un pitido y aparecerá el '0' en el visor indicando que la unidad ha vuelto al modo de selección.

Para colocar el Extractor de Leche Manual Philips AVENT

(ver diagrama D, pagina 3)

Antes de cada uso, lavar todos los accesorios con jabón suave y aclarar.

1. Desmontar el Extractor de Leche y colocar el cuerpo del extractor en la ranura de la bandeja superior y colocar las otras partes del extractor como muestra el dibujo.
2. Colocar las partes restantes del extractor en la bandeja inferior.
3. Pueden esterilizarse hasta 6 biberones de 125ml o 260ml **(sin incluir las roscas, tapas o tetinas)** junto con el extractor.
4. Continuar con las instrucciones de esterilización.

Para sacar los accesorios esterilizados cuando el ciclo finaliza (ver diagrama E, pagina 3)

1. Cuando el ciclo Modo 1 finaliza, presionar el botón para reajustar la unidad.
2. En el Modo 2 (después de la esterilización), aparecerán 3 barras en el visor digital, presionar el botón para pausar el ciclo y poder sacar/reemplazar los productos. Presionando de nuevo el botón, reiniciará el ciclo (re-sterilización). La unidad comenzará con una nueva fase de esterilización y continuará con el ciclo de 24 horas, contando desde el momento que ha sido interrumpido. **Si se desenchufa, la cuenta atrás del ciclo se parará.**
3. Lavarse bien las manos antes sacar los productos ya esterilizados.
4. Quitar la tapa del esterilizador.
5. Si es necesario, sacudir el exceso de agua de los accesorios antes de montarlos.
6. Las pinzas pueden ser utilizadas para retirar los productos pequeños y estirar de las tetinas para colocarlas en las roscas.
7. Los accesorios esterilizados deben ser usados/montados inmediatamente o volver a esterilizarlos. La leche extraída en los tarritos esterilizados puede almacenarse en la nevera hasta 48 horas (excepto en la puerta) o en el congelador hasta 3 meses. La leche infantil de formula debe prepararse antes de cada toma.
8. **Después de cada ciclo, la unidad debe dejarse enfriar al menos durante 3 minutos, antes de abrir y sacar las piezas. Si después del ciclo en Modo 1 necesita volver a utilizar la unidad, dejar enfriar un mínimo de 10 minutos antes del siguiente ciclo.**

Cesta para lavavajillas (ver diagrama F, pagina 3)

1. La bandeja superior e inferior pueden unirse para contener productos pequeños como: tetinas, partes del sacaleches, chupetes etc... para lavar en el lavavajillas antes de su esterilización.
2. Para unirlas, alinear las dos bandejas hasta que los indicadores de ambas coincidan y encajen. Para abrir la bandeja, separar con los dedos apoyándose en las incisiones laterales.

ADVERTENCIA: Si lava sus productos Philips AVENT en el lavavajillas, los colorantes de otras comidas pueden teñir algunos componentes.

Cuidados de su esterilizador

Usando agua hervida o filtrada en su Esterilizador se reduce la formación de cal. Para garantizar el 100% de efectividad del esterilizador, en zonas donde el agua sea muy calcárea, debe descalcificarse el esterilizador cada cuatro. semanas. En ninguna circunstancia debe utilizar ningún otro producto que el ácido cítrico o vinagre para descalcificar el esterilizador. Esto puede causar daños irreparables. Evitar el contacto con los ojos ya que puede causar irritaciones. Mantener fuera del alcance de los niños.

PARA DESCALCIFICAR:

1. Mezclar uno de los sobres de ácido cítrico (10 grs.) con 200ml. de agua. Poner dentro del esterilizador vacío*. No poner la tapa. Encender el Modo 1 y dejar durante 1 ó 2 minutos. Desenchufar el aparato y dejar reposar durante 30 minutos. Vaciar y aclarar el esterilizador. Hacer un ciclo completo sin los biberones y la tapa puesta, usando exactamente 90ml. de agua. Tirar el agua sobrante y secar el esterilizador.

O TAMBIÉN:

2. Poner 100ml. de vinagre mezclado con 200ml.de agua fría dentro del esterilizador. Dejar reposar hasta que la cal se haya disuelto. Vaciar y aclarar el esterilizador. Secar con un trapo.

* El ácido cítrico se puede encontrar en las farmacias. Evitar el contacto con los ojos ya que puede causar irritación. Mantener fuera del alcance de los niños.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Asegúrese que el esterilizador está en una base firme cuando se está usando.
- Tenga precaución cuando esté usando el esterilizador, ya que contiene agua hirviendo y el vapor sale por la rejilla de la tapa.
- No coloque otros productos encima del esterilizador
- Tenga cuidado cuando abra la tapa, ya que puede quemarse con el calor del vapor.
- Durante el ciclo de esterilización la tapa y el cuerpo del esterilizador están muy calientes.
- Mantener siempre fuera del alcance de los niños
- **Nunca abra la tapa durante el ciclo de esterilización de 6 minutos. Los accesorios no estarán estériles si el ciclo de esterilización de 6 minutos es interrumpido.**
- Para parar el esterilizador durante su funcionamiento, presione el botón on/off durante 2 segundos para volver al modo de selección o, desenchúfelo de la red eléctrica.
- Desconecte el cable de la parte trasera del esterilizador antes de tirar el agua restante y antes de aclararlo.
- No olvide desenchufar el esterilizador cuando no se está utilizando.
- Para que la unidad esté completamente apagada, debe de estar desconectado de la red eléctrica.
- No sumerja el esterilizador en agua.
- No utilice el esterilizador sin agua.
- No utilizar soluciones esterilizantes químicas/pastillas o lejía en el esterilizador o en productos que van a ser esterilizados.
- No utilizar materiales abrasivos, antibacterianos o estropajos para limpiar el esterilizador.
- No utilizar agua destilada.
- El cable del Esterilizador no debe ser usado en ningún otro aparato, ni tampoco usar otro cable para el esterilizador.
- El incumplimiento de las instrucciones para descalcificar el aparato puede causar daños irreparables.
- No hay ninguna parte utilizable dentro del Esterilizador. No intente abrir, revisar o arreglar usted el Esterilizador.
- PRECAUCIÓN: Este aparato debe ser usado por personas capacitadas, mantener fuera del alcance de niños pequeños y personas incapacitadas.
- Este aparato no puede ser usado por personas con discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia o conocimientos, al menos que, se estén siendo supervisados o tengan instrucciones de uso del aparato, por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse que no juegan con la unidad.

Guía del Visor Electrónico

Esterilizador conectado y listo para seleccionar el modo de uso

PITIDO — Listo para la selección del Modo 1

PITIDO — Listo para la selección del Modo 2

PITIDO — Modo 1 en proceso de esterilización, emite un pitido y comienza una luz rotatoria '0'

PITIDO — Modo 2 en proceso de esterilización, emite un pitido y tres barras suben y bajan

5 0 4 0 3 0 2 0 1

Una cuenta atrás numérica indica que la esterilización está casi finalizada (sólo en el Modo 1)

PITIDO x 5 — Esterilización completada: emite un pitido 5 veces seguidas y las tres barras parpadean. Los productos se mantendrán estériles hasta 6 horas si la tapa no se abre

Se mantienen estériles hasta **6 horas**

Se mantienen estériles hasta **4 horas**

Se mantienen estériles hasta **2 horas**

PITIDO — Finalización del ciclo Modo 1 (6 horas), ciclo Modo 2 (24 horas): indicado mediante un largo pitido y "0" parpadeando

PITIDO — Nivel del agua demasiado alto. Consultar la 'Guía de Problemas'

PITIDO — Nivel del agua demasiado bajo. Consultar la 'Guía de Problemas'

Guía de Problemas

El esterilizador no funciona	Asegúrese que el cable está bien conectado al esterilizador y éste está enchufado. Asegúrese que el fusible no está fundido
Se escapa demasiado vapor por la tapa	Partes incorrectamente colocadas. Consultar las instrucciones en la página 18.
El esterilizador tarda mucho en acabar el ciclo	El esterilizador está funcionando con muy pocos accesorios en su interior. Esto hace que el ciclo sea más largo.
Las barras inferior y laterales del visor están parpadeando y emite un pitido (PITIDO)	No se ha puesto suficiente agua en el esterilizador. Desconéctelo, quite el agua, (tenga cuidado si el cuerpo del esterilizador está caliente) y añada exactamente 90ml de agua para el Modo 1, **y** 200ml de agua para el Modo 2. Comience de nuevo.
Las barras superior y laterales del visor están parpadeando y emite un pitido (PITIDO)	Ha puesto demasiada agua en el esterilizador. Desconéctelo, quite el agua, añada exactamente 90ml de agua para el Modo 1, **y** 200ml de agua para el Modo 2. Comience de nuevo.

Instruções de utilização

O Esterilizador Digital a Vapor da Philips AVENT faz parte da nova geração de produtos inteligentes da Philips AVENT.

O Esterilizador Digital utiliza o calor intenso do vapor para eliminar as bactérias nocivas, ajudando na esterilização do material de alimentação do bebé, da maneira mais rápida e segura possível. Para uma maior comodidade existem dois programas diferentes:

Programa 1, (Programa opcional de seis horas) corre um só ciclo de esterilização de 6 minutos, mantendo o interior esterilizado durante 6 horas, desde que não se abra a tampa.

O Programa 2 conserva o conteúdo esterilizado até 24 horas, repetindo continuamente o ciclo, assim pode ter biberões limpos e esterilizados dia e noite.

Tal como biberões e outros acessórios de aleitamento, pode também esterilizar outros produtos que se possam ferver (por favor consulte sempre as instruções do fabricante em relação à esterilização).

Por favor disponha de alguns minutos para ler cuidadosamente **TODAS AS INSTRUÇÕES** antes de utilizar pela primeira vez o Esterilizador Digital. **POR FAVOR CONSERVE ESTAS INSTRUÇÕES.** Também disponível em: **www.philips.com/AVENT**

Contém *(ver figura A, página 2)*

- a) Tampa
- b) Cesto superior
- c) Tabuleiro para biberões
- d) Cesto inferior (igual a b)
- e) Haste central
- f) Corpo do esterilizador
- g) Copo graduado
- h) Descalcificador (ácido cítrico)
- i) Pinças
- j) Cabo e ficha

NOTA: Os cestos superior e inferior são idênticos

Antes de utilizar o esterilizador pela primeira vez

(veja figura B e tome em conta o guia do Display Electrónico)

Remova todos os itens que se encontram no interior do corpo do esterilizador.

1. Coloque exactamente 90ml de água no esterilizador.
2. Encaixe todos os componentes azuis (cestos, haste e tabuleiro para biberões) e coloque-os no esterilizador. Feche a tampa.
3. Ligue o cabo na parte posterior do esterilizador e à corrente eléctrica.
4. Irá a começar a piscar um '0', que lhe indica que deverá escolher um programa. Com um leve pressionar no botão de controlo irá piscar um '1'. Pressione o botão durante 2 segundos, soltando de seguida, agora um '0' em rotação aparece. O programa 1 está activo.
5. Depois da água atingir os 100° C, inicia-se a esterilização. Quando o ciclo de esterilização estiver quase completo, uma contagem numérica decrescente aparecerá no display. (veja 'Guia do Display Electrónico').
6. No final do ciclo, a unidade emitirá 5 sinais sonoros. Serão visualizadas três barras intermitentes no visor que, em seguida, ficarão fixas.
7. Deixe o esterilizador arrefecer durante 3 minutos. Desligue o esterilizador e o cabo da corrente do esterilizador.
8. Retire as peças azuis, deite fora a água restante do esterilizador e seque. O esterilizador está pronto a utilizar.

Esterilização no Programa 1 – período de esterilização de 6 horas

Esterilização no Programa 2 – período de esterilização de 24 horas *(veja figura C, página 3)*

Para esterilizar até 6 biberões AVENT de 125ml, 260ml ou 330ml

Antes de cada utilização, lave todos os itens com água e detergente suave e seque.

1. Coloque exactamente 90ml de água se seleccionou o Programa 1 **OU** 200ml de água se seleccionou o programa 2.
2. Faça deslizar o cesto inferior através da haste central. Coloque as 2 roscas na haste central. Faça deslizar o tabuleiro para biberões através da haste central, com o gargalo voltado para baixo, até apoiar no anel da rosca superior.
3. Coloque as tetinas nas aberturas do tabuleiro para biberões até assentarem no cesto inferior. Coloque 4 roscas na haste central.
4. Coloque os biberões invertidos no tabuleiro para biberões e coloque o cesto superior na haste central até ao fundo. Coloque as tampas e pinças no cesto superior.
5. **Não utilize o cesto superior quando esterilizar biberões de 330ml.**
6. Coloque a unidade montada no corpo do esterilizador e feche com a tampa. Ponha a ficha na parte posterior do esterilizador e ligue á corrente eléctrica. Irá aparecer um '0' a piscar, pedindo que seleccione um programa.
7. Para seleccionar o **Programa 1**, pressione o botão de controlo uma vez e o número do programa aparecerá no display. Para que este programa comece a funcionar, tem de carregar no botão de controlo durante 2 segundos libertando de seguida. Um '0' rodando irá aparecer no display. O Programa 1 está agora a funcionar.

OU

Para seleccionar o **Programa 2**, pressione o botão de controlo duas vezes e o número do programa aparecerá. Para que este programa comece a funcionar, tem de carregar no botão de controlo durante 2 segundos libertando de seguida. Três barras a subir e a descer irão aparecer no display. O Programa 2 está agora a funcionar.

8. Não retire a tampa até que o ciclo de 6 minutos de esterilização esteja completo. Recomenda-se deixar o esterilizador arrefecer durante 3 minutos depois do ciclo de esterilização ter finalizado. É indicado por 5 sinais sonoros e 3 barras luminosas que aparecem no display. Os produtos ficarão esterilizados por 6 horas, desde que a tampa não seja retirada. Duas horas depois o display mostra duas barras e mais duas horas depois mostra uma barra. Para indicar o fim do Programa 1 ou 2,irá soar um longo sinal sonoro seguido de um '0'† a piscar. Nesta altura os produtos devem ser utilizados imediatamente ou novamente esterilizados. (Por favor consulte 'Retirar os produtos esterilizados depois de um ciclo'). Retire a ficha da parte de trás do esterilizador. Retire a água em excesso e seque o interior do corpo do esterilizador.

† O fim do ciclo são 6 horas depois do início no Programa 1 e 24 horas depois do início do Programa 2. O esterilizador pode ser parado totalmente em qualquer altura durante o ciclo, pressionando o botão de controlo durante 2 segundos. Irá soar um sinal sonoro e um '0' aparecerá no display, indicando que o esterilizador retornou ao modo de selecção.

Como colocar a Bomba Manual Tira Leite da Philips AVENT (veja a figura D, página 3)

Antes de cada utilização, lave os produtos com água e detergente suave, secando de seguida.

1. Desmonte a Bomba tira leite e posicione o corpo da bomba na ranhura do cesto superior, colocando de seguida as outras peças da bomba como mostra a figura.
2. Coloque as restantes peças da bomba no cesto inferior.
3. Com a bomba podem ser esterilizados até 6 biberões de 125ml ou 260ml **(não incluindo as roscas, tetinas ou tampas)**.
4. Siga as instruções de esterilização.

Retirar os produtos esterilizados depois de um ciclo

(veja a figura E, página 3)

1. Quando o Programa 1 estiver completo, pressionando o botão o aparelho está pronto a reiniciar novamente.
2. No programa 2 (depois da esterilização) quando as 3 barras aparecem no display, se pressionar no botão o ciclo parará, permitindo retirar ou colocar produtos. Pressionando novamente o botão o ciclo interrompido continua (esterilizando novamente). O esterilizador começa imediatamente uma nova fase de esterilização e continua o ciclo de 24 horas onde foi interrompido. **Se retirar a ficha a contagem decrescente do ciclo parará.**
3. Lave bem as mãos antes de retirar os produtos esterilizados.
4. Retire a tampa.
5. Se necessário, retire a água em excesso antes de montar.
6. As pinças podem ser utilizadas para retirar pequenas peças e para colocar as tetinas esterilizadas nas roscas dos biberões.
7. Os produtos esterilizados devem ser utilizados/montados imediatamente ou então terão de ser novamente esterilizados. O leite extraído pode ser armazenado num frasco de armazenamento esterilizado, no frigorífico até 48 horas (não na porta) ou no congelador até 3 meses. O leite em pó deve ser preparado em cada toma.
8. **Depois de cada ciclo o aparelho deve arrefecer durante pelo menos 3 minutos antes de abrir e retirar produtos. Depois de efectuar um ciclo de esterilização no Programa 1, o aparelho deve arrefecer durante pelo menos 10 minutos antes de começar um novo ciclo de esterilização.**

Cesto para máquina de lavar loiça *(veja figura F, página 3)*

1. As duas partes do cesto podem ser unidas, para levar pequenos acessórios tais como: tetinas, peças da bomba, etc... para antes da esterilização, lavar no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça.
2. Para unir os dois cestos, alinhe-os e encaixe ambas as partes. Para abrir, puxe em sentido oposto ambos os lados.

Aviso: Os seus produtos Philips AVENT podem perder cor com o passar do tempo se forem lavados na máquina de lavar loiça juntamente com produtos sujos, contendo vestígios de molhos fortes, como por exemplo molho de tomate.

Manutenção do esterilizador

A utilização de água filtrada ou fervida no Esterilizador Digital ajuda a reduzir a acumulação de calcário. Deverá limpar o depósito de calcário do esterilizador uma vez por mês, ou com mais frequência dependendo do tipo de água da sua zona, para assegurar um funcionamento 100% eficaz. Em nenhuma circunstância deve utilizar produtos além de ácido cítrico ou vinagre, pode causar danos irreparáveis. Evite o contacto com os olhos, pode causar irritação. Mantenha fora do alcance das crianças.

TAMBÉM:

1. Misture uma saqueta de ácido cítrico (10 gr) em 200ml de água. Deite no esterilizador vazio. Não coloque a tampa. Ligue o Programa 1 durante 1-2 minutos*. Desligue-o da corrente e deixe actuar durante 30 minutos. Drene e seque o interior do esterilizador. Depois no Programa 1, processe um ciclo completo vazio com a tampa, utilizando exactamente 90ml de água. Limpe e seque o esterilizador.

OU:

2. Deite 100ml de vinagre misturado com 200ml de água fria no esterilizador. Deixe ficar esta mistura na unidade até dissolver a acumulação de calcário. Esvazie a unidade e lave/seque o interior do esterilizador abundantemente.

* Ácido cítrico está disponível nas farmácias/drogarias **– evitar o contacto com os olhos, uma vez que pode causar irritação. Manter fora do alcance das crianças.**

AVISOS

- Quando estiver a utilizar o esterilizador assegure-se de que se encontra numa superfície plana.
- Quando está a ser utilizado, o esterilizador contém água a ferver e o vapor sai pelas aberturas da tampa.
- Nunca coloque produtos em cima do esterilizador.
- Tenha cuidado a retirar a tampa, o vapor pode queimar.
- Durante a esterilização a tampa e o corpo do esterilizador estão muito quentes.
- Mantenha sempre o esterilizador fora do alcance das crianças.
- **Nunca abra o esterilizador durante os 6 minutos do ciclo de esterilização. Os produtos não ficam esterilizados se o ciclo de 6 minutos de esterilização for interrompido.**
- Para parar completamente o esterilizador durante o ciclo, pressione durante 2 segundos o botão de controlo, para retornar ao programa de selecção ou retire a ficha da tomada.
- Desligue sempre o cabo da parte traseira do esterilizador antes de retirar a água ou secar.
- Quando não estiver a ser utilizado, desligue sempre da corrente eléctrica.
- Para o esterilizador estar completamente desligado, deve desligar da corrente eléctrica.
- Nunca mergulhe o esterilizador na água.
- Nunca utilize o esterilizador sem água.
- Não utilize lixívia ou soluções de esterilização químicas, no esterilizador ou nos produtos a serem esterilizados.
- Não utilize produtos abrasivos ou anti bactéria para limpar o esterilizador.
- Não utilize no esterilizador água muito mole/macia.
- O cabo eléctrico fornecido só deve ser utilizado neste aparelho. Não se aconselha a utilização de outro cabo no Esterilizador Digital.
- Se não seguir as instruções de descalcificação pode causar danos irreparáveis.
- Dentro do Esterilizador Digital não existem peças de substituição. Não abra nem proceda a nenhuma reparação do Esterilizador Digital.
- ATENÇÃO: Este produto deve ser utilizado por pessoas responsáveis, mantenha-o afastado de crianças e outros.
- Este produto não deve ser utilizado por pessoas incluindo crianças com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou sem experiência ou conhecimento, a não ser que tenham tido formação em relação à utilização do produto por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para que se assegure que não brincam com o aparelho.

Guia do Display Electrónico

Esterilizador ligado e pronto a seleccionar o programa

SINAL SONORO — Selecionado no Programa 1

SINAL SONORO — Selecionado no Programa 2

SINAL SONORO — Esterilização a funcionar no Programa 1 – indicado por um sinal sonoro e um '0' a rodar

SINAL SONORO — Esterilização a funcionar no Programa 2 – indicado por um sinal sonoro e três barras a subir e a descer

Contagem numérica decrescente, indica que a esterilização está quase completa (só no Programa 1)

SINAL SONORO x 5 — Esterilização completa – é indicada por 5 sinais sonoros e três barras a piscar – os produtos permanecem esterilizados até 6 horas, desde que a tampa não seja retirada

Faltam **6 horas** para completar a esterilização

Faltam **4 horas** para completar a esterilização

Faltam **2 horas** para completar a esterilização

SINAL SONORO — O fim do ciclo do Programa 1 (6 horas), do ciclo do Programa 2 (24 horas) – é indicado por um longo sinal sonoro e o '0' a piscar

SINAL SONORO — Nível de água em excesso. Consulte o 'Guia de resolução de problemas' em baixo

SINAL SONORO — Nível de água insuficiente. Consulte o 'Guia de resolução de problemas' em baixo

Guia de resolução de problemas

O esterilizador não funciona	Certifique-se de que o cabo está ligado ao esterilizador e à corrente. Verifique o fusível da tomada.
Está a sair muito vapor através da tampa	Peças colocadas incorrectamente. Consulte as instruções nas páginas 20.
O ciclo de esterilização está a demorar muito tempo	O esterilizador está carregado com poucas peças – demora mais tempo a acabar o ciclo.
As barras laterais/inferior estão a piscar e soa um sinal sonoro (SINAL SONORO)	Não colocou água suficiente no esterilizador. Desligue o esterilizador, retire a água, (tenha cuidado, o corpo do esterilizador pode estar quente) adicione exactamente 90ml de água, para utilizar no Programa 1, **ou** 200ml de água para utilizar no Programa 2. Reinicie.
As barras laterais/superior estão a piscar e soa um sinal sonoro (SINAL SONORO)	Colocou água em excesso no esterilizador. Desligue o esterilizador, retire a água, (tenha cuidado o corpo do esterilizador pode estar quente) adicione exactamente 90ml de água, para utilizar no Programa 1, **ou** 200ml de água para utilizar no Programa 2. Reinicie.

Instructies voor gebruik

De Philips AVENT Digitale Stoomsterilisator is één van een nieuwe generatie intelligente producten van Philips AVENT.

De digitale sterilisator gebruikt de intensieve hitte van de stoom om schadelijke bacteriën te doden zodat al uw spulletjes voor het voeden zo veilig en snel mogelijk gesteriliseerd worden. De sterilisator heeft twee verschillende standen voor een groter gemak:

Op stand 1 (Alternatieve 6 uur stand)wordt de inhoud van de sterilisator gedurende een 6 minuten durende cyclus gesteriliseerd. Zolang de deksel niet word geopend blijft de inhoud voor 6 uur lang steriel.

Op stand 2 wordt de cyclus voortdurend herhaald zodat de inhoud voor maximaal 24 uur steriel blijft. Zo heeft u dag en nacht schone, steriele flessen.

Behalve flessen en borstvoeding accessoires kunt u ook andere artikelen steriliseren mits deze uitgekookt mogen worden (raadpleeg hiervoor de voorschriften van de fabrikant betreffende sterilisatie).

Lees eerst deze gebruiksaanwijzing **IN ZIJN GEHEEL** door, vóórdat u de digitale sterilisator voor de eerste keer gebruikt en **BEWAAR DEZE** voor toekomstig gebruik. Ook verkrijgbaar op **www.philips.com/AVENT**

Inhoud (zie afbeelding A, pagina 2)

a) Deksel
b) Bovenste mandje
c) Flessenrek
d) Onderste mandje (hetzelfde als b)
e) Middensteel
f) Sterilisator
g) Maatbeker
h) Ontkalker (citroenzuur)
i) Flessentang
j) Snoer en stekker

NB: Bovenste en onderste mandjes zijn identiek

Vóórdat u de sterilisator voor de eerste keer gebruikt

(zie afbeelding B en Elektronische Display Wijzer)

Neem alle onderdelen uit de sterilisator.

1. Gebruik de meegeleverde maatbeker en vul de sterilisator met exact 90ml kraanwater.
2. Zet alle blauwe onderdelen in elkaar (mandjes, steel en flessenrek). Plaats de in elkaar gezette onderdelen in de sterilisator en doe de deksel erop.
3. Sluit het snoer aan op de achterkant van de sterilisator en steek de stekker in het stopcontact.
4. Op de display knippert nu een '0' om aan te geven dat er een stand gekozen moet worden. Wanneer de knop één maal kort wordt ingedrukt begint er een '1' te knipperen. Wanneer nu de knop voor twee seconden ingedrukt wordt begint een '0' te roteren. De cyclus voor stand 1 is nu begonnen.
5. De sterilisatiecyclus begint zodra het water de temperatuur van 100°C heeft bereikt en dit in stoom verandert. Wanneer de cyclus bijna klaar is geeft de display de resterende tijd aan. (zie 'Elektronische Display Wijzer')
6. Aan het eind van de cyclus laat het apparaat 5 maal een pieptoon horen. Op de display ziet u 3 balkjes, eerst knipperen deze, daarna blijven ze in beeld.
7. Laat het apparaat voor 3 minuten afkoelen. Neem vervolgens de stekker uit het stopcontact en haal het snoer uit de achterkant van de sterilisator.
8. Neem de mandjes en het flessenrek uit de sterilisator. Giet eventueel resterend water weg en droog het apparaat af. De sterilisator is nu klaar voor gebruik.

Steriliseren in stand 1 – steriele periode van 6 uur

Steriliseren in stand 2 – steriele periode van 24 uur

(zie afbeelding C, pagina 3)

Steriliseren van maximaal zes 260ml, 125ml of 330ml AVENT flessen.

Was alle producten af in een mild sopje en spoel ze af voordat u deze steriliseert.

1. Gebruik de meegeleverde maatbeker en vul de sterilisator met exact 90ml kraanwater voor stand 1 OF met 200ml water voor stand 2.
2. Schuif het onderste mandje over de middensteel. Plaats 2 afsluitringen over de middensteel. Schuif het flessenrek over de middensteel met de hals naar beneden totdat hij op de bovenste afsluitring steunt.
3. Plaats de spenen door het midden van de gaten in het flessenrek op het onderste mandje. Plaats 4 afsluitringen over de middensteel.
4. Plaats de flessen ondersteboven in het flessenrek. Duw het bovenste mandje op de middensteel totdat deze op het palletje steunt. Plaats de afsluitdoppen en de flessentang in het bovenste mandje.
5. **Het bovenste mandje is niet nodig voor het steriliseren van 330ml flessen.**
6. Plaats de in elkaar gezette onderdelen in de sterilisator en plaats de deksel op het apparaat. Sluit het snoer aan op de achterkant van de sterilisator en steek de stekker in het stopcontact. Op de display knippert nu een '0' om aan te geven dat er een stand gekozen moet worden.
7. Voor het kiezen van **stand 1** drukt u de knop één maal kort in waarna het nummer van de gekozen stand begint te knipperen. Om de sterilisator aan te zetten houdt u de knop voor twee seconden ingedrukt, daarna loslaten. Een '0' begint nu te roteren en stand 1 is begonnen.

OF

Als u **stand 2** wilt gebruiken, drukt u de knop twee maal in waarna het nummer van de gekozen stand begint te knipperen Om de sterilisator aan te zetten houdt u de knop voor twee seconden ingedrukt, daarna loslaten. Een '0' begint nu te roteren en stand 2 is begonnen.

8. Neem de deksel niet van de sterilisator vóórdat de 6 minuten durende cyclus is afgelopen. Het wordt aangeraden om de sterilisator na de sterilisatiecyclus voor 3 minuten te laten afkoelen.Wanneer de sterilisatie cyclus is geëindigd laat het apparaat 5 maal een pieptoon horen en op de display ziet u 3 balkjes. Producten blijven maximaal 6 uur lang steriel, mits de deksel ongeopend blijft. Na 2 uur begint de display met aftellen van de resterende steriele tijd. Na 2 uur verandert de display naar 2 balkjes en na nog eens 2 uur naar 1 balkje. Zodra stand 1 of 2 is afgelopen klinkt er een lange pieptoon en begint er op de een '0' te knipperen †. De producten moeten nu direct gebruikt worden, of anders opnieuw gesteriliseerd. (Zie 'Verwijderen van onderdelen na een sterilisatie cyclus'). Haal het snoer uit het apparaat. Giet eventueel resterend water weg, spoel de sterilisator om en droog het apparaat af.

† De complete cyclus is afgelopen 6 uur na de start van stand 1 en 24 uur na de start van stand 2. De sterilisator kan op ieder moment gedurende een cyclus worden gestopt door de knop gedurende 2 seconden ingedrukt te houden. Er klinkt dan een pieptoon en op de display knippert er een '0' om aan te geven dat er weer een stand gekozen moet worden.

Steiliseren van de Philips AVENT Handkolf.

(zie afbeelding D, pagina 3)

Was alle producten en onderdelen af in een mild sopje en spoel ze af voordat u deze steriliseert.

1. Haal de borstpomp uit elkaar en klik de borstkolf in de gleuf in het bovenste mandje en plaats de andere onderdelen van de borstkolf in het mandje zoals aangegeven in de afbeelding.
2. Zet de overige onderdelen van de borstkolf in het onderste mandje.
3. Er kunnen maximaal zes 125ml of 260ml flessen (zonder afsluitringen, spenen of afsluitdoppen) gesteriliseerd worden samen met de kolf.
4. Volg de instructies voor het steriliseren.

Verwijderen van onderdelen na een sterilisatie cyclus

(zie afbeelding E, pagina 3)

1. Wanneer de cyclus van procedure/stand 1 is beëindigd zet u het apparaat met een druk op de knop weer in de neutraal stand.
2. Wanneer in procedure/stand 2 (na sterilisatie) 3 streepjes afgebeeld worden, kunt u met een druk op de knop de cyclus onderbreken, om een onderdeel toe te voegen of te verwijderen. Door opnieuw op de knop te drukken kunt u de cyclus laten hervatten (hersteriliseren). Hiervoor drukt u de knop één maal in, de sterilisator zal onmiddellijk beginnen met steriliseren en de 24 uur cyclus wordt voortgezet waar deze was gepauzeerd. **Wanneer de stekker uit het stopcontact wordt gehaald wordt de cyclus beëindigd.**
3. Was uw handen grondig voordat u de gesteriliseerde artikelen uit de sterilisator neemt.
4. Verwijder de deksel.
5. Schud eventueel water van de onderdelen voor het in elkaar zetten.
6. De flessentang kan worden gebruikt om kleine voorwerpen uit de sterilisator te nemen en om de spenen door de afsluitringen van de flessen te trekken.
7. Gesteriliseerde onderdelen moeten direct gebruikt/in elkaar gezet worden, of opnieuw gesteriliseerd. Afgekolfde melk kan in een steriele bewaarfles maximaal 48 uur in de koelkast bewaard worden (niet in de deur) of maximaal 3 maanden in de vriezer. Maak verse poedermelk pas klaar direct voor het voeden.
8. **Na elke cyclus moet u het apparaat minimaal 3 minuten laten afkoelen voordat u het opent en onderdelen uit neemt. Nadat de cyclus van procedure/stand 1 is afgerond moet het apparaat minimaal 10 minuten kunnen afkoelen voordat een nieuwe sterilisatiecyclus wordt opgestart.**

Vaatwasser mandje (zie afbeelding F, pagina 3)

1. De twee mandjes kunnen samen geklemd worden om een houder te vormen voor kleinere artikelen zoals spenen, borstkolf onderdelen, fopspenen etc. Hierin kunnen ze worden afgewassen in het bovenste rek van uw vaatwasser voordat ze gesteriliseerd worden.
2. Om de mandjes samen te klemmen legt u de mandjes zo op elkaar dat de markeringen tegenover elkaar staan en klikt u de mandjes aan elkaar. Om de mandjes te openen worden ze uit elkaar getrokken, u plaatst daarvoor uw vingers in de uitsparingen in de zijkant.

WAARSCHUWING: Als uw Philips AVENT artikelen worden afgewassen in de vaatwasser samen met vaatwerk waarop nog restjes van sterke sauzen zitten, zoals tomatensaus, dan kunnen deze na verloop van tijd gaan verkleuren.

Onderhoud van uw sterilisator

Om kalkvorming te verminderen kan voorgekookt of gefilterd water gebruikt worden. Ontkalk de sterilisator elke vier weken (of zo vaak als nodig) om er zeker van te zijn dat hij optimaal blijft werken. Gebruik voor het ontkalken van uw sterilisator alleen citroenzuur of azijn, anders kan het apparaat onherstelbaar beschadigd worden. Vermijd contact met de ogen, dit kan irritatie veroorzaken. Buiten bereik van kinderen houden.

NAAR KEUZE:

1. Meng één zakje citroenzuur (10 g) met 200ml water en giet dit in de lege sterilisator*. Schakel de sterilisator aan voor 1 à 2 minuten zonder de deksel. Haal de stekker uit het stopcontact en laat de inhoud nog 30 minuten inwerken. Giet het water weg en spoel de sterilisator om. Laat nu een volledige cyclus draaien met de deksel erop, met exact 90ml water, zonder producten. Droog de sterilisator vervolgens af.

OF:

2. Giet 100ml keuken- of schoonmaakazijn gemengd met 200ml koud water in de sterilisator. Laat dit net zolang inwerken totdat alle kalkaanslag opgelost is. Giet het apparaat leeg en spoel het grondig na.

* Citroenzuur is verkrijgbaar bij de meeste drogisten – **voorkom contact met ogen in verband met irritatie. Buiten bereik van kinderen bewaren.**

AANWIJZINGEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK

- Zorg ervoor dat de sterilisator tijdens gebruik op een stevige, vlakke ondergrond staat.
- Tijdens gebruik bevat de sterilisator kokend water en ontsnapt er stoom door de ventilatieopening in de deksel.
- Zet nooit voorwerpen boven op de sterilisator.
- Voorzichtig openen, de stoom kan verbranding veroorzaken.
- Gedurende de sterilisatie worden de sterilisator en deksel erg heet
- Het apparaat altijd buiten bereik van kinderen houden.
- **Open de deksel nooit tijdens gebruik de 6 minuten durende sterilisatieperiode. Artikelen zijn alleen steriel nadat de 6 minuten cyclus is afgelopen.**
- Om de sterilisator tijdens de cyclus te stoppen, druk de aan/uit knop voor 2 seconden in (waarna de sterilisator opnieuw ingesteld kan worden) of haal de stekker uit het stopcontact.
- Haal altijd eerst het snoer uit de achterkant van de sterilisator voordat u resterend water afgiet of het apparaat omspoelt.
- Haal de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
- Om de sterilisator volledig uit te schakelen dient de stekker uit het stopcontact worden genomen.
- Dompel de sterilisator nooit onder in water.
- Gebruik de sterilisator nooit zonder water.
- Gebruik geen bleekmiddel of chemische sterilisatie tabletten/ oplossingen in de sterilisator of voor artikelen die gesteriliseerd moeten worden.
- Gebruik geen schuurmiddelen, desinfecterende reinigingsmiddelen of schuursponsjes voor het schoonmaken van de sterilisator.
- Gebruik geen onthard water.
- Gebruik het meegeleverde elektrisch snoer niet voor andere apparaten en gebruik geen ander snoer voor de digitale sterilisator.
- Wanneer de instructies voor het onkalken niet gevolgd worden, kan dit tot onherstelbare schade leiden.
- De digitale sterilisator heeft geen onderdelen die vervangen kunnen worden. Probeer de sterilisator niet zelf te openen of te repareren.
- WAARSCHUWING: Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door verantwoordelijke personen. Buiten bereik van kinderen houden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, inclusief kinderen, met verminderde lichamelijke of mentale capaciteiten, of zonder ervaring met of kennis van het apparaat, tenzij zij instructies voor het gebruik hebben ontvangen en onder supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.

Elektronische Display Wijzer

Sterilisator is aangesloten en stand kan gekozen worden

PIEPTOON – Klaar voor selectie van stand 1

PIEPTOON – Klaar voor selectie van stand 2

PIEPTOON – Stand 1 sterilisatie aan de gang – aangegeven door pieptoon en roterende '0'

PIEPTOON – Stand 2 sterilisatie aan de gang – aangegeven door pieptoon 3 balkjes die oplopen en teruglopen.

Terugtellende nummers geven aan dat de sterilisatie bijna complete is (alleen voor stand 1)

PIEPTOON x 5 – Sterilisatie is compete – aangegeven door 5 korte pieptonen en 3 knipperende balkjes – artikelen blijven nu nog steriel voor 6 uur mits de deksel ongeopend blijft.

Artikelen blijven nog maximaal **6 uur** steriel

Artikelen blijven nog maximaal **4 uur** steriel

Artikelen blijven nog maximaal **2 uur** steriel

PIEPTOON – Sterilisatie van Stand 1 cyclus (6 uur) is compleet, Stand 2 Cyclus (24 uur) – aangegeven door een lange pieptoon en knipperende '0'

PIEPTOON – Waterniveau te hoog. Zie Probleemwijzer

PIEPTOON – Waterniveau to laag. Zie Probleemwijzer

Probleemwijzer

Sterilisator werkt niet	Controleer dat het snoer is aangesloten op de sterilisator en dat de stekker in het stopcontact zit.
Er ontsnapt te veel stoom uit de deksel	De onderdelen zijn niet correct geplaatst. Raadpleeg de instructies.
Het duurt te lang voordat de sterilisator uitschakelt	Er zijn maar weinig artikelen geplaatst in de sterilisator – kleinere inhoud duurt langer.
Onderste balkje en balkjes aan de zijkant knipperen en pieptoon klinkt (PIEPTOON)	Er is onvoldoende water in de sterilisator. Schakel het apparaat uit, giet het water weg (wees voorzichtig in het geval de sterilisator heet is) en vervang het exact 90ml voor stand 1, **of** 200ml voor stand 2 en zet de sterilisator weer aan.
Bovenste balkje en balkjes aan de zijkant knipperen en pieptoon klinkt (PIEPTOON)	Er is te veel water in de sterilisator. Schakel het apparaat uit, giet het water weg (wees voorzichtig in het geval de sterilisator heet is) en vervang het exact 90ml voor stand 1, **of** 200ml voor stand 2 en zet de sterilisator weer aan.

Οδηγίες χρήσης

Ο Ψηφιακός Αποστειρωτής Ατμού της Philips AVENT ανήκει στη νέα γενιά έξυπνων προϊόντων της Philips AVENT.

Ο Ψηφιακός Αποστειρωτής Ατμού χρησιμοποιεί την θερμότητα του ατμού για την εξάλειψη των επιβλαβών βακτηριδίων, βοηθώντας σας να αποστειρώσετε τα εξαρτήματα που χρησιμοποιείτε για το τάισμα του μωρού σας με την μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια και ταχύτητα. Υπάρχουν δύο διαφορετικοί τρόποι λειτουργίας για μεγαλύτερη άνεση:

Η ρύθμιση 1 (Προαιρετική ρύθμιση έξι ωρών) αποστειρώνει μέσα σε 6 λεπτά και διατηρεί τα περιεχόμενα αποστειρωμένα, αν δεν ανοιχθεί το καπάκι.

Η ρύθμιση 2 διατηρεί τα περιεχόμενα της συσκευής αποστειρωμένα έως και 24 ώρες, επαναλαμβάνοντας συνεχώς αυτόματα τη διαδικασία. Έτσι, έχετε συνεχώς **καθαρά αποστειρωμένα μπιμπερό.**

Εκτός από **μπιμπερό** και σκεύη, μπορείτε να αποστειρώνετε και άλλα αντικείμενα ανθεκτικά στο βράσιμο (δείτε τις οδηγίες κατασκευαστή για την αποστείρωση).

Αφιερώστε μερικά λεπτά για να διαβάσετε ΟΛΟΚΛΗΡΟ ΤΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ πριν χρησιμοποιήσετε τον Ψηφιακό Αποστειρωτή Ατμού για πρώτη φορά. ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ. Μπορείτε να τις βρείτε επίσης στην ιστοσελίδα **www.philips.com/AVENT**

Περιεχόμενα *(δείτε το διάγραμμα Α, σελίδα 2)*

α) Καπάκι
β) **2x** Επάνω θήκη
γ) **Υποδοχή για μπιμπερό**
δ) Κάτω θήκη (το ίδιο με το β)
ε) Κεντρικός σωλήνας
στ) Κεντρικό Σώμα αποστειρωτή
ζ) Δοσομετρητής
η) Προϊόν για αφαίρεση αλάτων (κιτρικό οξύ)
θ) Τσιμπίδα
ι) Καλώδιο και πρίζα

Σημείωση: Οι πάνω και κάτω θήκες είναι πανομοιότυπες

Πριν χρησιμοποιήσετε τον αποστειρωτή για πρώτη φορά

*(**δείτε το διάγραμμα** Β και τον Οδηγό Ηλεκτρονικής Οθόνης)*

Αδειάστε το κεντρικό σώμα του αποστειρωτή.

1. Γεμίστε τον αποστειρωτή με ακριβώς 90ml νερό.
2. Συναρμολογήστε τα μπλε τμήματα (θήκες, κεντρικό σωλήνα και υποδοχή για **μπιμπερό) και τοποθετήστε τα μέσα** στον αποστειρωτή. Τοποθετήστε το καπάκι στο επάνω μέρος.
3. Τοποθετήστε το καλώδιο στο πίσω μέρος του αποστειρωτή και συνδέστε το με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
4. Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη ‘0’ για να σας δείξει ότι πρέπει να επιλέξετε μία ρύθμιση. Πιέζοντας μία φορά το κουμπί ελέγχου αναβοσβήνει η ένδειξη ‘1’. Πιέσετε το κουμπί ελέγχου για 2 δευτερόλεπτα και μετά **αφήστε το.** Στην οθόνη περιστρέφεται η ένδειξη ‘0’. Η συσκευή λειτουργεί τώρα στη ρύθμιση 1.
5. Όταν το νερό φτάσει στους 100˚C, γίνεται ατμός. Όταν η διαδικασία αποστείρωσης έχει σχεδόν ολοκληρωθεί, στην οθόνη εμφανίζεται μία αντίστροφη μέτρηση. **(βλέπε «Οδηγός Ηλεκτρονικών Ενδείξεων»)**
6. Όταν ολοκληρωθεί η αποστείρωση, ακούγονται 5 βόμβοι. Στην οθόνη αναβοσβήνουν τρεις ράβδοι.
7. Αφήστε τον αποστειρωτή να κρυώσει για 3 λεπτά. Αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος και απομακρύνετε το καλώδιο από το πίσω μέρος του αποστειρωτή.
8. Απομακρύνετε τα μπλε τμήματα και αδειάστε τα υπολείμματα νερού από τη συσκευή. Σκουπίστε και στεγνώστε με ένα πανί. Ο αποστειρωτής είναι ξανά έτοιμος για χρήση.

Ρύθμιση αποστείρωσης 1 - 6 ώρες αποστείρωσης
Ρύθμιση αποστείρωσης 2 - 24 ώρες αποστείρωσης

*(**δείτε το διάγραμμα** Γ, σελίδα 3)*

Για να αποστειρώσετε έως έξι φιάλες AVENT των 125ml, 260ml ή 330ml

Πριν από κάθε χρήση, να πλένετε τα μέρη της συσκευής με ελαφρά σαπουνάδα και να ξεπλένετε.

1. Γεμίστε με ακριβώς 90ml νερό για τη ρύθμιση 1 **ή** 200ml για τη ρύθμιση 2.
2. Περιστρέψτε την κάτω θήκη πάνω στον κεντρικό σωλήνα. Το σπείρωμα 2 βιδώνεται πάνω στον κεντρικό σωλήνα. Περιστρέψτε την υποδοχή για **μπιμπερό** κάτω από τον κεντρικό σωλήνα, με το λαιμό προς τα κάτω, μέχρι να βιδωθεί πάνω στην βίδα.
3. Τοποθετήστε τις θηλές μέσα στις τρύπες της υποδοχής για μπιμπερό, στο κάτω καλάθι του αποστειρωτή. Το σπείρωμα 4 βιδώνεται πάνω στον κεντρικό σωλήνα.
4. Τοποθετήστε **τα μπιμπερό** ανάποδα μέσα στην υποδοχή και πιέστε την επάνω θήκη πάνω στον κεντρικό σωλήνα μέχρι να κουμπώσει. Τοποθετήστε τα θολωτά καπάκια και την τσιμπίδα μέσα στην επάνω θήκη.
5. **Η επάνω θήκη δεν χρειάζεται όταν αποστειρώνετε φιάλες των 330ml.**
6. Τοποθετήστε τη **συναρμολογημένη** μονάδα μέσα στο σώμα του αποστειρωτή και κλείστε το καπάκι. Τοποθετήστε το καλώδιο στο πίσω μέρος του αποστειρωτή και συνδέστε **το** με την παροχή ρεύματος. Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη ‘0’, για να επιλέξετε μία ρύθμιση.
7. Για να επιλέξετε τη **Ρύθμιση 1**, πιέστε μία φορά το κουμπί ελέγχου, στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός της ρύθμισης. Για να ξεκινήσετε η λειτουργία αυτής της ρύθμισης, πιέστε το κουμπί ελέγχου για 2 δευτερόλεπτα. Στην οθόνη περιστρέφεται το ‘0’. Η συσκευή λειτουργεί τώρα στη ρύθμιση 1.

   Η’

   Για να επιλέξετε τη **Ρύθμιση 2**, πιέστε το κουμπί ελέγχου δύο φορές, ο αριθμός της ρύθμισης εμφανίζεται στην οθόνη. Στην οθόνη εμφανίζονται τρεις ράβδοι που ανεβοκατεβαίνουν. Η συσκευή λειτουργεί τώρα στη ρύθμιση 2.
8. Μην απομακρύνετε το καπάκι πριν ολοκληρωθεί η διαδικασία αποστείρωσης. **Σας συνιστούμε να αφήσετε τον αποστειρωτή να κρυώσει για 3 λεπτά μετά την ολοκλήρωση του κύκλου αποστείρωσης.** Όταν η αποστείρωση είναι έτοιμη, ακούγονται 5 βόμβοι και στην οθόνη εμφανίζονται 3 ράβδοι. Τα αντικείμενα διατηρούνται αποστειρωμένα μέχρι και για 6 ώρες υπό την προϋπόθεση ότι δεν θα απομακρύνετε το καπάκι. Έπειτα από 2 ώρες, στην οθόνη εμφανίζονται 2 ράβδοι και μετά από άλλες 2 ώρες, μία ράβδος. Όταν σταματήσει η ρύθμιση 1 ή 2, ακούγεται ένας συνεχής βόμβος και στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη ‘0’. Τα αποστειρωμένα αντικείμενα θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν αμέσως μετά από αυτή τη στιγμή ή να αποστειρωθούν ξανά. **(Ανατρέξτε στην ενότητα «Πώς να απομακρύνετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα μετά τον κύκλο»)** Απομακρύνετε το καλώδιο από το πίσω μέρος της συσκευής. Αδειάστε τα υπολείμματα νερού από τη συσκευή, σκουπίστε και στεγνώστε το εσωτερικό του αποστειρωτή με ένα πανί.

† Ο κύκλος αποστείρωσης ολοκληρώνεται έπειτα από 6 ώρες για τη Ρύθμιση 1 και έπειτα από 24 ώρες για τη Ρύθμιση 2. Μπορείτε να σταματήσετε τη λειτουργία της συσκευής ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια του κύκλου, κρατώντας πιεσμένο το κουμπί ελέγχου για 2 δευτερόλεπτα. Ακούγεται ένας βόμβος και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη ‘0’, δείχνοντας ότι η συσκευή έχει επανέλθει στην επιλογή ρύθμισης.

Για να τοποθετήσετε το Χειροκίνητο Θήλαστρο της Philips AVENT *(δείτε το διάγραμμα Δ, σελίδα 3)*

Πριν από κάθε χρήση, να πλένετε τα αντικείμενα **με σαπουνάδα** και να τα ξεπλένετε.

1. **Αποσυναρμολογήστε το Θήλαστρο και βάλτε το σώμα του Θηλάστρου στο διαθέσιμο χώρο στο πάνω καλάθι και τακτοποιήστε τα υπόλοιπα μέρη του Θηλάστρου όπως φαίνεται στην εικόνα.**
2. Τοποθετήστε **τα υπόλοιπα τμήματα του θηλάστρου** στην κάτω θήκη.
3. Μπορείτε να αποστειρώσετε έως και έξι **μπιμπερό** των 125ml ή 260ml (χωρίς τις **βιδωτούς δακτυλίους,** τις θηλές ή τα θολωτά καπάκια).
4. Ακολουθήστε τις οδηγίες αποστείρωσης.

Πώς να απομακρύνετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα μετά τον κύκλο *(δείτε το διάγραμμα Ε, σελίδα 3)*

1. **Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος στη Ρύθμιση 1, πιέστε το κουμπί για να επαναρυθμίσετε τη συσκευή.**
2. **Στη Ρύθμιση 2, αφού έχει ολοκληρωθεί η αποστείρωση, εμφανίζονται 3 μπάρες, εάν πιέσετε το κουμπί θα σταματήσει ο κύκλος και θα μπορέσετε να βάλετε ή να βγάλετε κάποιο αντικείμενο. Εάν πιέσετε ξανά το κουμπί θα ξεκινήσει και πάλι ο κύκλος (θα ξαναγίνει αποστείρωση). Η συσκευή θα ξεκινήσει αμέσως μια καινούργια φάση αποστείρωσης και θα συνεχίσει το 24 ωρο κύκλο από το σημείο που διεκόπη. Εάν βγει από την πρίζα ο κύκλος αντίστροφης μέτρησης θα σταματήσει.**
3. **Πλύνετε σχολαστικά τα χέρια σας πριν απομακρύνετε τα αποστειρωμένα αντικείμενα.**
4. **Αφαιρέστε το καπάκι.**
5. **Εάν είναι απαραίτητο, τινάξτε το επιπλέον νερό από τα αντικείμενα πριν τη συναρμολόγηση των σκευών.**
6. **Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε την τσιμπίδα για να απομακρύνεται όλα τα μικρά αντικείμενα και να τραβήξετε τις αποστειρωμένες θηλές μέσα από τους βιδωτούς δακτυλίους των μπιμπερό.**
7. **Απομακρύνετε τα αντικείμενα που πρέπει να χρησιμοποιηθούν / συναρμολογηθούν αμέσως ή να αποστειρωθούν ξανά. Το μητρικό γάλα που έχετε εξάγει μπορεί να αποθηκευτεί σε αποστειρωμένο δοχείο μητρικού γάλακτος στο ψυγείο για μέχρι 48 ώρες (αλλά όχι στην πόρτα του ψυγείου) ή στον καταψύκτη για μέχρι 3 μήνες. Όσον αφορά στο γάλα σκόνη, θα πρέπει να φτιάχνετε κάθε φορά φρέσκο για το μωρό σας.**
8. **Μετά από κάθε κύκλο, θα πρέπει να αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 3 λεπτά πριν την ανοίξετε και βγάλετε από μέσα τα αντικείμενα. Μετά την ολοκλήρωση του κύκλου στη Ρύθμιση 1, η συσκευή θα πρέπει να κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά πριν ξεκινήσετε άλλον έναν κύκλο αποστείρωσης.**

Θήκη για το πλυντήριο πιάτων *(δείτε το διάγραμμα ΣΤ, σελίδα 3)*

1. Οι δύο θήκες μπορούν να ενωθούν μαζί δημιουργώντας μία θήκη για να βάζετε μέσα μικρά αντικείμενα, όπως θηλές, τμήματα **τμήματα του θηλάστρου** κτλ. και να τα πλένετε πριν την αποστείρωση **στην πάνω θέση** του πλυντηρίου.
2. Για να ενώσετε μαζί τα δύο καλάθια, τοποθετήστε τα έτσι ώστε οι **εγκοπές** να είναι απέναντι η μία στην άλλη και κουμπώστε. Για να ανοίξετε, τραβήξτε με τα δάχτυλα.

Προσοχή: Τα προϊόντα της Philips AVENT μπορεί να αποχρωματιστούν με το πέρασμα του χρόνου εάν πλένονται στο πλυντήριο πιάτων με βρώμικα σκεύη που είναι καλυμμένα από υπολείμματα έντονων σαλτσών, όπως η σάλτσα ντομάτα.

Φροντίδα του αποστειρωτή

Η χρήση βρασμένου ή φιλτραρισμένου νερού στον Ψηφιακό Αποστειρωτή Ατμού μπορεί να μειώσει τη συσσώρευση αλάτων. Πρέπει να αφαιρείτε τα άλατα από τον αποστειρωτή κάθε τέσσερεις εβδομάδες ή όσο συχνά απαιτείται σε περιοχές με σκληρό νερό, προκειμένου να εξασφαλίσετε ότι η συσκευή λειτουργεί 100% σωστά. **Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε άλλο προϊόν εκτός από κιτρικό οξύ ή ξύδι, επειδή ενδέχεται να προκαλέσει ανεπανόρθωτη βλάβη. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια γιατί μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό. Φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.**

Η’:

1. Ανακατέψτε ένα σακουλάκι κιτρικού οξέως (10g) με 200ml νερό και ρίξτε το στον άδειο αποστειρωτή*. Μην κλείνετε το καπάκι. Ενεργοποιήστε τη συσκευή στη Ρύθμιση 1 **και αφήστε τη για 1-2 λεπτά.** Αποσυνδέστε από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή για 30 λεπτά. Στραγγίξτε και ξεπλύνετε το εσωτερικό του αποστειρωτή. Έπειτα, επιλέξτε τη Ρύθμιση 1 και ξεκινήστε έναν κύκλο αποστείρωσης με τον αποστειρωτή άδειο και το καπάκι κλειστό, αφού προσθέσετε ακριβώς 90ml νερό. Στραγγίξτε και σκουπίστε με ένα πανί.

Η’:

2. Ανακατέψτε 100ml ξύδι με 200ml κρύο νερό μέσα στον αποστειρωτή. Αφήστε το διάλυμα μέσα στη συσκευή μέχρι να διαλυθούν τα άλατα. Στραγγίξτε και ξεπλύνετε καλά το εσωτερικό της συσκευής. Σκουπίστε με ένα πανί.

* Το κιτρικό οξύ διατίθεται στα περισσότερα φαρμακεία – **αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, καθώς μπορεί να προκληθούν ερεθισμοί. Φυλάξτε το μακρυά από τα παιδιά.**

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι ο αποστειρωτής βρίσκεται σε σταθερή επιφάνεια όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Κατά τη χρήση, ο αποστειρωτής περιέχει βραστό νερό και από τις **σχισμές** στο καπάκι βγαίνει ατμός.
- Μην τοποθετείτε τα αντικείμενα πάνω στον αποστειρωτή.
- Προσοχή κατά το άνοιγμα της συσκευής, για την αποφυγή εγκαυμάτων από τον ατμό.
- Κατά τη διάρκεια του κύκλου αποστείρωσης, αναπτύσσεται πολύ υψηλή θερμοκρασία στο καπάκι και το κύριο σώμα του αποστειρωτή.
- Να φυλάσσετε τη συσκευή πάντα μακρυά από τα παιδιά.
- **Να μην ανοίγετε ποτέ τη συσκευή κατά τη διάρκεια του 6λεπτου κύκλου αποστείρωσης. Τα αντικείμενα δεν αποστειρώνονται αν διακοπεί ο κύκλος αποστείρωσης.**
- Για να σταματήσετε τη λειτουργία του αποστειρωτή ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια ενός κύκλου αποστείρωσης, πιέστε το κουμπί ελέγχου για 2 δευτερόλεπτα για να επανεπιλέξετε ρύθμιση ή αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος.
- Να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο από το πίσω μέρος του αποστειρωτή πριν απομακρύνετε τα υπολείμματα νερού από τη συσκευή **ή/και** την ξεπλένετε.
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την παροχή ρεύματος **δεν την χρησιμοποιείτε.**
- Για πλήρη απενεργοποίηση, αποσυνδέστε το καλώδιο από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
- Μην τοποθετείτε τον αποστειρωτή κάτω από τη βρύση.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικά ή χημικά διαλύματα/ταμπλέτες στον αποστειρωτή ατμού ή σε προϊόντα που πρόκειται να αποστειρωθούν.
- Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά ή αντιβακτηριδιακά υλικά για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε **αποσκληρυμένο** νερό στον αποστειρωτή.
- **Το καλώδιο που σας χορηγούμε δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί σε καμία άλλη συσκευή και εξίσου κανένα άλλο καλώδιο δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί με τον Ψηφιακό Αποστειρωτή Ατμού.**
- **Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες για τον καθαρισμό από τα άλατα ενδέχεται να προκληθούν ανεπανόρθωτες βλάβες.**
- **Τα εξαρτήματα που βρίσκονται μέσα στον Ψηφιακό Αποστειρωτή Ατμού δεν επιδέχονται επιδιόρθωση. Μην επιχειρήσετε να ανοίξετε, ούτε να επισκευάσετε τον Ψηφιακό Αποστειρωτή Ατμού μόνοι σας.**
- **Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα, συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών, με μειωμένη σωματικ, αισθητική ή νοητική ικανότητα, ή με έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, εκτός και εάν βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.**
- **Θα πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά ώστε να μην παίζουν με αυτήν τη συσκευή.**

Οδηγός Ηλεκτρονικών Ενδείξεων

Ο αποστειρωτής είναι συνδεδεμένος με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και είναι έτοιμος για την επιλογή ρύθμισης	
Βόμβος – Η Ρύθμιση 1 έχει επιλεγεί	Βόμβος – Η Ρύθμιση 2 έχει επιλεγεί
Βόμβος – **Ρύθμιση 1 αποστείρωση σε εξέλιξη –** βόμβος και περιστρεφόμενη ένδειξη ’0’	Βόμβος – **Ρύθμιση 2 αποστείρωση σε εξέλιξη** – βόμβος και ένδειξη τριών ράβδων που ανεβοκατεβαίνουν
5 0 4 0 3 0 2 0 1 – Αντίστροφη μέτρηση μέχρι την ολοκλήρωση της αποστείρωσης **(μόνο για τη Ρύθμιση 1)**	
Βόμβος x 5 – **Ολοκλήρωση της αποστείρωσης –** ένδειξη **με 5 βόμβους** και τρεις ράβδους που αναβοσβήνουν – τα αντικείμενα θα παραμείνουν αποστειρωμένα έως και 6 ώρες αν δεν ανοιχθεί το καπάκι	
Υπολειπόμενος χρόνος αποστείρωσης έως και **6 ώρες**	
Υπολειπόμενος χρόνος αποστείρωσης έως και **4 ώρες**	
Υπολειπόμενος χρόνος αποστείρωσης έως και **2 ώρες**	
Βόμβος – **Η ολοκλήρωση του κύκλου Λειτουργίας 1 (6 ώρες), του κύκλου Λειτουργίας 2 (24 ώρες) – επισημαίνεται από ένα μακρύ βόμβο και την ένδειξη ‘0’ που αναβοσβήνει**	
Βόμβος – Στάθμη νερού πολύ υψηλή. Διαβάστε **την ενότητα «Οδηγός Επίλυσης Προβλημάτων»** παρακάτω	
Βόμβος – Στάθμη νερού πολύ χαμηλή. Διαβάστε **την ενότητα «Οδηγός Επίλυσης Προβλημάτων»** παρακάτω	

Οδηγός Επίλυσης Προβλημάτων

Ο αποστειρωτής δεν λειτουργεί	Ελέγξτε ότι καλώδιο είναι συνδεδεμένο με τον αποστειρωτή και την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος. Ελέγξτε ότι το φις βρίσκεται στην πρίζα.
Από το καπάκι βγαίνει πάρα πολύς ατμός	**Τα αντικείμενα δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά. Ανατρέξτε στις οδηγίες, σελίδα 28.**
Η διαδικασία αποστείρωσης διαρκεί πάρα πολύ	Στον αποστειρωτή έχετε τοποθετήσει μόνο λίγα αντικείμενα – τα ελαφριά αντικείμενα χρειάζονται περισσότερο χρόνο αποστείρωσης
Αναβοσβήνουν χαμηλές πλευρικές **ράβδοι** και ακούγεται **ένας βόμβος** (Βόμβος)	Έχετε γεμίσει τον αποστειρωτή με ανεπαρκή ποσότητα νερού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, απομακρύνετε το νερό (προσοχή, η συσκευή μπορεί να έχει υψηλή θερμοκρασία) και γεμίστε με 90ml νερό για τη Ρύθμιση 1, **Η’** 200ml για τη Ρύθμιση 2. Επανεκκινήστε τη συσκευή.
Αναβοσβήνουν κάθετες και πλευρικές ράβδοι και ακούγεται **ένας βόμβος** (Βόμβος)	Έχετε γεμίσει τον αποστειρωτή με υπερβολική ποσότητα νερού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή, αδειάστε το νερό (προσοχή, η συσκευή μπορεί να έχει υψηλή θερμοκρασία) και γεμίστε με 90ml νερό για τη Ρύθμιση 1, **Η’** 200ml για τη Ρύθμιση 2. Επανεκκινήστε τη συσκευή.

Bruksanvisning

Philips AVENT digital dampsterilisator tilhører en ny generasjon av intelligente produkter fra Philips AVENT.
Den intensive varmen fra dampen i den digitale sterilisatoren fjerner skadelige bakterier sikkert og raskt fra barnematutstyret du bruker. Det er to forskjellige måter å sterilisere på:

Metode 1 (Alternativ sekstimers metode) foregår over en periode på 6 minutter, innholdet forblir sterilt i 6 timer, forutsatt at lokket ikke fjernes.
Metode 2 holder innholdet sterilt i inntil 24 timer. Programmet repeteres kontinuerlig slik at du har rene, sterile flasker dag og natt.

I tillegg til flasker kan du sterilisere alle deler som tåler koking. (Se bruksanvisning fra produsent vedrørende sterilisering).

Ta deg noen minutter til å lese HELE BRUKSANVISNINGEN før du bruker din digitale sterilisator for første gang. Ta vare på bruksanvisningen. Finnes også på **www.philips.com/AVENT**

Innhold *(se diagram A, side 2)*

a) Lokk
b) Øvre kurv
c) Flaskeholder
d) Nedre kurv
e) Midtstang
f) Hoveddel
g) Målekopp
h) Avkalkingsmiddel (sitronsyre)
i) Klype
j) Ledning og plugg

OBS: Øvre og nedre kurver er like

Før du bruker din sterilisator for første gang

(se diagram B og guiden for elektronisk display)
Fjern alle deler inni dampsterilisatoren.

1. Mål opp 90ml vann og hell i.
2. Montér de blå delene (kurv, stang og flaskeholder) og sett de i sterilisatoren. Sett lokket på.
3. Koble til pluggen i sterilisatoren, sett deretter støpselet i stikkontakten.
4. Sterilisatoren vil lyse '0' for å indikere at du må velge metode. Et kort trykk på kontrollknappen og displayet lyser '1'. Hold kontrollknappen inne i 2 sekunder og slipp. En roterende '0' vises. Metode 1 er nå satt i gang.
5. Etter at vannet har nådd 100°C, begynner det å koke. Når steriliseringsprosessen går mot slutten vil en numerisk nedtelling vises (se 'Elektronisk Display Guide').
6. På slutten av prosessen vil det pipe 5 ganger. Tre streker vil blinke og så lyse fast.
7. La sterilisatoren kjøle seg ned i 3 minutter. Ta ut støpselet.
8. Fjern de blå delene og tøm ut alt vannet. Tørk den med en ren klut. Sterilisatoren er nå klar til bruk igjen.

Steriliseringsmetode 1 – holder sterilt i 6 timer

Steriliseringsmetode 2 – holder sterilt 24 timer

(se diagram c, side 3)
For å sterilisere inntil seks 125ml, 260ml eller 330ml AVENT tåteflasker

Vask delene i mildt såpevann og skyll godt før bruk.

1. Mål opp 90ml vann hvis du velger metode 1, eller 200ml vann hvis du velger metode 2.
2. Sett den nedre kurven på midtstangen og tre på 2 gummiringer. Før flaskeholderen ned på midtstangen, med toppen ned, til den når den øverste gummiringen.
3. Plasser smokkene gjennom hullene i flaskeholderen i den nederste kurven. Sett på de 4 gummiringene på midtstangen.
4. Plasser flaskene opp ned. Sett den øverste kurven på midtstangen og kjenn at den sitter på plass. Plasser skrulokk og klyper i den øverste kurven.
5. **Du trenger ikke den øverste kurven når du steriliserer 330ml tåteflasker.**
6. Plasser alle delene i sterilisatoren og sett lokket på. Koble til pluggen i sterilisatoren og sett i støpselet i stikkontakten. En blinkende '0' vil vises for å indikere at du må velge metode.
7. For å velge **metode 1**, press kontrollknappen en gang og metodenummer vil vises. Ved å bruke denne metoden, hold kontrollknappen inne i 2 sekunder og slipp. En roterende '0' vil vises. Metode 1 har nå startet.
   ELLER
   For å velge **metode 2**, press kontrollknappen 2 ganger og metodenummer vil vises. Ved å bruke denne metoden, hold kontrollknappen inne i 2 sekunder og slipp. Tre stigende og synkende streker vil vises. Metode 2 har nå startet.
8. Fjern ikke lokket før steriliseringsprosessen på 6 minutter er ferdig. Det anbefales å la sterilisatoren bli avkjølt i 3 minutter etter fullført steriliseringsforløp. Dette vil fremgå ved at det piper 5 ganger, og det vil lyse 3 streker på displayet. Delene vil være sterile inntil 6 timer under forutsetning av at lokket ikke fjernes. Etter 2 timer vil displayet vise 2 streker, og etter ytterligere 2 timer vil det vise en strek. For å vise at metode 1 eller 2 er ferdig, vil sterilisatoren avgi en lang pipende lyd fulgt av en blinkende '0'†. Nå må de steriliserte delene brukes med en gang, eller steriliseres på nytt. (Det vises til 'Slik tar du ut steriliserte deler etter en steriliseringsprosess'). Fjern ledningen fra sterilisatoren. Tøm den for vann, skyll den inni og tørk den.

† Prosessen ender 6 timer etter at Metode 1 startet, og 24 timer etter Metode 2 startet. Sterilisatoren kan stoppes når som helst ved å holde kontrollknappen inne i 2 sekunder. Den vil pipe og en blinkende '0' indikerer at sterilisatoren har gått tilbake til valg av metode.

Slik plasseres Philips AVENT manuelle brystpumpe

(se diagram D, side 3)
Før hver bruk, vask delene i mildt såpevann deretter skyll.

1. Ta brystpumpen fra hverandre og plasser pumpens hoveddel i sporet i øverste kurv. Legg inn de andre brystpumpedelene som vist.
2. Plasser gjenværende deler av pumpen i den nederste kurven.
3. Inntil 6 stk 125ml eller 260ml tåteflasker **(ikke inkludert skruring, smokker eller lokk til flasken)** kan steriliseres med pumpen.
4. Følg bruksanvisningen.

Slik tar du ut steriliserte deler etter en steriliseringsprosess

(se diagram E, side 3)

1. Når Metode 1-programmet er ferdig, nullstiller man apparatet ved å trykke på knappen.
2. Når man er i Metode 2 (etter sterilisering) og 3x streker vises i displayet, gir et trykk på knappen en pause i programmet slik at det blir mulig å fjerne/tilsette deler. Ved å trykke på knappen igjen igangsettes programmet (re-sterilisering). Enheten vil øyeblikkelig gå til en ny steriliseringsfase og fortsette 24-timers forløpet fra det punktet der den ble stoppet. **Dersom den er koblet fra strømforsyningen, stoppes nedtellingen.**
3. Vask hendene grundig før de steriliserte delene tas ut.
4. Ta av lokket.
5. Om nødvendig ristes overflødig vann av delene før de settes sammen.
6. Klypene kan brukes til å ta ut små deler og til å dra de sterile smokkene gjennom flaskenes skruringer.
7. Deler som er tatt ut må brukes/monteres straks, eller steriliseres på nytt. Utpumpet brystmelk kan lagres i kjøleskapet i en steril beholder for brystmelk i inntil 48 timer (ikke i kjøleskapsdøren) eller i fryseren i inntil 3 måneder. Morsmelkerstatning bør være nylaget til hvert måltid.
8. **Etter hvert program som er kjørt bør apparatet avkjøles i minst 3 minutter før man åpner og tar ut de steriliserte delene. Hvis Metode 1 er kjørt, må apparatet avkjøles i minst 10 minutter før neste steriliseringsprogram kjøres.**

Oppvaskmaskinkurv *(se diagram F, side 3)*

1. Ved vask i oppvaskmaskin før sterilisering kan to kurver settes sammen for å holde på små deler som smokker, brystpumpedeler og lignende. Settes i oppvaskmaskinens øverste kurv.
2. For å sette sammen kurvene, settes de slik at merkene står midt i mot hverandre, og så klipses de sammen. Kurven åpnes lett ved å stikke fingrene i fordypningene på sidene og så dras de to delene fra hverandre.

Advarsel: Utstyrsdeler for Philips AVENT kan misfarges etter en tid dersom de vaskes i en oppvaskmaskin sammen med annen oppvask med rester av kraftig saus, som f.eks. tomatsaus.

Ta vare på din sterilisator

Bruk av kokt eller filtrert vann i den digitale sterilisatoren kan redusere oppbygging av kalkbelegg. Du bør rense din sterilisator hver 4. uke, eller oftere hvis det er nødvendig. Riktig rengjøring er viktig for at sterilisatoren skal være 100% effektiv. Det må under ingen omstendigheter brukes annet enn sitronsyre eller eddik, da dette kan være årsak til uopprettelig skade. Unngå kontakt med øynene, da dette kan gi irritasjon. Oppbevares utilgjengelig for barn.
ELLER:

1. Bland en tablett sitronsyre (10g) med 2 dl vann. Hell det i den tomme sterilisatoren*. Ikke sett lokket på. Start Metode 1 og la den gå i 1-2 minutter. Ta ut støpselet og la sterilisatoren stå i 30 minutter. Hell ut innholdet og skyll innsiden av sterilisatoren. Sett deretter på sterilisatoren på Metode 1, la prosessen gå med lokket på, bruk nøyaktig 90ml med vann. Tøm og tørk den.

ELLER:

2. Bland 1 dl eddik med 2 dl kaldt vann i sterilisatoren. La denne blandingen stå i sterilisatoren til alt kalkbelegg har forsvunnet. Tøm ut og skyll innsiden av sterilisatoren godt. La den tørke.

* Sitronsyre er tilgjengelig i de fleste apotek – **unngå kontakt med øynene da dette kan skape irritasjoner**. Oppbevares utilgjengelig for barn.

ADVARSEL

- Forsikre deg om at sterilisatoren er plassert trygt og sikkert på et jevnt underlag når den er i bruk.
- Når sterilisatoren er i bruk inneholder den kokende vann, og damp stiger opp fra ventilen i lokket.
- Plasser ikke gjenstander på toppen av sterilisatoren.
- Vær forsiktig ved åpning av lokket da varm damp kan gi brannskader.
- I løpet av steriliseringsprosessen blir lokket og sterilisatoren veldig varme.
- Oppbevar sterilisatoren utenfor barns rekkevidde.
- **Sterilisatoren må ikke åpnes under den 6 minutter lange steriliseringsprosessen. Innholdet blir ikke sterilisert hvis prosessen avbrytes.**
- For å stoppe sterilisatoren under prosessen, trykk og hold kontrollknappen i 2 sekunder for å returnere til metodevalg, eller dra ut støpselet.
- Fjern alltid ledningen fra sterilisatoren før du heller ut vann eller skyller den.
- Ta alltid ut ledningen når sterilisatoren ikke er i bruk.
- Støpselet må tas ut av kontakten for at sterilisatoren skal være fullstendig avslått.
- Sett aldri sterilisatoren i vann.
- Bruk aldri sterilisatoren uten vann.
- Bruk ikke blekemidler eller kjemiske steriliserinsløsninger/tabletter i din dampsterilisator, eller på produkter som skal steriliseres.
- Bruk ikke slipemidler, antibakterielle stoffer eller skraper på din sterilisator.
- Bruk ikke vann tilsatt mykgjørende middel i sterilisatoren.
- Strømforsyningskabelen må ikke brukes på andre maskiner, men kun til den digitale sterilisatoren.
- Ledningen som følger med må ikke brukes til andre apparater, og ingen andre ledninger skal brukes til den digitale sterilisatoren.
- Følg instruksjonene om avkalking nøye, ellers kan apparatet skades.
- Det er ingen deler inni den digitale sterilisatoren som trenger service. Ikke gjør forsøk på selv å åpne, utføre service på - eller reparere den digitale sterilisatoren.
- OBS: Dette utstyret er beregnet for bruk av ansvarsbevisste personer, det må oppbevares utilgjengelig for barn og svakelige.
- Dette apparatet er ikke beregnet for bruk av barn eller av personer med nedsatt fysiske eller mentale evner, eller av personer som ikke har erfaring med eller kjennskap til bruken av apparatet hvis de ikke har fått nødvendig instruksjon av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må gis beskjed om at de ikke skal leke med apparatet.

Elektronisk Display Guide


Sterilisator tilkoplet, klar for valg av metode



Klar for Metode 1 valg



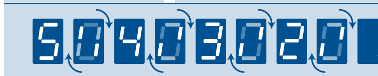
Klar for Metode 2 valg



Metode 1 er i gang – indikeres ved et pip og roterende '0'



Metode 2 er i gang – indikeres med et pip og 3 stigende og synkende streker


Numerisk nedtelling indikerer at sterilisering snart er ferdig (bare ved Metode 1)



Sterilisering fullført – indikeres ved 5 pip og 3 blinkende streker – deler vil forbli sterile inntil 6 timer under forutsetning at ikke lokket åpnes.


Opptil **6 timers** steriliseringstid gjenstår


Opptil **4 timers** steriliseringstid gjenstår


Opptil **2 timers** steriliseringstid gjenstår



Fullført forløp i metode 1 (6 timer) eller forløp i metode 2 (24 timer) – bekreftes med en lang pipetone og et blinkende '0'

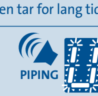


Vannivået er for høyt – se "Problemløserguide"



Vannivået er for lavt – se "Problemløserguide"

Problemløserguide

Sterilisatoren virker ikke	Sjekk at ledningen er koplet både til apparatet og til strømuttak i veggen. Kontroller at ingen sikringer har gått slik at det er strøm i kontakten du bruker.
Mye damp kommer ut under lokket	Deler er satt inn feil. Det vises til instruksjonene på side 12.
Steriliseringsprosessen tar for lang tid	Sterilisatoren er kun fylt med noen få deler – prosessen vil da ta lengere tid.
Blinkende nedre strek, sidestrek og piping  PIPING	Du har fylt for lite vann i sterilisatoren. Skru den av, fjern vannet (husk at sterilisatoren kan være varm) fyll i 90ml vann ved bruk av Metode 1, **og** 200ml vann ved bruk av Metode 2. Start sterilisatoren på nytt.
Blinkende øvre strek, sidestrek og piping  PIPING	Du har fylt for mye vann i sterilisatoren. Skru den av, hell ut vannet (husk at sterilisatoren kan være varm) og fyll i 90ml vann for metode 1, **og** 200ml vann for metode 2.

Bruksanvisning

Philips AVENT digitala ångsterilisator ingår i en ny generation av intelligenta produkter från Philips AVENT.

Den digitala sterilisatorn använder den heta ångan för att eliminera skadliga bakterier och hjälper dig att sterilisera ditt barns matutrustning så säkert och snabbt som möjligt. Kan göras på två olika sätt för större bekvämlighet:

Sätt 1 (Valfritt sextimmar) har en steriliseringscykel som går i 6 minuter, sedan hålls innehållet sterilt i 6 timmar, förutsatt att locket inte tas av.

Sätt 2 håller innehållet sterilt i upp till 24 timmar genom att löpande upprepa cykeln, så att du kan ha rena, sterila flaskor dag och natt.

Förutom flaskor som amningstillbehör kan du sterilisera vilken annan kokbar produkt som helst (följ tillverkarens instruktioner för steriliseringen).

Ägna några minuter till att läsa igenom **HELA DENNA INSTRUKTION** innan du använder din digitala sterilisator för första gången **VAR SNÄLL OCH SPARA DENNA BRUKSANVISNING**. Läs mer på **www.philips.com/AVENT**

Innehåller *(se diagram A, sid 2)*

a) Lock
b) Övre korg
c) Flaskställ
d) Nedre korg (samma som b)
e) Mittstång
f) Steriliseringsbehållare
g) Måttkopp
h) Avkalkningssyra (Citronsyra)
i) Tänger
j) Sladd och kontakt

OBS! Över- och underkorgen är identiska

Innan du använder din sterilisator för första gången

(se diagram B och läs under Elektronisk Display Guide)

Ta ut alla delar ur sterilisatorn.

1. Mät upp exakt 90ml vatten och häll i.
2. Montera alla blå delarna (korgar, mittstång och flaskställ). Placera tillbehören i sterilisatorn och sätt på locket.
3. Sätt i sladden på baksidan av sterilisatorn och sätt i kontakten i vägguttaget.
4. Displayen visar blinkande ‘0’ för att indikera att du måste välja ett användningssätt. Ett kort tryck på kontrollknappen visar blinkande ‘1’. Håll nere kontrollknappen i 2 sekunder och släpp sedan, och roterande ‘0’ visas i displayen. Nu är användningssätt 1 igång.
5. När vattnet har nått 100° C, börjar det ånga. När steriliseringscykeln är nästan klar visas en numerisk nedräkning på displayen (se displayguiden).
6. Vid cykelns slut piper apparaten 5 gånger. 3 streck blinkar på displayen och stannar kvar på displayen.
7. Låt maskinen kallna, stäng av huvudströmbrytaren, dra ut sladden.
8. Ta bort de blå delarna och töm ut eventuellt kvarvarande vatten från apparaten. Torka rent med trasa. Sterilisatorn är nu klar att användas.

Sterilisera på användningssätt 1 – 6 timmars sterilitet

Sterilisera på användningssätt 2 – 24 timmars sterilitet

(se diagram C, sid 3)

För att sterilisera upp till sex 125ml, 260ml eller 330ml AVENT flaskor

Före varje användning, diska alla delarna i diskmedel och skölj av dem.

1. Mät upp och häll i exakt 90ml vatten om du väljer användningssätt 1 ELLER 2 dl vatten om du väljer användningssätt 2.
2. Sätt på den nedre korgen på mittstången. Trä på de två låsringarna på mittstången. Sätt i flaskhållaren på mittstången, med halsen nedåtvänd så att den vilar på den övre låsringen.
3. Placera dinapparna genom hålet i flaskhållaren i den nedre korgen. Trä på de 4 låsringarna på mittstången.
4. Placera de 6 upp- och nervända flaskorna i flaskstället och tryck den översta korgen på mittstången så att den vilar på ringen. Placera skruvlock och tänger i den övre korgen.
5. **Den övre korgen behövs inte när man steriliserar 330ml flaskor.**
6. Placera den monterade apparaten i sterilisatorn och sätt på locket. Sätt i kabeln på baksidan av sterilisatorn och sätt i kontakten i vägguttaget. Blinkande ‘0’ visas, som indikerar att du måste välja ett användningssätt.
7. För att välja **användningssätt 1**, tryck ner kontrollknappen en gång och användningssätt 1 visas. För att starta denna cykel, håll nere kontrollknappen i 2 sekunder och släpp sedan. Roterande ‘0’ visas. Användningssätt 1 är nu igång.

ELLER

För att välja **användningssätt 2**, tryck ner kontrollknappen 2 gånger och användningssätt 2 visas. För att starta denna cykel, håll nere kontrollknappen i 2 sekunder och släpp sedan. Tre stigande och fallande streck visas. Användningssätt 2 är nu igång.

8. Ta inte av locket förrän cykeln på 6 minuter har avslutats. Vi rekommenderar att sterilisatorn får svalna i 3 minuter efter det att steriliseringscykeln är klar. Detta indikeras genom 5 pip och att 3 streck visas på displayen. Föremålen är sterila i upp till 6 timmar förutsatt att locket inte tas av. Efter 2 timmar visas 2 streck och efter ytterligare 2 timmar visas ett streck. För att indikera att användningssätt 1 eller 2 är avslutad, kommer ett långt pip, följt av blinkande ‘0’ †. Nu bör föremålen användas omedelbart eller återsteriliseras. (Läs mer under „Hur man tar ur de steriliserade föremålen efter en steriliseringscykel”) Ta ur sladden från sterilisatorn. Häll ut eventuellt kvarvarande vatten. Skölj ur insidan av sterilisatorn och torka rent med en trasa.

† Slutet av en cykel är 6 timmar efter användningssätt 1 har påbörjats och 24 timmar efter användningssätt 2 har påbörjats. Apparaten kan stoppas när som helst under en cykel genom att hålla nere kontrollknappen i 2 sekunder. Apparaten piper och blinkande ‘0’ visas i displayen som indikerar att apparaten har gått tillbaka till ursprungsläget.

Hur man placerar in Philips AVENT manuella bröstpump.

(se diagram D, sid 3)

Före varje användning, diska alla delarna i diskmedel och skölj av dem.

1. Sätt i själva bröstpumpen i hållaren i den övre korgen och lägg i de övriga delarna som visas på bilden.
2. Lägg i övriga delar av bröstpumpen i den undre korgen.
3. Upp till sex 125ml eller 260ml flaskor **(förutom skruvlock, dinappar och tättslutande lock)** kan steriliseras med pumpen.
4. Följ steriliseringsinstruktionerna.

Hur man tar ur de steriliserade föremålen efter en steriliseringscykel *(se diagram E, sid 3)*

1. När användningssätt 1 av avslutad kan programmet nystartas genom ett tryck på knappen.
2. I steg 2 (efter sterilisering) när 3 staplar visas på displayen pausas programmet genom ett tryck på knappen, tillåter påfyllnad/tömning av innehåll. Återstarta därefter programmet genom ännu ett tryck på knappen. För att fortsätta, tryck på kontrollknappen. Apparaten går genast in i en ny steriliseringsfas och fortsätter 24-timmarscykeln där den avbröts. **Om sladden till apparaten dras ur stannar nedräkningen.**
3. Tvätta händerna ordentligt innan du tar ur de sterila föremålen.
4. Ta av locket.
5. Skaka av eventuellt kvarvarande vatten från föremålen innan du sätter ihop dem.
6. Tången kan användas när man ska ta ur små föremål eller dra de sterila dinapparna genom skruvringen på nappflaskan.
7. När ett föremål tagits ur sterilisatorn måste det användas eller sättas ihop omedelbart, eller steriliseras om. Urpumpad bröstmjölk kan sparas i ett sterilt bröstmjölkskärl i kylen i upp till 48 timmar (inte i dörrfacket) eller i frysen i upp till 3 månader. Modersmjölksersättning bör tillredas i direkt samband med matningen.
8. **Låt sterilisatorn kallna i 3 minuter efter slutfört steriliseringsprogram innan man öppnar och tömmer på innehåll. Efter användningssätt 1 bör sterilisatorn kallna i åtminstone 10 minuter innan nystart av nästa steriliseringscykel.**

Diskmaskinskorg *(se diagram F, sid 3)*

1. Två korgar kan knäppas ihop för att förvara små delar som dinappar, bröstpumpsdelar, sugnappar etc när du diskar i övre facket av diskmaskinen, före sterilisering.
2. För att knäppa ihop, sätt ihop de två korgarna med markeringarna mittemot varandra. Knäpp ihop. För att dela korgarna, stick ner fingrarna i fördjupningarna på sidorna. Dela.

VARNING: Din utrustning från Philips AVENT kan missfärgas efter en tid om de diskas i diskmaskin tillsammans med annan disk med rester av starka såser, t.ex. tomatsås.

Skötsel av din sterilisator

Om du använder förkokt eller filtrerat vatten i din digitala sterilisator så minskar kalkbildningen. Du bör avkalka din sterilisator var fjärde vecka, eller så ofta det behövs i områden med hårt vatten, för att försäkra dig om att den ska fungera 100 % effektivt. Under inga omständigheter får något annat än citronsyra eller ättika användas, eftersom föremålen kan skadas. Undvik kontakt med ögonen, eftersom det kan orsaka irritation. Förvara föremålen utom räckhåll för barn.

ANTINGEN:

1. Blanda en tablett citronsyra (10 mg) med 2 dl vatten*. Häll det i den tomma sterilisatorn. Sätt inte på locket. Aktivera användningssätt 1 och låt stå i 1-2 minuter. Ta ur sladden och låt stå i 30 minuter. Häll ut och skölj insidan av sterilisatorn. Starta sedan en full steriliseringscykel i användningssätt 1 med locket på. Använd exakt 90ml vatten. Häll ur och torka rent.

ELLER:

2. Häll i 1 dl vinäger blandat med 2 dl kallt vatten i sterilisatorn. Låt det stå i behållaren tills alla avlagringar är borta. Häll ur och skölj insidan av sterilisatorn noggrant. Torka rent.

* Citronsyra finns i de flesta apotek **– undvik kontakt med ögonen eftersom detta kan orsaka irritation**. Förvara utom räckhåll för barn.

VARNINGAR

- Se till så att sterilisatorn är placerad på ett plant underlag, när den används.
- När man använder sterilisatorn så innehåller den kokande vatten och ånga kommer ut från ventilen i locket.
- Placera aldrig saker ovanpå sterilisatorn.
- Var försiktig när du öppnar locket så du inte bränner dig på ångan.
- Under steriliseringscykeln är locket och apparaten mycket varma.
- Förvara alltid apparaten utom räckhåll för barn.
- **Öppna aldrig apparaten under steriliseringscykeln på 6 minuter. Delarna är inte sterila om cykeln inte går klart.**
- För att stoppa sterilisatorn helt när som helst under en cykel, tryck ner och håll nere kontrollknappen i 2 sekunder för att återvända till ursprungsläget, eller dra ur sladden ur vägguttaget.
- Dra alltid ut kabeln på baksidan av sterilisatorn innan du häller ur vattnet och/eller sköljer ur den.
- Dra alltid ur kontakten när den inte används.
- Kontakten i vägguttaget måste dras ur för att apparaten ska vara fullständigt avslagen.
- Doppa aldrig ner apparaten i vatten.
- Använd aldrig sterilisatorn utan vatten.
- Använd aldrig blekningsmedel eller kemiska steriliseringslösningar/tabletter i din sterilisator eller på föremålen som ska steriliseras.
- Använd inte slipmedel, bakteriedödande medel eller skrapor för att rengöra sterilisatorn.
- Använd inte destillerat vatten i sterilisatorn.
- Sladden som levereras med får inte användas till någon annan anslutning, och ingen annan sladd bör användas till den digitala sterilisatorn.
- Följ avkalkningsinstruktionerna noggrant, annars kan apparaten skadas.
- Inga delar i den digitala sterilisatorn behöver servas. Försök inte öppna, serva eller reparera den digitala sterilisatorn själv.
- VAR FÖRSIKTIG: Denna apparat ska användas av personer som kan ta ansvar för den. Förvara den utom räckhåll för små barn och äldre.
- Denna apparat är inte avsedd att användas av barn, fysiskt eller psykiskt handikappade personer eller av personer som inte har erfarenhet av eller kunskap om apparaten, såvida de inte fått instruktioner om användningen eller övervakas av någon som kan ansvara för säkerheten.
- Barn bör hållas under uppsikt för att undvika lek med denna utrustning.

Elektronisk Display Guide


Sterilisatorn är inkopplad och färdig för val av användningssätt



Redo för Användningssätt 1



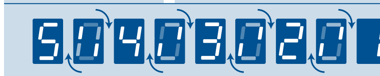
Redo för Användningssätt 2



Användningssätt 1 sterilisering igång – indikerat genom ett pip och roterande ‘0’



Användningssätt 2 sterilisering igång – indikerat genom ett pip och 3 stigande och fallande streck


Numerisk nedräkning indikerar att steriliseringen är nästan klar (endast vid användningssätt 1)



Steriliseringen är klar – indikeras genom 5 pip och 3 blinkande streck – föremålen är sterila i upp till 6 timmar förutsatt att locket inte öppnas


Upp till **6 timmars** sterilitet kvar


Upp till **4 timmars** sterilitet kvar


Upp till **2 timmars** sterilitet kvar



När Sätt 1-cykeln (6 timmar) och Sätt 2-cykeln (24 timmar) är avslutade kommer det ett långt pip och blinkande “0”

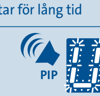
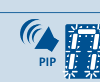


Vattennivån för hög. Se ‘Problemguiden’ nedan



Vattennivån för låg. Se ‘Problemguiden’ nedan

Problemguide

Sterilisatorn startar inte	Kontrollera att båda sladdarna är i. Både i maskinen och i vägguttaget. Kontrollera säkringarna för vägguttaget.
Ånga strömmar ut under locket	Föremålen har lastats in felaktigt, läs i instruktionerna på sidan 14.
Steriliseringscykeln tar för lång tid	Endast några få föremål har lastats in i sterilisatorn - cykeln tar då längre tid.
Blinkande nedre streck, sidostreck, och pip  PIP	För lite vatten har använts till sterilisatorn. Stäng av, häll ur vattnet (var försiktig om apparaten är varm) och häll i 90ml vatten för användningssätt 1, **och** 2 dl för användningssätt 2. Starta igen.
Blinkande övre streck, sidostreck och pip  PIP	För mycket vatten har använts till sterilisatorn. Stäng av, häll ur vattnet (var försiktig om apparaten är varm) och häll i 90ml vatten för användningssätt 1, **och** 2 dl för användningssätt 2. Starta igen.

Käyttöohjeet

Digitaalinen Philips AVENT höyrysteriloija edustaa Philips AVENTin uutta älykkäiden tuotteiden sukupolvea.

Digitaalinen steriloija hyödyntää kuumaa höyryä haitallisten bakteerien eliminointiin ja auttaa siten steriloimaan vauvan syöttövälineet mahdollisimman turvallisesti ja nopeasti. Laitteen kätevyyttä lisäävät kaksi valinnaista toimintoa:

Toiminto 1 (vaihtoehtoinen, steriloi 6 tunniksi) käsittää vain yhden 6 minuutin sterilointijakson, minkä jälkeen esineet pysyvät steriileinä 6 tuntia, jollei steriloijan kantta avata.

Toiminto 2 pitää esineet steriileinä jopa 24 tuntia toistamalla sterilointijaksoa jatkuvasti, niin että puhtaita, steriilejä pulloja on käyttövalmiina päivällä ja yöllä.

Pullojen ja imetystarvikkeiden ohella voi steriloida mitä tahansa muita keittämisen kestäviä esineitä (ks. valmistajan antamia sterilointiohjeita).

Käytä muutama minuutti aikaa ja lue läpi **KOKO OHJELEHTINEN** ennen kuin käytät digitaalista steriloijaa ensimmäisen kerran. **PIDÄ NÄMÄ OHJEET HYVÄSSÄ TALLESSA**. Voit lukea ne myös nettisivulta **www.philips.com/AVENT**

Sisältö (sks. kaaviota A sivulla 2)

a) Kansi
b) Yläkori
c) Pulloteline
d) Alakori (sama kuin b)
e) Keskikara
f) Steriloijan runko
g) Mittakuppi
h) Kattilakiven poistoaine (sitruunahappo)
i) Nostopihdit
j) Johto ja pistoke

Huom.: Ylä- ja alakori ovat samanlaiset

Ennen steriloijan ensimmäistä käyttöä

(ks. Kaavio B ja elektronisen näytön opasta vastakkaisella sivulla)

Poista kaikki esineet steriloijan runko-osan sisältä.

1. Mittaa tarkalleen 90 ml vettä ja kaada se sisään.
2. Kokoa siniset komponentit (korit, kara ja pulloteline) ja pane ne steriloijaan. Pane kansi päälle.
3. Kiinnitä liitäntäjohto steriloijan takaosaan ja pistoke seinärasiaan.
4. Laitteen näytöllä vilkkuva '0' tarkoittaa, että on valittava jokin toiminto. Yksi säätöpainikkeen painallus ja näytöllä vilkkuu '1'. Pidä painiketta painettuna 2 sekuntia ja vapauta se; silloin näytöllä alkaa pyöriä '0'. Toiminto '1' on nyt päällä.
5. Kun veden lämpötila on 100°C, se muuttuu höyryksi. Kun sterilointijakso lähestyy loppuaan, näytöllä alkaa numeerinen loppulaskenta (ks. elektroniikkanäytön opasta).
6. Jakson päättyessä laite piippaa 5 kertaa. Näytöllä vilkkuu kolme palkkia, jotka jäävät sitten näytölle.
7. Anna steriloijan jäähtyä 3 minuuttia. Irrota pistoke seinärasiasta ja liitäntäjohto steriloijan takaosasta.
8. Poista siniset komponentit ja tyhjennä steriloijasta jäljellä oleva vesi. Pyyhi kuivaksi. Steriloija on nyt taas käyttövalmis.

Sterilointitoiminto 1 - steriiliys kestää 6 tuntia

Sterilointitoiminto 2 - steriiliys kestää 24 tuntia

(ks. kaavio C sivulla 3)

Enintään kuuden 125, 260 tai 330 ml AVENT pullon sterilointi

Pese esineet ennen jokaista käyttökertaa miedolla saippuavedellä ja huuhtele ne.

1. Mittaa ja kaada steriloijaan tarkalleen 90 ml vettä (toiminto 1) tai 200 ml vettä (toiminto 2).
2. Paina alakori keskikaraan. Käännä 2 kierrerengasta kiinni keskikaraan. Paina pullotelinettä keskikaraa pitkin alas, kaula alaspäin, kunnes se tulee ylintä kierrerengasta vasten.
3. Pane tutit pullotelineen reikien keskikohdan läpi alakoriin. Kierrä 4 kierrerengasta kiinni keskikaraan.
4. Pane pullot ylösalaisin pullotelineeseen ja paina yläkoria keskikaralle kunnes se tulee salpaa vasten. Pane kupukannet ja nostopihdit yläkoriin.
5. Yläkoria ei tarvita steriloitaessa 330 ml pulloja.
6. Sijoita koottu kokonaisuus steriloijan runko-osaan ja pane kansi päälle. Kiinnitä liitäntäjohto steriloijan takaosaan ja pistoke seinärasiaan. Näytölle tulee vilkkuva '0' merkiksi siitä, että on valittava jokin toiminto.
7. Toiminto 1 valitaan painamalla säätöpainiketta kerran, jolloin näytölle tulee toiminnon numero. Toiminnon käynnistämiseksi pidä säätöpainiketta painettuna 2 sekuntia ja vapauta se. Näytöllä pyörii '0'. Toiminto 1 on nyt päällä.

   TAI

   Toiminto 2 valitaan painamalla säätöpainiketta kahdesti, jolloin näytölle tulee toiminnon numero. Toiminnon käynnistämiseksi pidä säätöpainiketta painettuna 2 sekuntia ja vapauta se. Näytölle tulee kolme nousevaa ja laskevaa palkkia. Toiminto 2 on nyt päällä.
8. Älä avaa kantta ennen kuin 6 minuutin sterilointijakso on päättynyt. Siitä ilmoittavat 5 piippausta ja 3 palkkia näytöllä. Sterilointijakson päätyttyä on suotavaa antaa steriloijan jäähtyä 3 minuuttia. Esineet pysyvät steriileinä jopa 6 tuntia kunhan kantta ei avata. 2 tunnin kuluttua näytöllä on 2 palkkia ja jälleen 2 tunnin kuluttua 1 palkki. Toiminnon 1 tai 2 päättymisen ilmoittaa laitteesta kuuluva pitkä piippaus, jota seuraa vilkkuva '0' näytöllä†. Tällöin esineitä on käytettävä heti, muuten ne täytyy steriloida uudelleen. (Ks. kohtaa 'Steriloitujen esineiden poisto sterilointijakson päätyttyä'.) Irrota liitäntäjohto steriloijan takaosasta. Kaada pois jäljellä oleva vesi, huuhtele steriloijan runko-osa sisältä ja pyyhi se kuivaksi.

† Jakso päättyy 6 tuntia toiminnon 1 alkamisesta ja 24 tuntia toiminnon 2 alkamisesta. Laitteen voi pysäyttää milloin tahansa jakson aikana painamalla säätöpainiketta ja pitämällä sitä painettuna 2 sekuntia. Laite piippaa ja näytölle tulee vilkkuva '0' merkiksi siitä, että laite on palannut valintatilaan.

Manuaalisen Philips AVENT rintapumpun kuormaus

(ks. kaavio D sivulla 3)

Pese esineet ennen jokaista käyttökertaa miedolla saippuavedellä ja huuhtele ne.

1. Pura rintapumppu osiin ja napsauta pumpun runko yläkorin loveen; sijoita rintapumpun muut komponentit kuvan mukaisesti.
2. Pane pumpun jäljellä olevat komponentit alakoriin.
3. Pumpun yhteydessä voi steriloida enintään kuusi 125 tai 250 ml pulloa (lukuun ottamatta kierrerenkaita, tutteja tai kupukansia).
4. Noudata sterilointiohjeita.

Steriloitujen esineiden poisto sterilointijakson päätyttyä

(ks. kaavio E sivulla 3)

1. Kun toimintojakso 1 on päättynyt, palauta steriloija käyttövalmiustilaan painamalla painiketta.
2. Toiminnossa 2 (steriloinnin jälkeen), kun näytöllä on kolme palkkia, painikkeen painaminen keskeyttää jakson, jolloin voi poistaa/lisätä esineen. Uusi painallus käynnistää jakson (uusi sterilointi). Uusi sterilointijakso käynnistyy välittömästi jatkaen sitä 24 tunnin jaksoa, joka edellä keskeytyi. Jos laite irrotetaan verkkovirrasta, loppulaskentajakso keskeytyy.
3. Pese kädet huolellisesti ennen steriloitujen esineiden poistoa.
4. Avaa kansi.
5. Ravistele tarvittaessa liika vesi esineistä ennen niiden kokoamista.
6. Nostopihdeillä on helppo poistaa pienet esineet ja vetää steriilit tutit pullojen kierrerenkaiden läpi.
7. Poistetut esineet täytyy käyttää/koota heti tai steriloida uudelleen. Lypsettyä äidinmaitoa voi säilyttää jääkaapissa steriilissä vauvanmaitoastiassa enintään 48 tuntia (ei jääkaapin ovessa) tai pakastimessa enintään 3 kuukautta. Vauvanmaidon täytyy olla tuoretta joko syöttökerralla.
8. Laitteen on annettava jäähtyä jokaisen käyttökerran jälkeen ainakin 3 minuuttia ennen avaamista ja esineiden poistoa. Kun toimintajakso 1 on päättynyt, laitteen täytyy antaa jäähtyä vähintään 10 minuuttia ennen seuraavaa sterilointijaksoa.

Astianpesukoneessa käytettävä kori *(ks. kaaviota F sivulla 3)*

1. Kaksi koria voi kiinnittää toisiinsa pikkuesineitä kuten ruokintatutteja, rintapumpun osia yms. varten; ne voi siten pestä astianpesukoneen ylimmässä korissa ennen sterilointia.
2. Kiinnitys tapahtuu asettamalla korit vierekkäin niin, että nuolet tulevat vastakkain, jolloin korit voi napsauttaa kiinni toisiinsa. Ne irrotetaan vetämällä ne sormin erilleen.

Varoitus: Pestäessä Philips AVENT esineitä astianpesukoneessa yhdessä voimakkaan kastikkeen, esim. tomaattikastikkeen peitossa olevien astioiden kanssa, niiden väri voi ajan mittaan muuttua.

Steriloijan hoito

Kattilakiven muodostuksen estämiseksi on digitaalisessa steriloijassa hyvä käyttää valmiiksi keitettyä tai suodatettua vettä. Steriloijasta tulee poistaa kattilakivi 4 viikon välein, tai niin usein kuin kovan veden alueella on tarpeen, jotta se toimisi jatkuvasti täydellä teholla. Kattilakiven poistoon ei pidä käyttää muuta kuin sitruunahappoa tai etikkaa, muuten voi syntyä pysyviä vaurioita. Näiden aineiden pääsyä silmiin on vältettävä, sillä ne aiheuttavat ärsytystä. Pidettävä poissa lasten ulottuvilta.

JOKO:

1. Sekoita pussillinen sitruunahappoa (10 mg) 200 ml:aan vettä. Kaada seos tyhjään steriloijaan.* Älä pane kantta päälle. Käynnistä toiminto 1 ja jätä 1-2 minuutiksi. Irrota pistoke seinärasiasta ja anna laitteen seisoa 30 minuuttia. Tyhjennä ja huuhtele steriloija sisältä. Aja sitten toiminnolla 1 koko sterilointijakso laite tyhjänä ja kansi päällä käyttäen tarkalleen 90 ml vettä. Pyyhi steriloija kuivaksi.

TAI:

2. Kaada steriloijaan 100 ml etikkaa sekoitettuna 200 ml:aan kylmää vettä. Anna seoksen olla steriloijassa kunnes kaikki kattilakivi on liuennut. Tyhjennä steriloija ja huuhtele se huolellisesti. Pyyhi kuivaksi.

* Sitruunahappoa saa yleensä apteekista. **Älä päästä sitä silmiin, se aiheuttaa ärsytystä. Pidä poissa lasten ulottuvilta.**

VAROITUKSIA

- Varmista, että steriloija on aina käytön aikana vaakatasossa ja tukevalla alustalla.
- Toimivassa steriloijassa on kiehuvaa vettä ja sen kannessa olevasta aukosta purkautuu höyryä.
- Älä koskaan pane mitään esineitä steriloijan päälle.
- Ole varovainen avatessasi steriloijaa, sillä höyry voi polttaa.
- Steriloijan runko ja kansi ovat hyvin kuumia sterilointijakson aikana."
- Pidä laite aina poissa lasten ulottuvilta.
- **Älä koskaan avaa laitetta 6 minuutin sterilointijakson aikana. Esineet eivät steriloidu, jos 6 minuutin sterilointijakso keskeytyy.**
- Steriloijan voi milloin tahansa pysäyttää kokonaan sterilointijakson aikana painamalla säätöpainiketta 2 sekuntia, niin että laite palaa valintatilaan, tai irrottamalla pistoke seinärasiasta.
- Irrota aina liitäntäjohto steriloijan takaosasta ennen kuin kaadat veden pois ja/tai huuhtelet laitteen.
- Pidä pistoke aina irrotettuna seinärasiasta silloin, kun laite ei ole käytössä."
- Laite on irrotettava verkkovirrasta ennen kuin se kytkeytyy täysin pois toiminnasta.
- Steriloijaa ei saa missään tapauksessa upottaa veteen.
- Älä koskaan käytä steriloijaa ilman vettä.
- Höyrysteriloijassa tai steriloitaviin tuotteisiin ei saa käyttää valkaisuainetta eikä kemiallisia sterilointiliuoksia/-tabletteja.
- Steriloijan puhdistukseen ei pidä käyttää hankaavia, antibakteriaalisia aineita eikä hankaussientä."
- Steriloijassa ei pidä käyttää pehmennettyä vettä.
- Toimitettua liitäntäjohtoa ei saa käyttää missään muussa laitteessa eikä digitaalisen steriloijan yhteydessä saa käyttää mitään muuta liitäntäjohtoa.
- Laitteeseen voi tulla pysyviä vaurioita, jollei kattilakiven poisto-ohjeita noudateta.
- Digitaalisessa steriloijassa ei ole mitään huollettavia osia. Älä yritä itse avata, huoltaa tai korjata digitaalista steriloijaa."
- MUISTUTUS: Tämä laite on tarkoitettu vastuuntuntoisten henkilöiden käyttöön; pidettävä poissa pienten lasten ja kyvyttömien henkilöiden ulottuvilta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan luettuina) käyttöön, joiden fyysiset tai henkiset kyvyt tai aistitoiminta ovat vajavaiset tai joilla ei ole vaadittua kokemusta tai tietoa, paitsi jos kyseisen henkilön turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvoo häntä tai on opastanut häntä laitteen käytössä.
- Lapsia on pidettävä silmällä, niin etteivät he pääse leikkimään laitteella.

Elektronisen näytön käyttöopas

- Steriloija on kytketty verkkovirtaan ja voidaan valita toiminto
- PIIPPAUS – Valmis toiminnon 1 valintaa varten
- PIIPPAUS – Valmis toiminnon 2 valintaa varten
- PIIPPAUS – Sterilointitoiminto 1 käynnissä – siitä on osoituksena piippaus ja pyörivä '0'
- PIIPPAUS – Sterilointitoiminto 2 käynnissä – siitä on osoituksena piippaus ja kolme nousevaa ja laskevaa palkkia
- Numeerinen loppulaskenta ilmoittaa, että sterilointijakso on melkein päättynyt (vain toiminto 1)
- PIIPPAUS x 5 – Sterilointi suoritettu – siitä on osoituksena 5 piippausta ja kolme vilkkuvaa palkkia. Esineet pysyvät steriileinä jopa 6 tuntia kunhan kantta ei avata
- Jäljellä enintään 6 **tuntia** steriiliä aikaa
- Jäljellä enintään 4 **tuntia** steriiliä aikaa
- Jäljellä enintään 2 **tuntia** steriiliä aikaa
- PIIPPAUS – Sterilointijakso päättynyt: toiminto 1 (6 tuntia), toiminto 2 (24 tuntia) – siitä on osoituksena pitkä piippaus ja vilkkuva '0'
- PIIPPAUS – Vettä on liikaa. Ks. kohtaa 'Vianmääritys' jäljempänä
- PIIPPAUS – Vettä on liian vähän. Ks. kohtaa 'Vianmääritys' jäljempänä

Vianmääritysopas

Steriloija ei toimi	Varmista, että liitäntäjohto on kiinnitetty steriloijaan ja pistoke seinärasiaan. Tarkasta pistokkeen sulake.
Kannen altaa purkautuu liikaa höyryä	Osat on kuormattu väärin. Katso ohjeita sivulla 4.
Sterilointijakso kestää liian kauan	Steriloijassa on liian vähän steriloitavia esineitä – kevyen kuorman sterilointi kestää kauemmin.
Ala- ja sivupalkit vilkkuvat, laite piippaa (PIIPPAUS)	Steriloijaan on pantu liian vähän vettä. Katkaise virta, poista vesi (varoen, jos steriloijan runko on kuuma) ja lisää uutta vettä 90 ml toimintoa 1 varten TAI 200 ml vettä toimintoa 2 varten. Käynnistä laite uudelleen.
Ylä- ja sivupalkit vilkkuvat, laite piippaa (PIIPPAUS)	Steriloijaan on pantu liian paljon vettä. Katkaise virta, poista vesi (varoen, jos steriloijan runko on kuuma) ja lisää uutta vettä 90 ml toimintoa 1 varten TAI 200 ml vettä toimintoa 2 varten. Käynnistä laite uudelleen.

Brugsvejledning

Philips AVENT digital dampsterilisator er en af en ny generation af intelligente produkter fra Philips AVENT.

Den digitale dampsterilisator bruger den intensive varme fra damp til at fjerne skadelige bakterier og hjælper dig med at sterilisere dit barns madningsudstyr så sikkert og hurtigt som muligt. Der to forskellige metoder, du kan vælge imellem:

Metode 1 (valgfri 6-timers modus) kører en enkelt 6 minutters steriliseringscyklus og holder derefter indholdet sterilt i 6 timer under forudsætning af at låget ikke fjernes.

Metode 2 holder indholdet sterilt i op til 24 timer ved konstant at gentage sin cyklus, så du har rene og sterile flasker både dag og nat.

Udover flasker og amningstilbehør kan du sterilisere alle andre genstande, der tåler kogning (se producentens instruktioner om sterilisering).

Brug et par minutter på at læse **HELE INSTRUKTIONSHÆFTET** inklusive advarsler før du anvender din digitale sterilisator første gang. G**EM DISSE INSTRUKTIONER.** Fås desuden på **www.philips.com/AVENT**

Indhold *(se diagram A, side 2)*

a) Låg
b) Øverste kurv
c) Flaskeholder
d) Nederste kurv (samme som b)
e) Midterstamme
f) Sterilisator
g) Målebæger
h) Afkalkningsmiddel (citronsyre)
i) Tænger
j) Ledning og stik

NB: Øverste og nederste kurv er identiske

Før du anvender din sterilisator første gang

(se diagram B og Elektronisk displayvejledning overfor)

Fjern alle dele fra sterilisatorens indre.

1. Mål nøjagtig 90 ml af og hæld i.
2. Saml de blå komponenter (kurve, midterstamme og flaskeholder) og sæt dem i sterilisatoren. Sæt låget på.
3. Forbind ledningen til stikket bag på sterilisatoren og sæt den også i stikkontakten.
4. Enheden vil vise et blinkende '0' for vise dig at du skal vælge en metode. Et kort tryk på kontrolknappen vil vise et blinkende '1'. Hold kontrolknappen nede i 2 sekunder og slip, derefter vil der blive vis et roterende '0'. Metode '1' kører.
5. Efter at vandet har opnået en temperatur på 100°C, vil det begynde at dampe. Når steriliseringscyklussen er næsten færdig, vil der blive vist en nedtælling (se 'Elektronisk displayvejledning')
6. Ved afslutning af cyklus vil enheden bippe 5 gange. Tre bjælker vil blinke og derefter lyse konstant.
7. Lad sterilisatoren køle ned i 3 minutter. Træk stikket ud af sterilisatorens bagside og stikkontakten.
8. Fjern de blå dele og hæld eventuelt overskydende vand ud af enheden. Tør af. Sterilisatoren er nu klar til brug.

Sterilisering med metode 1 – 6 timers steril periode.

Sterilisering med metode 2 – 24 timers steril periode.

(se diagram C, side 3)

For at sterilisere op til seks 125 ml, 260 ml eller 330 ml AVENT flasker

Før hver anvendelse vaskes genstandene i mildt sæbevand og skylles.

1. Mål af og hæld nøjagtigt 90 ml vand i til metode 1 ELLER 200 ml vand til metode 2.
2. Skib den nederste kurv over midterstammen. Sæt 2 skrueringe på midterstammen. Sæt flaskeholderen ned over midterstammen med "kraven" nedad indtil den hviler på den øverste skruering.
3. Placer sutterne igennem midten af hullerne i flaskeholderen ned mod den nederste kurv. Sæt 4 skrueringe på midterstammen.
4. Placer flasker, med bunden i vejret. i holderen og skub den øverste kurv ned over midterstammen indtil den sidder på korrekt. Placer kuppekapper og tænger i den øverste kurv.
5. Den øverste kurv er ikke nødvendig til sterilisering af 330 ml flasker.
6. Placer den samlede enhed i sterilisatoren og sæt låget på. Forbind ledningen til stikket bag på sterilisatoren og sæt den også i stikkontakten. Der vil blive vist et blinkende '0', der viser dig at du skal vælge metode.
7. For at vælge metode 1, skal du trykke på kontrolknappen en enkelt gang, og metodenummeret vil blive vist. For at køre denne metode, holdes kontrolknappen nede i 2 sekunder og slippes. Der vil blive vist et roterende '0'. Metode '1' kører.

   ELLER

   For at vælge metode 2, skal du trykke på kontrolknappen to gange så metodenummeret bliver vist. For at køre denne metode, holdes kontrolknappen nede i 2 sekunder og slippes. Der vil blive vist tre op og nedadgående bjælker. Metode '2' kører.
8. Fjern ikke låget før den 6 minutter lange steriliseringscyklus er færdig. Dette bliver indikeret med 5 bip og tre fast lysende bjælker.

Det anbefales at lade sterilisatoren køle ned i 3 minutter efter at steriliseringen er færdig. Genstanden vil forblive sterile i op til 6 timer under forudsætning af, at låget ikke tages af. Efter 2 timer vil der blive vist 2 bjælker i displayet og efter endnu 2 timer en bjælke. For at indikere afslutning af metode 1 eller 2, vil der lyde et langt bip efterfulgt af et blinkende '0'†. På dette tidspunkt bør genstandene anvendes med det samme eller steriliseres igen. (Se venligst 'Fjernelse af steriliserede genstande efter en cyklus'). Træk stikket ud af sterilisatorens bagside og stikkontakten. Hæld eventuelt overskydende vand ud, skyl sterilisatorens indre og tør helt tør.

† Afslutningen af en cyklus er 6 timer efter start af metode 1 og 24 timer efter start af metode 2. Enheden kan stoppes fuldstændigt på et hvilket som helst tidspunkt af en cyklus ved at trykke på og holde kontrolknappen inde i 2 sekunder. Enheden vil bippe og der vil blive vist et blinkende '0', som viser et enheden er vendt tilbage til valgmodus.

For at fylde med Philips AVENT manuel brystpumpe

(se diagram D, side 3)

Før hver anvendelse vaskes genstandene i mildt sæbevand og skylles.

1. Adskil brystpumpen, klik selve pumpen i slidsen i den øverste kurv og placer de andre dele fra brystpumpen som vist.
2. Placer resterende komponenter af pumpen i den nederste kurv.
3. Der kan steriliseres op til seks 125 ml eller 260 ml flasker **(uden skrueringe, sutter og kuppelkapper)** sammen med pumpen.
4. Følg steriliseringsinstruktioner.

Sådan fjernes genstandene efter en cyklus

(se diagram E, side 3)

1. Når metode 1 cyklussen er færdig, vil et tryk på knappen nulstille enheden.
2. Med metode 2 (efter sterilisering) vil et tryk på knappen, når der vises 3x bjælker, sætte cyklus på pause, og tillade fjernelse/tilføjelse af genstande. Ved at trykke på knappen igen vil steriliseringscyklussen blive genoptaget (gensterilisering). Enheden vil øjeblikkelig starte en ny steriliseringscyklus og fortsætte med 24-timers cyklussen, hvor den blev afbrudt. hvis stikket trækkes ud, vil nedtællingen stoppe.
3. Vask dine hænder godt før de fjerner de steriliserede genstande.
4. Fjern låget.
5. Om nødvendigt rystes overskydende vand af genstandene før samling.
6. Grebene kan bruges til at fjerne små genstande og trække sterile sutter igennem skrueringene på flaskerne.
7. Fjernede genstande skal anvendes/samles straks eller gensteriliseres. Udpumpet mælk kan opbevares i en brystmælkebeholder i køleskabet i op til 48 timer (ikke i køleskabsdøren) eller i fryseboks i op til 3 måneder. Mælkeblanding bør laves frisk for hver ny madning.
8. **Efter hver cyklus skal enheden have lov til at køle af i mindst 3 minutter før den åbnes og delene tages ud. Efter en metode 1 cyklus skal enheden have lov til at køle ned i mindst 10 minutter før der køres en ny steriliseringscyklus.**

Kurv til opvaskemaskine *(se diagram F, side 3)*

1. De to kurve kan sættes sammen og indeholde små genstande såsom sutter, brystpumpedele etc. til vask i topkurven i din opvaskemaskine før sterilisering.
2. For at klipse kurvene sammen, lægges de sammen så mærkerne er overfor hinanden og kurvene klipses sammen. For at åbne, trækkes kurvene fra hinanden med fingrene.

Advarsel: dine Philips AVENT genstande kan blive misfarvede med tiden, hvis de vaskes i opvaskemaskine sammen med meget snavset service, der er dækket med f.eks. tomatsovs.

Pleje af din sterilisator

Ved at bruge forkogt eller filtreret vand, kan du forebygge dannelsen kalkrande. Du bør afkalke din sterilisator hver fjerde uge eller så ofte som nødvendigt i områder med hårdt vand, for at sikre at den hele tiden fungerer 100 % effektivt. Du må under ingen omstændigheder bruge andet end citronsyre eller eddike til afkalkning, da det kan medføre uoprettelig skade. Undgå kontakt med øjnene, da det kan medføre irritation. Hold udenfor børns rækkevidde.

ENTEN:

1. Bland en pose citronsyre (10 g) med 200 ml vand.Hæld det i den tomme sterilisator*. Sæt ikke låget på. Aktiver metode 1 og lad sterilisatoren stå i 1-2 minutter. Træk stikket ud og las stå i 30 minutter. Hæld ud og skyld sterilisatoren indvendigt. Derefter køres en fuld steriliseringscyklus med metode 1, sterilisatoren tom og låget lagt på og med nøjagtig 90 ml vand. Tøm og tør af.

ELLER:

2. Hæld 100 ml eddike, blandet med 200 ml koldt vand i sterilisatoren. Lad den stå indtil alle kalkrande er forsvundet. Hæld ud og skyld sterilisatoren indvendigt. Tør af.

* Citronsyre kan fås på de fleste apoteker og i Matas – **undgå kontakt med øjnene, da det kan medføre irritation. Hold udenfor børns rækkevidde.**

ADVARSLER

- Sørg for at sterilisatoren placeres på en fast, jævn overflade, under brug.
- Under brug indeholder sterilisatoren kogende vand og der slipper damp ud fra ventilen i låget.
- Placer aldrig genstande ovenpå sterilisatoren.
- Vær forsigtig når du åbner, da dampe kan medføre forbrændinger.
- Under sterilisering bliver låg og sterilisator meget varme.
- Hold udenfor børns rækkevidde.
- **Åbn aldrig låget under 6-minutters steriliseringscyklussen. Genstande er ikke sterile hvis 6-minutters cyklussen er blevet afbrudt.**
- For helt at stoppe sterilisatoren på et tidspunkt i løbet af en cyklus, trykkes og holdes kontrolknappen nede i 2 sekunder for at vende tilbage til valgmodus eller stikket tages ud af stikkontakten.
- Træk altid ledningen ud af sterilisatorens bagside før du tømmer eller skylle sterilisatoren.
- Træk altid stikket ud af stikkontakten, når sterilisatoren ikke er i brug.
- Strømforsyningen skal fjernes fuldstændigt fra enheden før den er helt slukket.
- Dyp aldrig sterilisatoren i vand.
- Anvend aldrig sterilisatoren uden vand.
- Brug ikke blegemiddel eller kemiske steriliseringsvæsker/tabletter i sterilisatoren eller på produkter, der skal steriliseres.
- Brug ikke grydesvamp, antibakterielle materialer eller skurepulver til at rengøre sterilisatoren.
- Brug ikke blødgjort vand i sterilisatoren.
- Den medfølgende ledning må ikke anvendes til andre apparater og der må ikke anvendes andre ledninger til den digitale sterilisator.
- Undladelse i at følge instruktionerne for afkalkning kan medføre uoprettelig skade.
- Der er ikke servicerbare dele indeni den digitale sterilisator. Forsøg ikke at åbne, servicere eller reparere din digitale sterilisator selv.
- ADVARSEL: Dette apparat er beregnet til anvendelse af ansvarlige personer og skal holdes udenfor børn og svageliges rækkevidde.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer, inkl. børn med nedsat fysiske, følemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, medmindre de bliver overvåget og har modtaget instruktion i brugen af apparatet af den person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal overvåges for at sikre at de ikke leger med apparatet.

Elektronisk displayvejledning

Sterilisator sat til og klar til metodevalg

BIP – Klar til valg af metode 1

BIP – Klar til valg af metode 2

BIP – Metode 1-sterilisering i gang – vises ved et bip og roterende '0'

BIP – Metode 2-sterilisering i gang – vises ved et bip og tre op og nedadgående bjælker

Nedtælling viser at sterilisering er næsten færdig (kun metode 1)

BIP x 5 – Sterilisering færdig – vist ved 5 bip og tre blinkende bjælker – genstande vil forblive sterile i op til 6 timer under forudsætning af at låget ikke åbnes.

Op til **6 timers** steril tid tilbage

Op til **4 timers** steril tid tilbage

Op til **2 timers** steril tid tilbage

BIP – Færdiggørelse af metode 1-cyklus (6 timer), metode 2-cyklus (24 timer) – vist ved et langt bip og et blinkende '0'

BIP – Vandstand for høj. Se 'Fejlfinding' nedenfor

BIP – Vandstand for lav. Se 'Fejlfinding' nedenfor

Fejlfinding

Sterilisatoren virker ikke	Tjek at hovedledningen er forbundet til sterilisatoren og at ledningen også er sat i stikkontakten. Tjek sikring i stikket.
Der kommer overskydende damp ud under låget	Ukorrekt fyldning Se instruktionerne på side 4.
Steriliseringscyklus tager for lang tid	Sterilisatoren er kun fyldt med nogle få genstande – det tager længere tid at sterilisere få ting.
Blinkende nedre og sidebjælker og bip (BIP)	Der er fyldt for lidt vand på sterilisatoren. Sluk og fjern vand, (pas på hvis sterilisatoren er varm) og hæld 90 ml vand i til brug med metode 1 ELLER 200 ml vand til metode 2. Genstart enheden.
Blinkende øvre og sidebjælker og bip (BIP)	Der er hældt for meget vand i sterilisatoren. Sluk og fjern vand, (pas på hvis sterilisatoren er varm) og hæld 90 ml vand i til brug med metode 1 ELLER 200 ml vand til metode 2. Genstart enheden.

הוראות שימוש

הסטרילייזר הדיגיטאלי בחום לח Philips AVENT הוא אחד מבין דור חדש של מוצרים חכמים מבית Philips AVENT.
הסטרילייזר הדיגיטאלי משתמש בחומו העז של הקיטור כדי להרוג חיידקים מזיקים ולעזור לך לעקר את ציוד האכלת התינוק בצורה בטוחה ומהירה ככל הניתן. לנוחותיך קיימים שני מצבי עבודה:
מצב 1 (מצב אופציונאלי בן 6 שעות) – מחזור עיקור בודד הנמשך 6 דקות. לאחר מכן וכל עוד המכסה לא נפתח, שומר על התכולה סטרילית למשך 6 שעות.
מצב 2 – שומר על התכולה סטרילית למשך 24 שעות באמצעות חזרה רציפה על מחזור העיקור. כך עומדים לרשותך בקבוקים סטריליים ונקיים בכל שעות היממה.
בנוסף לבקבוקים ואביזרי הנקה, ניתן לעקר גם פריטים נוספים הניתנים להרתחה (יש להיוועץ בהוראות היצרן בנוגע לעיקור).
לפני השימוש הראשוני בסטרילייזר הדיגיטאלי, אנא הקדישי מספר דקות כדי לקרוא עלון הוראות זה בקפידה. אנא שמרי על הוראות אלו. הוראות אלו זמינות גם באתר האינטרנט בכתובת www.philips.com/AVENT

תכולה (תרשים אי, עמוד 2)

a) מכסה	f) גוף הסטרילייזר
b) סל עליון	g) כוס מדידה
c) מדף לבקבוקים	h) מסיר אבנית (חומצה ציטרית)
d) סל תחתון (זהה ל–בי)	i) מלקחיים
e) עמוד מרכזי	j) כבל ותקע חשמלי

הערה: הסל העליון והתחתון זהים

לפני השימוש הראשוני בסטרילייזר הדיגיטאלי (תרשים בי, ומדריך התצוגה הדיגיטאלי)

יש לרוקן את גוף הסטרילייזר מכל הפריטים.

1. מדידה של 90 מ״ל מים בדיוק ומזיגתם לתוך הסטרילייזר.
2. הרכבת הרכיבים הכחולים (סלים, מוט, מדף בקבוקים) והכנסתם לסטרילייזר. לאחר מכן יש להרכיב את המכסה.
3. חיבור כבל החשמל לחלקו האחורי של הסטרילייזר, ואת קצהו השני לחבר לשקע החשמל.
4. התצוגה תציג את הספרה ׳0׳ מהבהבת, המעידה כי יש לבחור כעת מצב עבודה. לחיצה אחת קצרה על כפתור הבקרה, תציג את הספרה המהבהבת ׳1׳. לאחר לחיצה נוספת על כפתור הבקרה במשך 2 שניות ושחררו, תוצג הספרה המסתובבת ׳0׳. כעת מצב 1 נמצא בפעולה.
5. לאחר שהמים הגיעו לטמפי של 100°C, זרם הקיטור ייפסק. כאשר מחזור העיקור כמעט והושלם, תוצג ספירה לאחור (למידע נוסף יש לפנות ל״מדריך התצוגה האלקטרונית״).
6. בסיום המחזור, המכשיר יצפצף 5 פעמים. שלוש עמודות תהבהבנה ולאחר מכן יוצגו באופן קבוע.
7. יש לאפשר לסטרילייזר להתקרר במשך 3 דקות. לנתק את הכבל משקע החשמל ומחלקו האחורי של הסטרילייזר.
8. יש להוציא את הרכיבים הכחולים ולרוקן את המכשיר מכל מים עודפים ולייבשו בניגוב. כעת הסטרילייזר מוכן לשימוש.

עיקור במצב 1 – סטריליות למשך 6 שעות

עיקור במצב 2 – סטריליות למשך 24 שעות

(ראי תרשים גי, עמוד 3)

כדי לעקר כמות של עד שישה בקבוקי AVENT בנפח של 125 מ״ל, 260 מ״ל, או 330 מ״ל,

לפני כל שימוש יש לשטוף את הפרטים במים פושרים וסבון.

1. מדידת נפח מדויק של 90 מ״ל מים אם נבחר מצב 1, או נפח של 200 מ״ל אם נבחר מצב 2.
2. יש להחליק הסל התחתון לתוך העמוד המרכזי. לאחר מכן הברג את שתי הטבעות המתברגות לעמוד המרכזי והחלק את מדף הבקבוקים במורד העמוד המרכזי, כשצווארו פונה כלפי חוץ, עד אשר הוא נח על גב הטבעת המתברגת.
3. את הפטמות יש להעביר דרך מרכז החורים שבמדף הבקבוקים לכיוון הסל התחתון. לאחר מכן, הברג את 4 הטבעות המתברגות לעמוד המרכזי.
4. בתוך מדף הבקבוקים הניחי את הבקבוקים כשהם הפוכים ודחפי את הסל העליון לתוך העמוד המרכזי עד אשר הוא נח על גבי התפס. מכסי כיפה, ומלקחיים הניחי בתוך הסל העליון.
5. **כאשר מעקרים בקבוקי 330 מ״ל, אין צורך בסל העליון.**
6. את היחידה המורכבת יש להכניס לתוך גוף הסטרילייזר ולסגור את המכסה. יש לחבר את כבל החשמל לחלקו האחורי של הסטרילייזר ואת קצהו השני לשקע החשמל. כעת תוצג הספרה המהבהבת ׳0׳ המעידה כי כעת יש לבחור במצב עבודה.
7. כדי לבחור במצב 1, יש ללחוץ על כפתור הבקרה פעם אחת ומספר המצב יוצג. כדי להפעיל מצב זה יש ללחוץ על כפתור הבקרה במשך 2 שניות ולאחר מכן לשחררו. תוצג הספרה המסתובבת ׳0׳ המעידה כי מצב 1 נמצא בפעולה.

או

כדי לבחור במצב 2, יש ללחוץ על כפתור הבקרה פעמיים ומספר המצב יוצג. כדי להפעיל את מצב זה, יש ללחוץ כפתור הבקרה במשך 2 שניות ולאחר מכן לשחררו. שלוש עמודות עולות ויורדות יוצגו. כעת מצב 2 נמצא בפעולה.

8. אין לפתוח את המכסה עד אשר מחזור העיקור בין 6 הדקות הושלם. חיווי לכך שמחזור העיקור הסתיים ניתן באמצעות 5 צפצופים והצגתן של שלוש העמודות. עם סיומו של מחזור העיקור, מומלץ לתת לסטרילייזר להתקרר במשך 3 דקות. כל עוד המכסה אינו נפתח, הפריטים יישארו סטריליים למשך עד ל–6 שעות. לאחר שעתיים, התצוגה תציג 2 עמודות, ולאחר שעתיים נוספות, עמודה בודדת. כחיווי על סיומו של מצב 1 או 2, המכשיר ישמיע צפצוף ארוך שילווה בהצגתה של הספרה המהבהבת ׳0׳†. בנקודת זמן זו ניתן להשתמש בפריטים, או לעקרם מחדש. (פני בבקשה לפרק ״להוצאת הפריטים הסטריליים עם סיום המחזור״). לאחרמ כן יש לנתק את כבל החשמל מחלקו האחורי של הסטרילייזר, לרוקן את כל שאריות המים, לשטוף את חלקו הפנימי של הסטרילייזר ולייבשו בניגוב.

† סיומו של המחזור מתרחש 6 שעות לאחר תחילתו של מצב 1 ו–24 שעות לאחר תחילתו של מצב 2. את פעולתו של הסטרילייזר ניתן לעצור באופן מלא בכל נקודת זמן במהלך המחזור באמצעות לחיצה על כפתור הבקרה למשך 2 שניות. המכשיר יצפצף, והספרה המהבהבת ׳0׳ תוצג כדי להעיד כי המכשיר חזר למצב הבחירה ההתחלתי.

כדי להכניס את משאבת החלב הידנית Philips AVENT (תרשים די, עמוד 3)

לפני כל שימוש יש לשטוף את הפרטים במים פושרים וסבון.

1. פירוק משאבת החלב ולחיצת גוף המשאבה לתוך החריץ שבסל העליון. את שאר רכיבי המשאבה יש לסדר כפי שמוצג להלן.
2. את שאר רכיבי המשאבה יש להניח בסל התחתון.
3. יחד עם המשאבה ניתן לעקר גם עד לשישה בקבוקים בנפחים של 125 מ״ל, או 260 מ״ל (**לא כולל טבעות מתברגות, פטמות או מכסים**).
4. יש לעקוב אחר הוראות העיקור.

כדי להוציא את הפריטים המעוקרים לאחר מחזורe

(תרשים הי, עמוד 3)

1. כאשר מסתיים מחזור של מצב 1, לחיצה על הכפתור תחזיר את המכשיר למצבו ההתחלתי.
2. במצב 2 (לאחר העיקור) כאשר מוצגות שלושת העמודות, לחיצה על הכפתור תשהה את המחזור ותאפשר להוציא/להוסיף פריטים. לחיצה על הכפתור בשנית תחזיר את המחזור לפעולה (עיקור מחדש). המכשיר נכנס מיידית לשלב עיקור חדש וממשיך במחזור העיקור בן 24 השעות היישר מהנקודה בה הופסק. **אם המכשיר מנותק מהחשמל תיפסק הספירה לאחור של המחזור.**
3. לפני הוצאת הפריטים, יש לרחוץ את הידיים ביסודיות.
4. הסרת המכסה.
5. במידת הצורך, יש לנער את הפריטים לפני הרכבתם כדי להסיר מהם עודפי מים.
6. ניתן להשתמש במלקחיים כדי להסיר פריטים קטנים וכדי למשוך את הפטמות הסטריליות דרך הטבעות המתברגות של הבקבוקים.
7. את הפרטים שהוצאו יש להרכיב/להשתמש מיידית, או לעקרם מחדש. את חלב האם ניתן לאחסן במקרר בתוך מיכל סטרילי של משאבת החלב למשך עד 48 שעות (לא בדלת המקרר), או במקפיא למשך 3 חודשים. תרכובת מזון לתינוקות יש להכין טרייה לפני כל האכלה.
8. **לאחר כל מחזור יש לאפשר למכשיר להתקרר במשך 3 דקות לפחות לפני פתיחתו והוצאת הפריטים אם המכשיר סיים מחזור במצב 1, יש לאפשר לו להתקרר במשך 10 דקות לכל הפחות לפני הפעלתו של מחזור עיקור נוסף.**

סל למדיח הכלים (תרשים וי, עמוד 3)

1. ניתן לחבר שני סלים יחדיו כדי שיכילו חפצים כדוגמת פטמות, חלקי משאבת חלב, וכוי לצורך שטיפה במדף העליון של מדיח הכלים לפני העיקור.
2. כדי לחברם יחדיו, יש למקם את הסלים כך שהאינדיקאטורים יהיו הפוכים זה לזה וחברי אותם אחד לשני בלחיצה. להפרדה, יש למשוך ולנתק אותם בעזרת האצבעות.

אזהרה! שטיפת מוצרי Philips AVENT שברשותך במדיח הכלים יחד עם כלים מלוכלכים עם שאריות של רטבים חזקים כדוגמת רוטב עגבניות, עלולה לגרום לכך שצבעם ידהה עם הזמן.

תחזוקת הסטרילייזר

שימוש במים שהורתחו מראש, או מים מזוקקים עם הסטרילייזר הדיגיטאלי עשוי להפחית את הצטברות האבנית. יש לנקות את הסטרילייזר מאבנית כל ארבעה שבועות, או בתכיפות גבוהה יותר באזורים בהם המים קשים כדי להבטיח את המשך עבודתו ביעילות מקסימאלית. בשום מקרה שהוא אין להשתמש בחומר אחר מלבד חומצה ציטרית (לימון) או חומץ לניקוי הסטרילייזר. הדבר עלול לגרום נזק בלתי הפיך. יש להימנע ממגע החומרים עם העיניים מכיוון שהדבר עלול לגרום לגירוי. יש לשמור הרחק מהישג ידם של ילדים.
ניתן:

1. לערבב שקיק אחד של חומצה ציטרית (לימון) (10 גי) עם 200 מ״ל מים. את התערובת יש לשפוך לתוך הסטרילייזר*. אין להרכיב את המכסה. יש להפעיל במצב 1 ולתת למכשיר לעבוד במשך 1–2 דקות. לאחר מכן יש לנתקו מהחשמל ולהשאירו עומד במשך 30 דקות. בשלב הבא יש לנקז את המים ולשטוף את חלקו הפנימי של הסטרילייזר. לאחר מכן יש להריץ מחזור עיקור מלא במצב 1, תוך שימוש ב–90 מ״ל מים וכאשר המכשיר ריק מפריטים והמכסה מורכב. עם סיום המחזור יש לנקז את המים ולייבש בניגוב.

או

2. לשפוך לסטרילייזר 100 מ״ל חומץ מעורבב עם 200 מ״ל מים קרים. יש להשאיר את התערובת בתוך המחמם עד אשר כל האבנית הומסה. כעת יש לנקז את המים ולשטוף ביסודיות את חלקו הפנימי של הסטרילייזר ולייבשו בניגוב.

* חומצה ציטרית ניתן לרכוש ברוב בתי המרקחת – **יש להימנע ממגע עם העיניים מכיוון שהיא עלולה לגרום לגירויי. יש לשמור הרחק מהישג ידם של ילדים.**

אזהרות

- בשעת השימוש יש לוודא כי הסטרילייזר ממוקם על משטח יציב.
- כשהוא בשימוש הסטרילייזר מכיל מים רותחים ואדים המשתחררים מפתח האוורור שבמכסה.
- אין להניח חפצים על הסטרילייזר.
- יש להיזהר בשעת פתיחת המכשיר מכיוון האדים עלולים לגרום כוויה.
- במהלך מחזור העיקור, המכסה וגוף הסטרילייזר חמים מאוד.
- יש לשמור הרחק מהישג ידם של ילדים.
- **אין לפתוח את המכשיר במהלך 6 הדקות בהן מתבצע מחזור העיקור. אם מחזור העיקור בן 6 הדקות מופסק, הפריטים אינם סטריליים.**
- כדי להפסיק לגמרי את פעולתו של הסטרילייזר בכל זמן במהלך המחזור, יש ללחוץ על כפתור הבקרה במשך 2 שניות. לאחר מכן הסטרילייזר יחזור למצב בחירת מצב העבודה ויש לנתקו מהחשמל.
- לפני ריקון הסטרילייזר ושטיפתו יש לנתק את כבל החשמל מצידו האחורי.
- כאשר המכשיר אינו בשימוש יש לנתקו משקע רשת החשמל.
- כדי לכבות את המכשיר לגמרי, יש לנתקו מהחשמל.
- אין להשרות את הסטרילייזר במים.
- אין להשתמש בסטרילייזר כשהוא ריק ממים.
- אין להשתמש במלבין או בתמיסות/טבליות חיטוי כימי עם הסטרילייזר או הפריטים לעיקור.
- אין להשתמש בחומרים שוחקים, אנטי–בקטריאליים כדי לנקות את הסטרילייזר.
- אין להשתמש במים מרוככים עם הסטרילייזר.
- אין להשתמש בכבל החשמל המסופק עם מכשירים אחרים, ואין להשתמש בכבלי חשמל אחרים עם הסטרילייזר הדיגיטאלי.
- אי ציות להוראות ניקוי האבנית עלול לגרום נזק בלתי הפיך.
- הסטרילייזר הדיגיטאלי אינו מכיל חלקים כלשהם הדורשים תחזוקה. אין לנסות לפתוח, לטפל, או לתקן אותו בעצמך.
- זהירות: * המכשיר מיועד לשימוש על ידי אנשים אחראים, יש להרחיק מהישג ידם של ילדים וכאלו שאינם כשירים להפעילו.
- המכשיר לא מיועד לשימוש על ידי אנשים, כולל ילדים, בעלי יכולות פיסיות, חישה או מנטליות מוגבלות, או כאלה להם חסר הידע המתאים להפעלתו, אלא אם כן הם הודרכו על ידי אדם האחראי על בטיחותם.
- יש להשגיח על ילדים כדי לוודא שהם לא משחקים עם המכשיר.

מדריך לתצוגה האלקטרונית

0	הסטרליזר מחובר ומוכן לקביעת המצב
1 צפצוף	מוכן לבחירת מצב 1
2 צפצוף	מוכן לבחירת מצב 2
0 צפצוף	מצב 1 ־ בתהליך עיקור ־ החיווי ניתן באמצעות צפצוף והספרה "0" מסתובבת
צפצוף	מצב 2 ־ בתהליך עיקור ־ החיווי ניתן באמצעות צפצוף ושלושה מדים עולים ויורדים
5 0 4 0 3 0 2 0 1	ספירה לאחור מצינת כי העיקור כמעט והסתיים (מצב 1 בלבד)
צפצוף x 5	העיקור הושלם ־ החיווי לכך ניתן באמצעות 5 צפצופים ושלושה מדים מהבהבים ־ התכולה תישאר סטרילית למשך עד 6 שעות, בתנאי שהמכסה לא נפתח
	הפריטים יישארו סטריליים עד ל–6 **שעות**
	הפריטים יישארו סטריליים עד ל–**4 שעות**
	הפריטים יישארו סטריליים עד **ל–שעתיים**
0 צפצוף	סיום מחזור מצב 1 (6 שעות). מחזור מצב 2 (@4 שעות) ־ החיווי לכך ניתן באמצעות צפצוף אורך וספרה "0" מהבהבת.
צפצוף	מפלס המים גבוה מדי. יש לפנות לפרק "איתור ופתרון בעיות" שלהלן
צפצוף	גובה המים נמוך מדי. יש לפנות לפרק "איתור ופתרון בעיות" שלהלן

מדריך לאיתור ופתרון בעיות

המחמם לא עובד	יש לוודא כי כבל החשמל מחובר לסטרילייזר כמו גם לשקע החשמל. יש לבדוק את הנתיך בתקע.
כמות גדולה של אדים משתחררת מתחת למכסה	החלקים הוכנסו בצורה לא נכונה. יש לפנות להוראות בעמוד 4.
מחזור העיקור אורך זמן רב מדי	מספר קטן בלבד של פריטים הוכנס לסטרילייזר – כמות קטנה של פריטים מאריכה את זמן המחזור.
עמודות תחתונות וצדדיות מהבהבות, ונשמע קול צפצוף (צפצוף)	כמות קטנה מדי של מים הוכנסה לסטרילייזר. יש לכבות את המכשיר, לרוקן את המים (יש להיזהר אם גוף הסטרילייזר חם) ולמלא אותו שוב מחדש ב–90 מ״ל מים לשימוש במצב 1, או 200 מ״ל מים לשימוש במצב 2. לאחר מכן יש להפעיל מחדש את המכשיר.
עמודות עליונות וצדדיות מהבהבות, ונשמע קול צפצוף (צפצוף)	כמות גדולה מדי של מים הוכנסה לסטרילייזר. יש לכבות את המכשיר, לרוקן את המים (יש להיזהר אם גוף הסטרילייזר חם) ולמלא אותו שוב מחדש ב–90 מ״ל מים לשימוש במצב 1, או 200 מ״ל מים לשימוש במצב 2. לאחר מכן יש להפעיל מחדש את המכשיר.

사용 설명

필립스 아벤트 디지털 스팀 소독기는 필립스 아벤트가 개발한 신세대 지능형 제품 중 하나입니다.

이 디지털 소독기는 증기의 강한 열을 사용하여 유아 수유 용품을 최대한 안전하고 빠르게 소독함으로써 해로운 박테리아를 원활히 제거해 줍니다. 이 기기에는 두 가지 매우 편리한 모드가 있습니다:

모드 1(추가 6시간 모드)에서는 최초 6분 동안의 소독 작동을 완료한 후, 뚜껑을 열지 않으면 6시간 동안 내용물의 소독 상태가 유지됩니다.

모드 2에서는 계속해서 소독 작동을 실시하면서 최대 24시간 동안 내용물의 소독 상태를 유지합니다. 따라서, 수유 용품을 하루종일 깨끗하게 소독된 상태로 유지할 수 있습니다.

젖병 및 모유 수유용 액세서리는 물론, 끓일 수 있는 모든 제품을 소독할 수 있습니다(소독에 대해서는 제조업체의 설명서를 참조하시기 바랍니다).

디지털 소독기를 처음 사용하기 전에, 몇분만 시간을 내어 이 설명서를 처음부터 끝까지 잘 읽으시기 바랍니다. 이 설명서를 잘 보관하십시오. **www.philips.com/AVENT**에도 수록되어 있습니다.

제품 구성(2 페이지, 그림 A 참조)

a) 뚜껑
b) 상부 바스켓
c) 용기 고정 선반
d) 하부 바스켓(b와 동일)
e) 중심 축
f) 소독기 본체
g) 계량 컵
h) 물때 제거액(구연산)
i) 집게
j) 전원 코드

참고: 상부 바스켓과 하부 바스켓은 동일합니다.

소독기를 처음 사용하기 전에(그림 B 및 반대편의 전자식 디스플레이 가이드 참조)

소독기 본체 내부에 들어 있는 내용물을 모두 꺼내십시오.

1) 정확히 물 90ml를 재서 부으십시오.
2) 파란색 구성품(바스켓 두 개, 축 및 용기 고정 선반)을 모두 조립하여 소독기 안에 넣으십시오. 뚜껑을 닫으십시오.
3) 소독기 뒤쪽에 전원 코드를 연결한 다음 전원 콘센트에 끼우십시오.
4) 선택해야 할 모드를 표시하기 위해 '0'이 깜박거립니다. 컨트롤 버튼을 짧게 누르면 '1'이 깜박거립니다. 컨트롤 버튼을 2초 동안 눌렀다가 놓으면 회전하는 '0'이 표시됩니다. 이제 모드 1이 진행됩니다.
5) 물 온도가 100° C에 도달하면, 증기가 됩니다. 소독 작동이 거의 끝나갈 때쯤 숫자 카운트다운이 표시됩니다('전자식 디스플레이 가이드' 참조).
6) 작동이 완료되면 소독기에서 "삐"하는 소리가 다섯 번 울립니다. 3개의 막대가 깜박이다가 켜진 상태를 유지합니다.
7) 소독기를 3분 정도 식히십시오. 전원 콘센트에서 전원 코드를 뽑고 소독기 뒤쪽에서 전원 코드를 분리하십시오.
8) 파란색 구성품들을 빼내고 소독기에 남아있는 물을 따라 버리십시오. 물기를 닦아 내십시오. 이제 소독기 사용 준비가 되었습니다.

모드 1에서의 소독 - 6시간 소독

모드 2에서의 소독 - 24시간 소독 (3 페이지, 그림 C 참조)

최대 6개의 125ml, 260ml 또는 330ml 아벤트 젖병 소독

매번 사용하기 전에, 따뜻한 비눗물로 구성품을 세척하고 잘 헹구십시오.

1) 모드 1에서는 물 90ml, 모드 2에서는 물 200ml를 정확히 재서 소독기에 부으십시오.
2) 중심 축에 하부 바스켓을 끼우십시오. 중심 축에 2개의 나사 링을 끼우십시오. 용기 고정 선반의 좁은 쪽이 아래를 향하도록 하여 상부 나사 링에 닿을 때까지 중심 축에 끼우십시오.
3) 용기 고정 선반의 구멍을 통해 중심을 맞춰 하부 바스켓 위에 젖꼭지를 올려 놓으십시오. 중심 축에 4개의 나사 링을 끼우십시오.
4) 용기 고정 선반에 젖병을 뒤집어서 올려 놓고 상부 바스켓이 캐치에 닿을 때까지 중심 축 위로 눌러 끼우십시오. 상부 바스켓 안에 돔 캡과 집게를 넣으십시오.
5) 330ml 젖병을 소독할 때는 상부 바스켓이 필요 없습니다.
6) 조립된 구성품을 소독기 본체에 넣고 뚜껑을 닫으십시오. 소독기 본체의 뒤쪽에 전원 코드를 연결하고 전원 콘센트에 끼우십시오. '0' 표시가 깜박이면 모드를 선택할 수 있습니다.
7) 컨트롤 버튼을 한 번 누르면 모드 1이 선택되고 모드 번호가 표시됩니다. 이 모드를 실행하려면 컨트롤 버튼을 2초 동안 눌렀다가 놓으십시오. 회전하는 '0'이 표시됩니다. 이제 모드 1이 진행됩니다.

또는

컨트롤 버튼을 두 번 누르면 모드 2가 선택되고 모드 번호가 표시됩니다. 이 모드를 실행하려면 컨트롤 버튼을 2초 동안 눌렀다가 놓으십시오. 3개의 막대 표시가 오르내립니다. 이제 모드 2가 진행됩니다.

8. 6분의 소독 사이클이 완료될 때까지 뚜껑을 열지 마십시오. "삐"하는 소리가 다섯 번 울리고 3개의 막대가 표시되면 작동 사이클이 완료된 것입니다. 소독 사이클이 완료된 후에는 소독기를 3분 정도 식히는 것이 좋습니다. 뚜껑을 열지 않았을 경우에는, 최대 6시간까지 내용물들이 소독 상태를 유지합니다 2시간이 지나면 디스플레이에 막대가 2개 표시되고 다시 2시간이 더 지나면 막대 표시는 1개가 됩니다. 모드 1 또는 2의 완료 표시를 위해, 소독기는 긴 "삐" 소리를 울린 다음 '0' † 표시를 깜박입니다. 이 시점에 용품들을 즉시 사용해야 하며 그렇지 않으면 다시 소독해야 합니다. ('작동 완료 후, 소독된 용품 꺼내기'를 참조하십시오). 소독기 뒤쪽에서 전원 코드를 분리하십시오. 남아있는 물을 완전히 따라 버리고 소독기 본체 내부를 잘 헹군 다음 물기를 닦아 내십시오.

† 모드 1의 경우에는 시작 후 6시간, 모드 2의 경우에는 시작 후 24시간이 작동 사이클의 완료 시점입니다. 컨트롤 버튼을 2초 동안 누르면 사이클 중 언제라도 소독기 작동을 중지시킬 수 있습니다. 그러면 소독기에서 "삐" 소리가 나고 '0'이 깜박거리면서 소독기가 모드 선택 상태로 돌아갔음을 표시합니다.

필립스 아벤트 수동 유축기 소독 (3 페이지, 그림 D 참조)

매번 사용하기 전에, 따뜻한 비눗물로 구성품을 세척하고 잘 헹구십시오.

1) 유축기를 분해한 다음 유축기 본체를 상부 바스켓 상의 홈에 맞춰 딸깍 소리가 날 때까지 끼우고 다른 유축기 구성품을 그림과 같이 배열하십시오.
2) 유축기의 나머지 구성품을 하부 바스켓에 넣으십시오.
3) 유축기와 함께 최대 6개의 125ml 또는 260ml 젖병(나사링, 젖꼭지 및 돔 캡은 미포함)까지 소독할 수 있습니다.
4) 소독 지침에 따르십시오.

작동 완료 후, 소독된 용품 꺼내기 (3 페이지, 그림 E 참조)

1) 모드 1 작동 사이클이 완료되었을 때 버튼을 누르면 소독기가 재설정됩니다.
2) 모드 2에서는 (소독 후) 3개의 막대가 표시될 때 버튼을 누르면 작동 사이클이 정지되어 용품을 넣거나 빼낼 수 있습니다. 버튼을 다시 누르면 사이클이 재개됩니다(소독 재개). 이 때, 소독기는 즉시 새로운 소독 상태로 들어가고 작동이 정지되었던 시점부터 24시간 작동 사이클을 계속합니다. 전원 코드를 뽑으면 카운트다운 사이클이 중단됩니다.
3) 소독한 용품들을 꺼내기 전에 손을 깨끗이 씻으십시오.
4) 뚜껑을 여십시오.
5) 필요 시, 수유 용품들을 조립하기 전에 물기를 털어 내십시오.
6) 집게를 사용하여 작은 용품들을 빼내고 젖병의 나사 링을 통해 소독한 젖꼭지를 당기십시오.
7) 일단 꺼낸 용품들은 즉시 사용하거나 조립해야 하며 그렇지 않을 경우에는 다시 소독해야 합니다. 짜낸 모유는 소독된 모유 용기에 넣어서 냉장실(도어 선반이 아닌)에서는 최대 48시간까지 보관이 가능하며 냉동실에서는 최대 3개월까지 보관이 가능합니다. 조제 분유는 수유 시마다 새로 타야 합니다.
8) 매번 작동 사이클이 끝날 때마다, 뚜껑을 열고 내용물을 꺼내기 전에 소독기를 반드시 최소 3분 정도 식혀야 합니다. 모드 1 작동 사이클 실행 후에는 다른 소독 사이클을 실행하기 전에 소독기를 최소 10분 동안 식혀야 합니다.

식기 세척기 바스켓(3 페이지, 그림 F 참조)

1) 소독하기 전에 젖꼭지, 유축기 구성품 등과 같은 작은 용품들을 두 바스켓 사이에 넣고 바스켓들을 서로 결합시킨 다음 식기 세척기의 상부 선반을 사용하여 세척할 수 있습니다.
2) 두 바스켓을 결합하려면, 바스켓 상의 표시를 맞추고 결합음이 들릴 때까지 눌러 끼우십시오. 손으로 양쪽을 잡아 당기면 두 바스켓을 분리할 수 있습니다.

경고: 필립스 아벤트 수유 용품들은 토마토 소스와 같은 진한 소스 찌꺼기가 묻어 있는 더러운 물건과 함께 식기 세척기에서 세척하면 영구적으로 변색될 수 있습니다.

소독기 관리

디지털 소독기에 미리 끓여 놓은 물이나 정수된 물을 넣고 사용하면 물때가 끼는 것을 줄일 수 있습니다. 소독기의 성능을 100% 효과적으로 유지시키려면, 4주마다 한 번 그리고 경수를 사용하는 지역에서는 필요할 때마다 물때를 제거해야 합니다. 물때 제거를 위해 구연산이나 식초가 아닌 다른 물질을 사용하면 제품에 돌이킬 수 없는 손상을 입힐 수 있으므로 절대로 사용하지 마십시오. 염증을 유발할 수 있으므로 눈에 묻지 않도록 주의하십시오. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.